



EXPERT



E230901



LUBRIFICATION / LUBRICATION

Utiliser toujours un lubrificateur avec ces machines.
Always use of an air line lubricator with these machine.

Toutes les huit heures de fonctionnement, si un lubrificateur n'est pas utilisé sur le réseau d'air comprimé, injecter 1/2 à 1 cm³ par le raccord d'admission de la machine.

Every eight hours operation, if a lubricator is not used on the compressed air network, inject 1/2 to 1cm³ through the machine's inlet connection.

NU-E230901_0115

EXPERT

6 Rue Gustave Eiffel
91420 MORANGIS- France
<http://www.expert-tool.com>





Embout interchangeable
Interchangeable tip
Austauschbare Spitze
Verwisselbare bit
Punta intercambiabile
Punta intercambiabile
Ponta substituível
Wymienna końcówka
Udskiftelig spids
Εναλλάξιμη ακίδα
Utbytbar spets
Vaihtosuutin
Utskiftbar tupp
Výmenná koncovka
Cserélhető szegecselőfej
Várk interschimbabil
Сменным наконечник
Zameniteľný hrot
Izmenljiva konica
Keičiamasis antgalis
Maināms uzgalis
Vahetatav otsak
Сменный наконечник

Bol de récupération de mandrins
Mandrel collector
Nietdornauffangbehälter
Opvangreservoir voor de koppen
Colector de mandril
Collettore del mandrino
Coletor de mandris
Uchwył trzpieni
Opsamlingsshylster
Αξονας συλλογής
Uppsamlingscylinder
Keräyskuppi
Dorkollektor
Lapač trnú
Tűskegyűjtő tartály
Recipient de colectare a dornurilor
Колектор за дорници
Zberač odlomených nitov
Zbiralnik zatičev
Pramuštuvo kolektorius
Savācējs
Torni kollektor
Стержнесборник

Gâchette
Activation Trigger
Abzug
Trekker
Gatillo de disparo
Levetta di attivazione
Gatilho de ativação
Spust
Udløser
Σκανδάλη ενεργοποίησης
Avtryckare
Käynnistysliipaisin
Startutløser
Spoušť
Indítókapszoló
Manetă de activare
Пусков превключатель
Aktivačná sprúšť
Sprožilnik
Paleidimo gaidukas
Iedarbināšanas slēdzis
Aktiveerimispaistik
Пусковой курок

Connexion flexible d'air
Air Hose connection
Luftschlauchanschluss
Aansluiting luchtslang
Tubo de conexão de aire
Collegamento tubo dell'aria
Ligaçao do tubo flexível de ar
Złącze przewodu powietrza
Kobling til luftslange
Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αέρος
Luftslangskoppling
Ilmaletkuliitäntä

Tilkobling luftslange
Připojení hadice přívodu vzduchu
Légtömlő csatlakozója
Conector pentru furtunul de aer
Връзка за маркуч за състен въздух
Pripojka vzduchovej hadice
Zračni priključek
Oro žarnos jungtis
Gaisa šļūtenes savienojums
Ūhuvooliku ühendus
Соединение пневмошланга

**FR****ATTENTION****D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES.**

LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE. CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE. L'EMPLOYEUR EST TENU DE COMMUNIQUER LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AUX EMPLOYÉS UTILISANT CETTE MACHINE. LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.

DÉMARRAGE DE LA MACHINE

• **LA MACHINE À RIVETER NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QU'AVEC DES RIVETS EN ACIER, EN ALUMINIUM, EN CUIVRE OU EN MATÉRIAUX TENDRES. EXPERT NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS D'UTILISATION DE LA MACHINE A D'AUTRES FINS.**

CETTE MACHINE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.

- L'utilisation de cette machine et de ses accessoires doit être conforme aux instructions suivantes. Le non-respect de ces instructions risque de générer un danger pour les personnes et l'environnement.
- Cette machine doit toujours être utilisée, vérifiée et réparée conformément à toutes les réglementations (locales, régionales, fédérales et nationales) applicables aux machines pneumatiques portatives et à commande manuelle.
- Le port de lunettes de protection est obligatoire lors de l'utilisation de la machine ou à proximité d'une machine en service.
- Maintenir les doigts éloignés de la gâchette lors de la connexion du flexible d'air, en cas de panne de l'alimentation d'air et lors du rivetage.
- **NE PAS** utiliser la machine lorsque l'embout ou toute autre pièce de la machine est démonté.
- **NE PAS** utiliser la machine lorsque le déflecteur ou le bol de récupération n'est pas installé.
- **NE PAS** modifier la machine de quelque façon que ce soit. Toute modification entraînera l'annulation des garanties applicables et pourrait détériorer l'outil ou causer des blessures à l'utilisateur.
- **NE PAS** examiner l'intérieur de l'outil par l'avant ni par l'arrière, ne pas diriger l'outil vers une personne lorsqu'il est raccordé à une alimentation d'air.
- Pour des raisons de sécurité, pour garantir les meilleures performances et assurer la longévité des pièces, travailler à une pression maximale de 90 psig (6,2 bar) et avec un flexible d'alimentation d'air de 3/8" (10 mm) de diamètre interne.

- Une pression de travail supérieure à la valeur maximale de 6,2 bar peut entraîner des situations dangereuses telles que la rupture de pièces, une élévation du couple ou de la force pouvant causer la destruction de la machine et de ses accessoires ou de la pièce sur laquelle s'effectue le travail.
- Vérifier que tous les flexibles et raccords ont la dimension appropriée et qu'ils sont solidement fixés.
- Utiliser toujours de l'air propre, sec et lubrifié à la pression maximale de 90 psig. Les poussières, les fumées corrosives et/ou une humidité excessive peuvent endommager le moteur d'une machine à air comprimé.
- **NE PAS** lubrifier la machine avec des liquides inflammables ou volatils tels que kérosène, diesel ou pétrole.
- Se laver les mains immédiatement après un contact avec un fluide ou un lubrifiant hydraulique.
- **NE PAS** retirer les étiquettes. Remplacer toute étiquette endommagée.
- Éviter le contact des cheveux, des doigts, des vêtements et des bijoux avec les pièces rotatives de la machine.
- **NE PAS** ouvrir la chambre de fluide hydraulique.
- S'assurer que l'entretien, la réparation et la maintenance de la machine sont toujours assurés par du personnel qualifié.
- L'utilisation d'un flexible muni d'un système anti-fouet est recommandée. Un raccord connecté directement sur l'entrée d'air augmente l'encombrement de la machine et réduit la maniabilité de la machine.
- La machine pneumatique doit être fixée et raccordée au réseau d'air comprimé à l'aide de raccords rapides qui facilitent l'arrêt en cas de danger.
- À la fin de la vie de la machine, il est recommandé de démonter les pièces, de les dégraisser et de les trier par type de matériau afin qu'elles puissent être recyclées.

UTILISATION DE LA MACHINE

- Avant d'utiliser la machine, vérifier l'absence d'interaction dangereuse avec l'environnement proche (gaz inflammable, liquide inflammable ou dangereux, canalisations, câble ou manchon électrique inconnus, etc.).
- Avant de raccorder la machine à l'alimentation d'air, vérifier qu'aucun obstacle ne bloque la gâchette en position de marche et qu'aucun outil de réglage ou de montage n'est encore présent.
- Vérifier que la machine est raccordée au réseau par un raccord rapide et qu'une valve d'arrêt d'urgence permet de fermer immédiatement l'arrivée d'air en cas de blocage, de rupture ou de tout autre type d'incident.
- Éviter le contact des mains, des vêtements et des cheveux longs avec les pièces mobiles de la machine.
- Avant de commencer à travailler, toujours vérifier que le bol de récupération de mandrins est installé.

- Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères explosives.
 - Cet outil n'est pas protégé contre les chocs électriques.
 - Surveiller et anticiper toute modification subite du mouvement au cours du démarrage et de l'utilisation de toute machine à air comprimé.
 - Vérifier que la pièce sur laquelle s'effectue le travail est bien immobilisée.
 - En cas de blocage, libérer la gâchette et déconnecter la machine du réseau d'air comprimé.
 - Utiliser les accessoires recommandés par EXPERT.
 - L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine EXPERT peut créer des situations dangereuses, réduire les performances de la machine, augmenter la maintenance et annuler toutes les garanties.
- Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel formé et qualifié. Consulter le centre de réparation EXPERT agréé le plus proche.

**ATTENTION**

Ne pas utiliser de flexibles ou de raccords endommagés, effilochés ou détériorés.



Les machines pneumatiques peuvent vibrer pendant l'utilisation. Les vibrations, les mouvements répétitifs et les positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus de machine en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser la machine.



Ne pas transporter la machine par son flexible.



Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de cette machine. Ne pas utiliser une machine sous l'emprise de drogues, d'alcool, de médicaments ou si vous êtes fatigué.



Utiliser les équipements de protection tels que lunettes, gants, chaussures de sécurité ainsi qu'une protection acoustique. Rester vigilant, faire preuve de bon sens et d'attention pendant l'utilisation de la machine.



Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cette machine, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur la machine.



Cette machine pneumatique ne doit pas être utilisée comme un outil de frappe, au risque de détériorer des éléments de sécurité et de créer des ruptures.





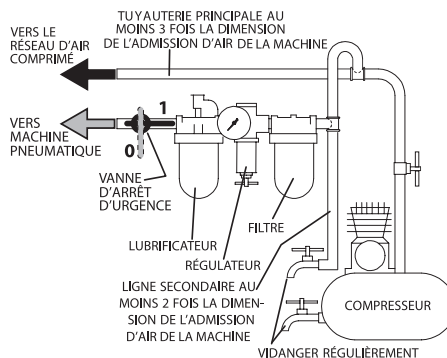
MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

LUBRIFICATION

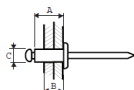


Utiliser toujours un lubrificateur avec ces machines.

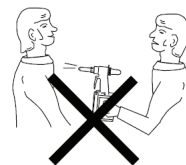
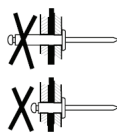
Toutes les huit heures de fonctionnement, si un lubrificateur n'est pas utilisé sur le réseau d'air comprimé, injecter 1/2 à 1 cm³ par le raccord d'admission de la machine.



• AVANT CHAQUE UTILISATION VÉRIFIER :
L'état des dispositifs de sécurité



OK: A = B + C

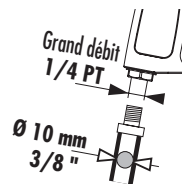


Modèle	Course	Capacité de rivet	Puissance de traction	Niveau de bruit dB(A)						Niveau de vibration	
				Pression db(A)		Puissance db(A)		Pression db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modèle	Consommation d'air	Pression d'utilisation	Poids	Dimensions
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = incertitude de mesure en dB

** k = incertitude de mesure en m/s²



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

NOUS, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DÉCLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT **E230901 - RIVETEUSE PNEUMATIQUE** MARQUE EXPERT - EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE « MACHINES » 2006/42/CE - ET EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA NORME EUROPÉENNE HARMONISÉE
EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

LE DIRECTEUR QUALITÉ EXPERT



**EN****WARNING****IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.****READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE.**

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PLACE THE INFORMATION IN THIS MANUAL INTO THE HANDS OF THE OPERATOR. FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.

GETTING STARTED WITH THE MACHINE

• THE RIVETING MACHINE SHOULD ONLY BE USED WITH RIVETS OF STEEL, ALUMINIUM, COPPER OR SOFTER MATERIALS. EXPERT WILL NOT BE LIABLE IF THE MACHINE IS USED FOR ANY OTHER PURPOSE.

THIS MACHINE HAS NOT BEEN DESIGNED TO BE USED IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.

- This machine and its accessories must be used in compliance with these instructions. Using it for any other purpose may cause a risk of danger for people and the environment.
- Always operate, inspect and maintain this machine in accordance with all regulations (local, state, federal and country), that may apply to hand held / hand operated pneumatic machine.
- Always wear eye protection when using or when near to a tool that is in use.
- Keep fingers away from the trigger when connecting the air supply, if the air supply fails and when setting rivets.
- **DO NOT** use the machine when the nose or any part of the machine is removed.
- **DO NOT** operate the tool without the Deflector or collector in place.
- **DO NOT** modify the tool in any way. Modification will void and applicable warranties and could result in damage to the tool of physical injury to the user.
- **DO NOT** look into the tool from the front or the back, or direct the tool towards anyone when connected to an air supply.
- For safety, top performance, and maximum durability of parts, operate this machine at 90 psig (6.2 bar) maximum air pressure at the inlet with 3/8" (10 mm) inside diameter air supply hose.

- Exceeding the maximum pressure of 6.2 bar will lead to the risk of danger such as, breaking parts, higher torque or force that may destroy the machine and its accessories or the part being worked on.
- Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured.
- Always use clean, dry and lubricated air at 90 psig maximum air pressure. Dust, corrosive fumes and/or excessive moisture can ruin the motor of an air machine.
- **DO NOT** lubricate machine with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or petrol.
- Wash hands immediately if exposed to hydraulic fluid or lubricant
- **DO NOT** remove any labels. Replace any damaged label.
- Keep hair, fingers , loose clothing, jewelry etc, away from the moving parts of the tool
- **DO NOT** open the Hydraulic fluid chamber
- Always ensure that service, repair or maintenance of the tool is performed by trained personnel.
- The use of a hose whip is recommended. A coupler connected directly to the air inlet increases tool bulk and decreases tool maneuverability.
- The pneumatic machine must be fitted and connected to the compressed air network via quick disconnects to facilitate shutdown in the event of danger.
- When the life of the tool has expired, it is recommended that the machine be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

USING THE MACHINE

- Before using the machine, check that there is no dangerous interaction with the immediate environment (explosive gas, inflammable or dangerous liquid, unknown piping, electric sheathing or cable, etc).
- Before connecting the machine to the air inlet, check the trigger is not blocked in the on position by an obstacle and no adjustment or assembly tool is still in position.
- Check the machine is connected to the network by a quick disconnect joint and that an air breaker valve is close by to shut the air down immediately in the event of blockage, breakage or any other incident.
- Keep hands, loose clothing and long hair away from the moving parts of the machine.
- Always ensure the mandrel collector is fitted before operating
- This tool is not designed for working in explosive atmospheres.
- This tool is not insulated against electric shock.

- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power machine.
- Ensure that the unit on which the work is being carried out is immobilised.
- In the event of blockage, release the trigger and disconnect the machine from the compressed air network.
- Use accessories recommended by EXPERT.
- The use of other than genuine EXPERT replacement parts may result in safety hazards, decreased machine performance, and increased maintenance, and cancel all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest EXPERT Authorized Service Center.

**WARNING**

Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.



The pneumatic machine can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs.



Seek medical advice before resuming use.



Do not carry the machine by the hose.

Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this machine.

Do not use the machine under the influence of drugs, alcohol, medication or if you are tired.



Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection.

Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.



Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this machine, or before performing any maintenance on this machine.



This pneumatic machine must not be used for hitting as it may damage safety elements and cause breakage.





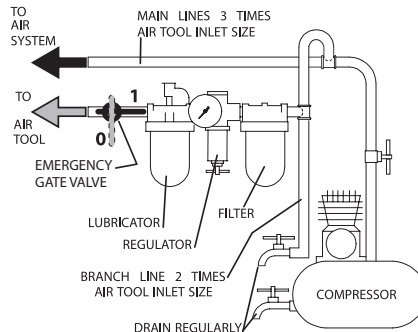
PLACING TOOL IN SERVICE

LUBRICATION



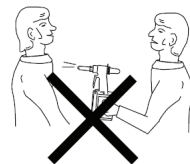
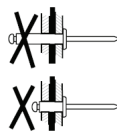
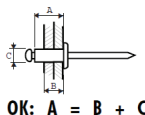
Always use of an air line lubricator with these machine.

Every eight hours operation, if a lubricator is not used on the compressed air network, inject 1/2 to 1cm³ through the machine's inlet connection.



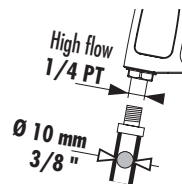
• BEFORE EACH OPERATION, CHECK:

The condition of the safety devices.



Model	Stroke length	Rivet capacity	Traction Force	Noise level						Vibrations level	
				Pressure db(A)		Power db(A)		Pressure db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Model	Air consumption	Working pressure	Weight	Dimensions
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80



* k = measurement uncertainty in dB

** k = measurement uncertainty in m/s²

CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT **E230901 – EXPERT PNEUMATIC RIVETER**

- IS IN CONFORMITY WITH THE «MACHINERY» DIRECTIVE 2006/42/CE

- AND IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE HARMONISED EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

EXPERT QUALITY MANAGER



**DE****ACHTUNG**

NACHFOLGEND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE BETRIEBSANWEISUNG VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE UNBEDINGT LESEN. DER ARBEITGEBER IST VERPFLICHTET, DIE IN DIESEM HANDBUCH GEBEBENEN INFORMATIONEN DEM BEDIENER ZUGÄNGLICH ZU MACHEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.

ERSTE SCHRITTE MIT DER MASCHINE

- **DIE NIETMASCHINE SOLLTE NUR MIT NIETEN AUS STAHL, ALUMINIUM, KUPFER ODER WEICHEREN WERKSTOFFEN VERWENDET WERDEN. EXPERT KANN NICHT HAFTBAR GEMACHT WERDEN, WENN DIE MASCHINE ZWECKENTFREMDET BENUTZT WIRD.**
- **DIESE MASCHINE IST NICHT FÜR DIE BENUTZUNG IN EINER EXPLOSIVEN ATMOSPHÄRE GEEIGNET.**
- Diese Maschine und ihr Zubehör müssen in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen benutzt werden. Ihre Benutzung für einen anderen Zweck kann Menschen und die Umwelt gefährden.
- Diese Maschine immer in Übereinstimmung mit allen (örtlichen, staatlichen und föderalen) Vorschriften bedienen, untersuchen und warten, die für tragbare / handbediente Druckluftmaschinen gelten können.
- Immer einen Augenschutz tragen, wenn Sie ein Werkzeug benutzen oder sich in der Nähe eines benutzten Werkzeugs befinden.
- Die Finger nicht am Abzug lassen, wenn Sie die Luftzufuhr anschließen, wenn die Luftzufuhr ausfällt und wenn Nieten gesetzt werden.
- **DIE MASCHINE NICHT BENUTZEN**, wenn die Spitze oder jegliches Teil der Maschine entfernt ist.
- **DIE MASCHINE NICHT BENUTZEN**, wenn der Abweiser oder Auffangbehälter nicht angebracht sind.
- **DAS WERKZEUG IN KEINER WEISE** verändern. Änderungen bringen jegliche Garantien zum Erlöschen und können zu Schäden am Werkzeug und zu Körperverletzungen des Benutzers führen.
- **NICHT** von vorn oder von hinten in das Werkzeug schauen oder das Werkzeug auf jemanden richten, wenn es an eine Luftzufuhr angeschlossen ist.
- Für die Sicherheit, für beste Leistungen und für maximale Lebensdauer der Teile, diese

- Maschine mit maximal 90 psig (6,2 bar) Luftdruck am Einlass mit 3/8" (10 mm) Innendurchmesser Luftversorgungsschlauch betreiben.
- Das Überschreiten des maximalen Drucks von 6,2 bar erhöht die Wahrscheinlichkeit von Gefahren wie das Brechen von Teilen, höheren Drehmomenten und Kräften, die die Maschine und ihr Zubehör oder das bearbeitete Teil zerstören können.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche und Armaturen korrekt dimensioniert und fest angezogen sind.
- Immer saubere, trockene und geschmierte Luft mit maximal 90 psig Luftdruck verwenden. Staub, aggressiver Rauch und/oder übermäßige Feuchtigkeit können den Motor einer luftdruckgetriebenen Maschine ruinieren.
- **DIE MASCHINE NICHT** mit entzündlichen oder flüchtigen Flüssigkeiten wie z.B. Kerosin, Diesel oder Benzin schmieren.
- Hände sofort waschen, wenn sie mit Hydraulikflüssigkeit oder Schmiermittel in Kontakt kommen.
- **KEINE** Etiketten entfernen. Beschädigte Etiketten ersetzen.
- Haare, Finger, lose Kleidung, Schmuck usw. von den beweglichen Teilen des Werkzeugs fernhalten.
- **NICHT** die Hydraulikflüssigkeitskammer öffnen.
- Immer sicherstellen, dass das Werkzeug von geschultem Personal instandgesetzt, repariert oder gewartet wird.
- Es wird die Verwendung einer Schlauchpeitsche empfohlen. Ein direkt an den Lufteinlass angeschlossener Kuppler macht das Werkzeug sperriger und weniger handlich.
- Die Druckluftmaschine muss über Schnellanschlüsse an das Druckluftnetz angeschlossen werden, damit bei Gefahr das Abschalten erleichtert wird.
- Wenn das Ende der Werkzeug-Lebensdauer erreicht ist, sollte die Maschine zerlegt und entfettet werden. Die Teile sollten nach Werkstoff sortiert werden, damit sie wiederverwertet werden können.

BENUTZEN DER MASCHINE

- Prüfen Sie vor dem Benutzen der Maschine, dass es keine gefährliche Wechselwirkung mit der unmittelbaren Umgebung gibt (explosives Gas, entzündliche oder gefährliche Flüssigkeit, unbekannte Leitungen, elektrische Abschirmungen oder Kabel usw.)
- Prüfen Sie vor dem Anschließen der Maschine an den Lufteinlass, dass der Abzug nicht durch ein Hindernis in der Position Ein blockiert ist und dass kein Einstell- oder Montagewerkzeug mehr angebracht ist.
- Prüfen Sie, dass die Maschine über einen Schnellanschluss an das Netz angeschlossen ist und dass es ein Luftabsperrentventil in der Nähe gibt, um die Luft im Falle einer Blockierung, eines Bruchs oder jeglichen anderen Ereignisses abzuschalten.
- Hände, lose Kleidung und langes Haar von den beweglichen Teilen des Werkzeugs fernhalten.
- Vor dem Benutzen immer sicherstellen, dass der Nietdomauffangbehälter angebracht ist.

- Dieses Werkzeug ist nicht für den Betrieb in explosiver Atmosphäre geeignet.
- Dieses Werkzeug ist nicht gegen Elektroschock isoliert.
- Rechnen Sie beim Einschalten und im Betrieb von Kraftmaschinen immer mit plötzlichen Bewegungsänderungen.
- Sicherstellen, dass der Gegenstand, an dem die Arbeit ausgeführt wird, befestigt ist.
- Im Falle einer Blockierung den Abzug loslassen und die Maschine vom Druckluftnetz trennen.
- Von EXPERT empfohlenes Zubehör verwenden.
- Falls nicht EXPERT Original-Ersatzteile verwendet werden, kann es zu Sicherheitsrisiken, verringerter Maschineneistung und erhöhtem Wartungsaufwand kommen. Alle Garantieansprüche erlöschen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenem, geschultem Personal ausgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene, zugelassene EXPERT Kundendienststelle.

**ACHTUNG**

Keine beschädigten, durchgeschauerten oder abgenutzten Luftschläuche und Anschlüsse verwenden.



Druckluftbetriebene Maschinen können während des Betriebs vibrieren. Vibrationen, häufige gleichförmige Bewegungen oder unbequeme Positionen können schädlich für Hände und Arme sein. Bei Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Maschine nicht mehr benutzen. Vor dem erneuten Arbeiten mit dem Maschine ärztliche Hilfe aufsuchen.



Die Maschine nicht am Schlauch tragen.



Während des Betriebs für festen Halt sorgen und den Körper nicht zu weit nach vorne beugen. Benutzen Sie keine Maschine unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder wenn Sie müde sind.



Benutzen Sie Schutzeinrichtungen wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Gehörschutz. Bleiben Sie während der Benutzung der Maschine wachsam, beweisen Sie gesunden Menschenverstand und Aufmerksamkeit.



Vor Wartungsarbeiten oder dem Austausch von Zubehör ist die Maschine von der Druckluftversorgung abzuschalten.



Diese Druckluftmaschine darf nicht als Schlagwerkzeug benutzt werden, da sonst die Sicherheitseinrichtungen beschädigt werden können und Bruch auftreten kann.



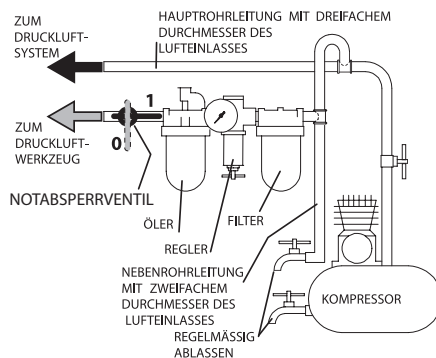
INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

SCHMIERUNG



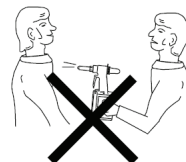
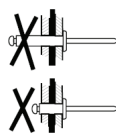
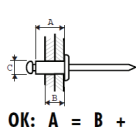
Die Maschine stets mit einem Leitungöler verwenden.

Falls am Druckluftnetz kein Öler benutzt wird, alle acht Betriebsstunden $\frac{1}{2}$ bis 1 cm^3 über den Einfüllanschluss der Maschine einspritzen.



• PRÜFUNGEN VOR DER ANWENDUNG :

- Zustand der Sicherheitsvorrichtungen.

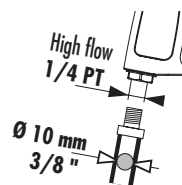


Modell	Hublänge	Nietkapazität	Traktionskraft	Schallpegel dB(A)						Schwingungsintensität	
				Druck db(A)		Leistung db(A)		Druc db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modell	Durchschnittlicher Lufverbrauch	Arbeitsdruck	Gewicht	Abmessungen
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = Messunsicherheit in dB

** k = Messunsicherheit in m/s²



CE-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

WIR, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT **E230901** – **DRUCKLUFTNIETER** Marke EXPERT - DEN BESTIMMUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/CE - UND DEN BESTIMMUNGEN DER HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORM EN ISO 11148-1:2011 EN ISO 12100:2010 EN ISO 15744:2008 EN ISO 20643:2005



E. MIN

12.12.2014

Der Qualitätsdirektor der Firma EXPERT

**NL**

WAARSCHUWING



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN ZIJN INGESLOTEN. EERST DIT HANDBOEK LEZEN, DAN HET THE MACHINE BEDIENEN. HET BEHOORT TOT DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER DE IN DIT HANDBOEK GEGEVEN INFORMATIE AAN DE GEBRUIKER TER HAND TE STELLEN. EEN NALATEN DE HIERNAVOLGENDE WAARSCHUWINGEN OP TE VOLGEN KAN LICHAMELIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

STARTEN VAN DE MACHINE

• **DE KLINKNAGELMACHINE MAG UITSLUITEND GEBRUIKT WORDEN MET KLINKNAGELS VAN STAAL, ALUMINIUM, KOPER OF ZACHTE MATERIALEN. EXPERT KAN IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN IN GEVAL VAN EEN GEBRUIK VAN DE MACHINE VOOR ANDERE DOELEN.**

DEZE MACHINE MAG NIET GEBRUIKT WORDEN IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING.

- Deze machine en diens accessoires moeten conform de volgende instructies gebruikt worden. Wanneer deze instructies niet in acht genomen worden, kan dit gevaar opleveren voor de personen en de omgeving.
- Deze machine moet altijd gebruikt, gecontroleerd en gerepareerd worden overeenkomstig alle op portabele pneumatische machines met handbediening van toepassing zijnde (plaatselijke, regionale, federale en nationale) regelgevingen.
- Tijdens het gebruik van de machine en in de buurt van een werkende machine is het dragen van een veiligheidsbril verplicht.
- Houd vingers uit de buurt van de trekker tijdens het aansluiten van de luchtslang, in geval van een probleem met de luchttoevoer en tijdens het vastklikken.
- De machine **NIET** gebruiken wanneer de bit of een ander onderdeel van de machine gedemonteerd is.
- De machine **NIET** gebruiken wanneer de keerplaat of het opvangreservoir niet geïnstalleerd is.
- De machine **NIET** op welke wijze dan ook wijzigen. In geval van wijzigingen zijn de van toepassing zijnde garanties niet meer geldig en kan het gereedschap onherstelbaar beschadigen of letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- De binnenzijde van het gereedschap via de voor- of achterkant onderzoeken, het gereedschap niet op een persoon richten wanneer dit is aangesloten op de luchttoevoer.
- Werk, om veiligheidsredenen, om de beste prestaties te garanderen en om de levensduur van de

onderdelen te verzekeren, met een druk van maximaal 90 psig (6,2 bar) en met een luchttoevoerslang met een binnendiameter van 3/8" (10 mm).

- Een bedrijfsdruk van meer dan de maximale waarde van 6,2 bar kan tot gevaarlijke situaties leiden, zoals het breken van onderdelen, een verhoging van het koppel of van de kracht, waardoor de machine en zijn accessoires of het voorwerp waaraan gewerkt wordt, onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Controleer of alle slangen en aansluitingen de goede afmetingen hebben en stevig bevestigd zijn.
- Gebruik altijd schone, droge en gesmeerde lucht met een maximale druk van 90 psig. Stof, corrosieve rook en/of een overmatig vochtgehalte kunnen de motor van een op perslucht werkende machine beschadigen.
- De machine **NIET** smeren met ontvlambare of vluchtige vloeistoffen, zoals kerosine, dieselolie of aardolie.
- Na contact met een hydraulische vloeistof of een hydraulisch smeermiddel onmiddellijk de handen wassen.
- De etiketten **NIET** verwijderen. Beschadigde etiketten vervangen.
- Contact van haar, vingers, kleding of sieraden met de draaiende onderdelen van de machine vermijden.
- Het reservoir met hydraulische vloeistof **NIET** openen.
- Controleren of het onderhoud, de reparatie en de servicebeurt van de machine altijd door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Het gebruik van een slang voorzien van een anti-zweepslagsysteem wordt aanbevolen. Door een rechtstreeks op de luchtiging aangesloten koppelsstuk wordt de machine omvangrijker en is deze minder gemakkelijk te hanteren.
- De pneumatische machine moet worden bevestigd en aangesloten op het persluchtnet met behulp van snelkoppelingen, die uitschakeling in geval van gevaar vergemakkelijken.
- Aan het einde van de levensduur van de machine wordt aanbevolen de onderdelen te demonteren, deze te ontvetten en op type materiaal te sorteren, om gerecycled te kunnen worden.

GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Controleer, alvorens de machine te gaan gebruiken, of er geen gevaarlijke wisselwerking is met de nabije omgeving (ontvlambaar gas, ontvlambare of gevaarlijke vloeistof, onbekende leidingen of elektrische moffen, enz.).
- Controleer voor het aansluiten van de machine op de luchttoevoer of er geen obstakels zijn die de trekker in de werkstand blokkeren en of er geen afstel- of montagegereedschap meer aanwezig zijn.
- Controleer of de machine is aangesloten op het spanningsnet via een snelkoppeling en of de luchttoevoer in geval van blokkering, breuk of enig ander incident onmiddellijk gesloten kan worden d.m.v. een noodstopklep.
- Contact van handen, kleding of lang haar met de draaiende onderdelen van de machine vermijden.
- Controleer, voordat u met werken begint, altijd of het opvangreservoir van de koppen geïnstalleerd is.

- Dit gereedschap is niet ontworpen voor een gebruik in een explosieve omgeving.
 - Dit gereedschap is niet beschermd tegen elektrische schokken.
 - Houd plotselinge wijzigingen in de beweging tijdens het starten en het gebruik van een met perslucht werkende machine altijd in de gaten en anticipeer hier op.
 - Controleer of het voorwerp waarop gewerkt wordt, niet kan bewegen.
 - Bevrijd in geval van blokkering de trekker en maak de machine los van het persluchtnet.
 - Gebruik de door EXPERT aanbevolen accessoires.
 - Het gebruik van andere reserveonderdelen dan de originele onderdelen van EXPERT kan tot gevaarlijke situaties leiden, de prestaties van de machine verminderen, het aantal servicebeurten verhogen en alle garanties annuleren.
- De reparaties mogen uitsluitend door bevoegd en hiertoe opgeleid personeel worden uitgevoerd. Raadpleeg het dichtstbijzijnde door EXPERT erkende reparatiecentrum.



WAARSCHUWING



Geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen of fittingen gebruiken.



Pneumatische machine kunnen tijdens gebruik ervan trillen. Trillingen, zich herhalende bewegingen, of ongemakkelijke houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop met bediening van enig machine wanneer u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ervaart. Zoek medisch advies alvorens werk te hervatten.



Het machine niet aan de slang dragen.



Steeds in een goede houding staan. Als u het machine bedient mag U zich niet te ver uitstrekken. Gebruik een machine niet wanneer u drugs, alcohol of medicijnen gebruikt heeft of wanneer u moe bent.



Gebruik beveiligingsmiddelen zoals een bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbeschermers. Blijf oplettend, gebruik altijd uw gezonde verstand tijdens het gebruik van de machine.

Men dient te allen tijde de luchtinlaat af te sluiten en de luchttoevoerslang te ontkoppelen voordat enig deel aan dit machine wordt aangebracht, verwijderd of afgesteld, of voordat enig onderhoud aan dit machine mag worden uitgevoerd.



Deze pneumatische machine mag niet gebruikt worden als slaggereedschap, om onherstelbare schade aan de veiligheidselementen en breuk te voorkomen.



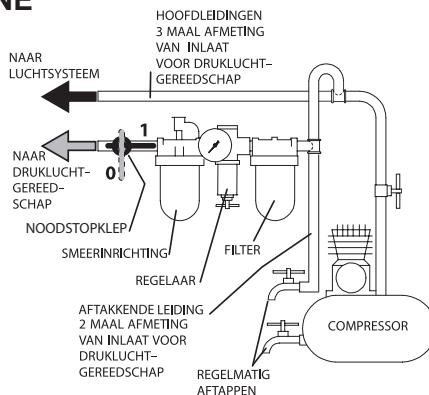
INGEBRUIKNEMING VAN HET DE MACHINE

DE SMERING



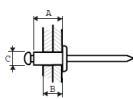
Gebruik altijd een in de persleiding geïntegreerde olieverniveelaar.

Spuut, indien er geen smerinrichting op de persluchtleiding gebruikt wordt, iedere acht uur ½ tot 1 cm³ via de inlaatkoppeling van de machine naar binnen.

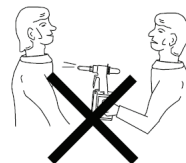
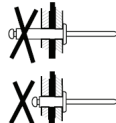


• VOOR IEDER GEBRUIK CONTROLEREN :

- De staat van de veiligheidsvoorzieninge.



OK: $A = B + C$

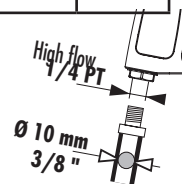


Referentie	Lengte slag	Grootte popnagel	Trekkracht	Geluidsniveau dB(A)						Trillingsniveau	
				Deuk db(A)		Vermogen db(A)		Deuk db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Referentie	Gemiddeld luchtverbruik	Werkdruk	Gewicht	Afmetingen
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = meetonzekerheid in dB

** k = meetonzekerheid in m/s²



CE-CONFORMITEITSVERKLARING

ONDERGETEKENDE, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIJK, VERKLAART ONDER DE EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT E230901 – PNEUMATISCHE BLINDKLINKTANG Merk EXPERT

- BEANTWOORDT AAN DE BEPALINGEN VAN DE « MACHINES » 2006/42/CE

- EN BEANTWOORDT AAN DE BEPALINGEN VAN DE GEHARMONISEERDE EUROPESE RICHTLIJN

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014

DE DIRECTEUR KWALITEIT EXPERT

**ES****AVISO****SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD.**

LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA. ES RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA ASEGURARSE DE QUE EL OPERARIO ESTÉ AL TANTO DE LA INFORMACIÓN QUE CONTIENE ESTE MANUAL. EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES.

PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA

• LA MÁQUINA REMACHADORA DEBE EMPLEARSE EXCLUSIVAMENTE CON REMACHES DE ACERO, ALUMINIO, COBRE O MATERIALES MÁS BLANDOS. EXPERT NO ES RESPONSABLE EN CASO DE QUE SE EMPLEARA LA MÁQUINA PARA OTROS USOS. ESTA MÁQUINA NO ESTÁ DISEÑADA PARA SU USO EN ATMÓSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS.

• El uso de esta máquina debe cumplir las instrucciones siguientes. Utilizarla para cualquier otro uso puede resultar peligroso para las personas y para el entorno.

• Debe hacer funcionar, inspeccionar y mantener la máquina de acuerdo toda la reglamentación (local, estatal, federal y nacional) que pudiera ser de aplicación a las máquinas neumáticas manuales o que se sujetan manualmente.

• La persona que esté usando la máquina y todas aquellas que se encuentren cerca de una máquina en uso deben llevar protección de la vista.

• Mantenga los dedos fuera del gatillo cuando conecte el suministro de aire, en caso de corte del suministro de aire, y al colocar los remaches.

• NO utilice la máquina sin estar montada la punta de la máquina o habiendo retirado cualquier pieza de la máquina.

• NO haga funcionar la máquina sin el deflector o el colector en su sitio.

• NO modifique la máquina en manera alguna. Cualquier modificación anulará las garantías aplicables y podrá tener como consecuencia daños a la máquina y posibles lesiones físicas al usuario.

• NO mire la máquina de frente ni por detrás, ni dirija la máquina hacia ninguna persona cuando esté conectada a una fuente de aire comprimido.

• Por medida de seguridad y para conseguir un rendimiento máximo y la mayor longevidad de sus piezas, haga funcionar la máquina a una presión máxima de alimentación de aire de 90

psig (6,2 bar) mediante tubo de suministro de aire de diámetro interior de 3/8" (10 mm).

• Superar la presión máxima de 6,2 bar provocará riesgos tales como rotura de piezas, fuerza o par excesivos, pudiendo resultar destruidos la máquina y sus accesorios, o la pieza sobre la que esté trabajando.

• Asegúrese de que todos los tubos y acoplamientos tiene el tamaño correcto y están conectados firmemente.

• Utilice siempre aire limpio, seco y lubricado a una presión máxima de 90 psig. El polvo, humos corrosivos y/o una humedad excesiva pueden arruinar el motor de las máquinas neumáticas.

• NO lubrique la máquina con líquidos inflamables o volátiles, tales como queroseno, diésel o gasolina.

• Si se ha expuesto a fluidos hidráulicos o lubricantes, lávese inmediatamente las manos.

• NO retire ninguna etiqueta. Sustituya cualquier etiqueta que estuviera estropeada.

• Mantenga el pelo, los dedos, las prendas sueltas, joyas, etc., alejadas de las piezas móviles de la herramienta.

• NO abra la cámara de fluido hidráulico.

• Asegúrese de que cualquier tarea de servicio, reparación o mantenimiento sea realizada por personal con la formación adecuada.

• Se recomienda emplear mangueras. Un acoplamiento conectado directamente a la entrada de aire aumenta el bulto de la herramienta y reduce la maniobrabilidad de la herramienta.

• La máquina neumática debe estar conectada a la red de suministro de aire comprimido mediante un acoplamiento de desconexión rápida para facilitar el corte de aire en casos de emergencia.

• Una vez la vida útil de la máquina toque a su fin, se recomienda desmontar la máquina, vaciarla de lubricante, y clasificar sus piezas en función de los diversos materiales para su reciclaje.

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

• Antes de utilizar la máquina, compruebe que no existe interacción peligrosa alguna con el entorno más cercano (gases explosivos, líquidos inflamables o peligrosos, tuberías que se desconocen, fundas eléctricas o cables, etc.).

• Antes de conectar la máquina a la toma de corriente, compruebe que no está bloqueado el gatillo en su posición de bloqueo por ningún obstáculo, y que no se dejó montado en la máquina ningún elemento de ajuste o montaje.

• Compruebe que la máquina está conectada a la red mediante un acoplamiento de desconexión rápida y que existe cerca una válvula expulsora de aire que corte el suministro inmediatamente en caso de bloqueo, rotura o cualquier otro incidente.

• Mantenga las manos, la ropa suelta y el pelo largo alejados de las piezas móviles de la máquina.

• Asegúrese de que antes de iniciar el trabajo, el colector del mandril está correctamente acoplado.

• Esta herramienta no ha sido diseñada para funcionar en atmósferas explosivas.

• La herramienta no está aislada contra descargas eléctricas.

• Anticípese y esté atento a cualquier cambio de movimiento durante el arranque y funcionamiento de cualquier máquina eléctrica.

• Compruebe que la pieza sobre la que va a trabajar está inmovilizada.

• En caso de bloqueo, suelte el gatillo y desconecte la máquina de la red de aire comprimido.

• Utilice los accesorios recomendados por EXPERT.

• La utilización de piezas de repuesto que no sean genuinas EXPERT puede provocar riesgos contra la seguridad, reducción del rendimiento de la máquina, y requerir mayor mantenimiento, además de anular cualquier garantía existente.

Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado y con la formación adecuada. Consulte con su Centro de Servicio Autorizado EXPERT más cercano.

**AVISO**

No utilizar mangueras de aire y accesorios dañados, desgastados ni deteriorados.



La máquina neumática pueden vibrar durante el uso. La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas podrían dañarle los brazos y las manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, dejar de usar la máquina. Consultar al médico antes de volver a utilizarla.



No coger la máquina por la manguera para levantarla.



Mantener una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estirar demasiado los brazos al manejar la máquina. No utilizar una máquina bajo el efecto de drogas, alcohol, medicamentos o si está cansado.



Utilizar equipos de protección como gafas, guantes, calzado de seguridad así como una protección acústica.



Estar vigilante, tener buen sentido y de atención mientras se utiliza la máquina.



Cortar siempre el suministro de aire y desconectar la manguera de suministro de aire antes de instalar, retirar o ajustar cualquier accesorio de esta máquina, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.



Esta máquina neumática no debe utilizarse como una herramienta de golpe so pena de deteriorar los elementos de seguridad y crear rupturas.





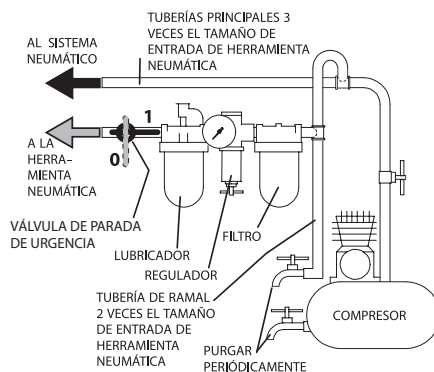
PARA PONER LA MÁQUINA EN SERVICIO

LUBRICACIÓN



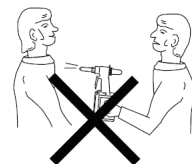
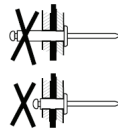
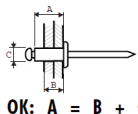
Utilice siempre un lubricante de aire comprimido con esta llave de impacto.

Cada ocho horas de funcionamiento, si no se utiliza un lubricante en la red de aire comprimido, inyectar 1/2 a 1 cm³ por el racor de admisión de la máquina.



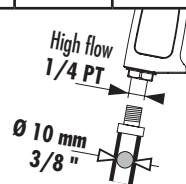
• ANTES DE CADA USO COMPROBAR:

- El estado de los dispositivos de seguridad.



Modelo	Carrera	Capacidad de remache	Fuerza de tracción	Nivel de sonido dB(A)						Nivel de vibraciones	
				Presión db(A)		Potencia db(A)		Presión db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modelo	Consumo de aire	Presión de utilización	Peso	Dimensiones
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80



* k = incertidumbre de medida en dB

** k = incertidumbre de medida en m/s²

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

NOSOTROS, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIA, DECLARAMOS BAJO NUESTRA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO **E230901 - REMACHADOR NEUMÁTICO** Marca EXPERT

- ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA "MÁQUINAS" 2006/42/CE

- Y ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA NORMA EUROPEA ARMONIZADA

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
EL DIRECTOR CALIDAD EXPERT



**IT****AVVERTENZA****IMPORTANTE INFORMAZIONE DI SICUREZZA ACCLUSA.**

LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE LA MACCHINA. È RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO DI METTERE QUEST'INFORMAZIONE NELLE MANI DELL'OPERATORE. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE PUÒ CAUSARE LESIONI FISICHE.

PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO

• LA RIVETTATRICE DEVE ESSERE USATA SOLO CON RIVETTI IN ACCIAIO, ALLUMINIO, RAME O MATERIALI MORBIDI. L'ESPERTO NON SARÀ RESPONSABILE SE LA MACCHINA VIENE UTILIZZATA PER QUALSIASI ALTRO SCOPO. QUESTA MACCHINA NON È STATA PROGETTATA PER L'UTILIZZO IN ATMOSFERE ESPLOSIVE.

• Questa macchina e gli accessori devono essere utilizzati in conformità alle presenti istruzioni. L'utilizzo per qualsiasi altro scopo può causare pericoli per le persone e per l'ambiente.

• Utilizzare, ispezionare e sottoporre sempre a manutenzione questa macchina in conformità con tutti i regolamenti (locali, statali, federali e nazionali), che si possono applicare alla macchina pneumatica portatile/azionata a mano.

• Indossare sempre protezioni oculari durante l'uso o in prossimità di uno strumento in uso.

• Tenere le dita lontane dalla levetta quando si collega l'alimentazione pneumatica, se quest'ultima manca e se si posizionano i rivetti.

• **NON** utilizzare la macchina se si rimuove il naso o qualsiasi altra parte della macchina.

• **NON** azionare lo strumento senza il deflettore o il collettore in posizione.

• **NON** modificare lo strumento in alcun modo. Eventuali modifiche annulleranno le garanzie applicabili e potrebbero provocare danni allo strumento o lesioni fisiche all'utente.

• **NON** guardare dalla parte anteriore o posteriore dello strumento né indirizzare lo strumento verso nessuno quando è collegato a un'alimentazione pneumatica.

• Per motivi di sicurezza, ottime prestazioni e massima durata dei componenti, utilizzare questa macchina a una pressione massima di 90 psig (6,2 bar) in ingresso con

un tubo di alimentazione pneumatica dal diametro di 3/8 " (10 mm).

• Superare la pressione massima di 6,2 bar comporterà il rischio di, per esempio, rottura delle parti, una coppia o forza superiore che possono distruggere la macchina e gli accessori o la parte in lavorazione.

• Assicurarsi che tutti i tubi e gli accessori siano della dimensione corretta e siano fissati saldamente.

• Usare sempre aria pulita, asciutta e lubrificata con una pressione massima di 90 psig. Polvere, fumi corrosivi e/o umidità eccessiva possono rovinare il motore di una macchina pneumatica.

• **NON** lubrificare la macchina con liquidi infiammabili o volatili come kerosene, gasolio o benzina.

• Lavarsi le mani immediatamente se esposte a liquido idraulico o lubrificante

• **NON** rimuovere le etichette. Sostituire eventuali etichette danneggiate.

• Tenere i capelli, le dita, indumenti larghi, gioielli ecc., lontano dalle parti mobili dello strumento.

• **NON** aprire la camera del liquido idraulico.

• Accertarsi sempre che gli interventi di riparazione o manutenzione dello strumento siano eseguiti da personale qualificato.

• Si consiglia l'uso di un tubo flessibile. Un giunto collegato direttamente sulla presa d'aria aumenta la massa dello strumento e ne diminuisce la manovrabilità.

• La macchina pneumatica dev'essere montata e collegata alla rete dell'aria compressa tramite attacchi a scollegamento rapido per facilitare la disattivazione in caso di pericolo.

• Quando lo strumento arriva alla fine della sua vita utile, si raccomanda di smontare la macchina, sgrassarla e separare le parti per materiale in modo da poterle riciclare.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

• Prima di usare la macchina, controllare che non vi sia alcuna interazione pericolosa con l'ambiente circostante (gas esplosivi, liquidi infiammabili o pericolosi, tubazioni sconosciute, guaine o cavi elettrici, ecc.).

• Prima di collegare la macchina alla presa dell'aria, controllare che la levetta non sia bloccata in posizione ON da un ostacolo e che non siano presenti strumenti di regolazione o montaggio.

• Controllare che la macchina sia collegata alla rete tramite un giunto a sgancio rapido e che una valvola dell'interruttore dell'aria sia vivibile per interrompere subito l'aria in caso di ostruzione, rottura o qualunque altro incidente.

• Tenere mani, indumenti larghi e capelli lunghi lontano dalle parti mobili della macchina.

• Assicurarsi sempre che il collettore del mandrino sia montato prima di utilizzarlo.

• Utilizzare accessori raccomandati da EXPERT.

• Questo strumento non è progettato per lavorare in ambienti esplosivi.

• Questo strumento non è isolato dalle scosse elettriche.

• Prevedere e fare attenzione a improvvise variazioni di movimento durante l'avvio e il funzionamento di qualsiasi macchina alimentata.

• Assicurarsi che l'unità su cui avviene il lavoro sia immobilizzata.

• In caso di blocco, rilasciare la levetta e scollegare la macchina dalla rete di aria compressa.

• Utilizzare accessori raccomandati da EXPERT.

• L'uso di ricambi non originali EXPERT può causare rischi per la sicurezza, una riduzione delle prestazioni della macchina e una maggiore manutenzione, oltre a invalidare tutte le garanzie.

Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato e autorizzato. Consultare il Centro di assistenza autorizzato EXPERT più vicino.

**AVVERTENZA**

Non adoperare tubi e raccordi danneggiati, consumati o deteriorati.



La macchina pneumatica possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o le posizioni scomode possono risultare dannosi per le mani e le braccia. Interrompere l'uso dell'macchina se si avvertono sintomi di disagio fisico, formicolio o dolore. Interpellare un medico prima di riprendere il lavoro.



Non trasportare la macchina tenendola per il tubo.



Nell'usare la macchina, mantenere con il corpo una posizione salda e ben bilanciata. Non sbilanciarsi durante l'uso di questo macchina. Non utilizzare la macchina sotto effetto di droghe, alcool, medicine o in caso di fatica.



Utilizzare dispositivi personali di sicurezza, quali occhiali di protezione, guanti, scarpe di sicurezza e una protezione acustica. Rimanere vigili e con buon senso e attenzione durante l'uso della macchina.



Disinserire sempre l'alimentazione aria e staccare il relativo tubo, prima di installare, togliere o regolare qualsiasi accessorio, oppure prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione dell'macchina.



Questa macchina pneumatica non deve essere utilizzata come un attrezzo di impatto, per non danneggiare gli elementi di sicurezza e per non creare rotture.





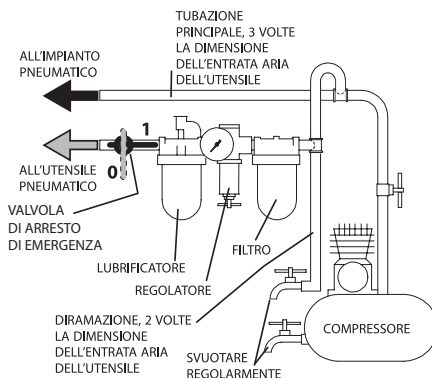
MESSA IN SERVIZIO LA MACCHINA

LUBRIFICAZIONE



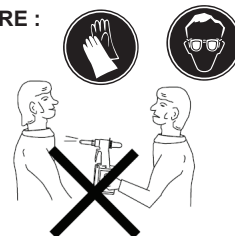
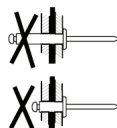
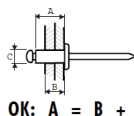
Con questa macchina usare sempre un lubrificatore di linea.

Ogni otto ore di funzionamento, se un lubrificatore non viene utilizzato sulla rete di aria compressa, iniettare $\frac{1}{2}$ - 1 cm³ attraverso il raccordo di aspirazione della macchina.



• PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE, VERIFICARE :

- Lo stato dei dispositivi di sicurezza.

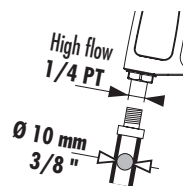


Referenza	Lunghezza corsa	Capacità del rivetto	Forza di trazione	livello sonoro dB(A)						Vibrazioni	
				Pressione db(A)		Potenza db(A)		Pressione db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Referenza	Consumo d'aria	Pressione di utilizzo	Peso	Dimensioni
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = incertezza di misura in dB

** k = incertezza di misura in m/s²



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIA, DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO **E230901 - RIVETTATRICE PNEUMATICA** Marca EXPERT - È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA « MACCHINE » 2006/42/CE - ED È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMA EUROPEA ARMONIZZATA

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E. MIN

12.12.2014

IL DIRETTORE QUALITÀ EXPERT



**PT****ADVERTÊNCIA****IMPORTANTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA EM ANEXO.**

LEIA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR A MÁQUINA. É RESPONSABILIDADE DA ENTIDADE PATRONAL PÔR AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DOS UTILIZADORES. A NÃO OBEDIÊNCIA ÀS ADVERTÊNCIAS SEGUINTES PODERÁ RESULTAR EM LESÕES PESSOAIS.

INTRODUÇÃO À MÁQUINA

• A MÁQUINA DE REBITES SÓ DEVE SER UTILIZADA COM REBITES DE AÇO, ALUMÍNIO, COBRE OU MATERIAIS MAIS SUAVES. A EXPERT NÃO SE RESPONSABILIZA SE A MÁQUINA FOR UTILIZADA PARA OUTRA FINALIDADE. ESTA MÁQUINA NÃO FOI CONCEBIDA PARA SER UTILIZADA NUMA ATMOSFERA EXPLOSIVA.

• Esta máquina e os seus acessórios têm de ser utilizados em conformidade com estas instruções. Utilizá-la para qualquer outra finalidade pode causar um risco de perigo para as pessoas e o ambiente.

• Utilize, inspecione e efetue a manutenção desta máquina em conformidade com os regulamentos (locais, estaduais, federais e do país), que se podem aplicar a máquinas pneumáticas portáteis.

• Use sempre proteção ocular ao utilizar a máquina ou próximo de uma máquina em funcionamento.

• Mantenha os dedos afastados do gatilho ao ligar a alimentação de ar, se a alimentação de ar falhar e ao colocar rebites.

• NÃO utilize a máquina quando a ponta ou qualquer parte da mesma é removida.

• NÃO utilize a ferramenta sem o defletor ou coletor instalado.

• NÃO modifique a ferramenta. A modificação vai anular a garantia e pode resultar em danos na ferramenta ou ferimentos no utilizador.

• NÃO olhe para a ferramenta a partir da parte frontal ou traseira nem aponte a ferramenta a alguém quando ligada a uma alimentação de ar.

• Para segurança, desempenho superior e durabilidade máxima das peças, utilize esta máquina a uma pressão de ar máxima 90 psig (6,2 bar), na entrada com tubo flexível de ar com um diâmetro interior de 3/8" (10 mm).

• Exceder a pressão máxima de 6,2 bar vai resultar numa situação de perigo como peças quebradas, binário ou força superior que podem destruir a máquina e os acessórios ou a peça a ser trabalhada.

• Certifique-se de que todos os tubos flexíveis e acessórios têm o tamanho certo e de que estão bem apertados.

• Utilize sempre ar limpo, seco e lubrificado com uma pressão de ar máxima de 90 psig. Pó, fumos corrosivos e/ou humidade excessiva podem avariar o motor de uma máquina pneumática.

• NÃO lubrifique a máquina com líquidos inflamáveis e voláteis como querosene, gasóleo ou gasolina.

• Lave imediatamente as mãos se expostas a fluido hidráulico ou lubrificante.

• NÃO remova quaisquer etiquetas. Substitua quaisquer etiquetas danificadas.

• Mantenha o cabelo, dedos, roupas largas, bijuteria, etc, afastados das peças móveis da ferramenta.

• NÃO abra a câmara de fluido hidráulico.

• Certifique-se sempre de que o serviço, reparação ou manutenção da ferramenta é efetuado por funcionários qualificados.

• É aconselhável a utilização de um acessório para tubo flexível. Um acoplador ligado diretamente à entrada de ar aumenta o volume da ferramenta e reduz a manobrabilidade da mesma.

• A máquina pneumática tem de ser instalada e ligada à rede de ar comprimido através de desengates rápidos para facilitar a paragem em caso de perigo.

• Quando a vida útil da ferramenta expira, é aconselhável que a máquina seja desmontada, desengordurada e as peças separadas por material para que possam ser recicladas.

UTILIZAR A MÁQUINA

• Antes de utilizar a máquina, certifique-se de que não existe uma interação perigosa com o ambiente imediato (gases explosivos, líquido inflamável ou perigoso, tubagem desconhecida, blindagem elétrica ou cabo, etc).

• Antes de ligar a máquina à entrada de ar, certifique-se de que o gatilho não está bloqueado na posição On (Ligado) por um obstáculo e de que nenhuma ferramenta de ajuste ou de montagem ainda se encontra na posição.

• Certifique-se de que a máquina está ligada à rede através de uma união de desengate rápido e de que uma válvula de corte de ar está próxima para cortar imediatamente o ar no caso de um bloqueio, avaria ou outro incidente.

• Mantenha as mãos, roupas largas e cabelo comprido afastados das peças móveis da máquina.

• Certifique-se sempre de que o coletor de mandrís é instalado antes de utilizar.

• Esta ferramenta não se destina a trabalhos em atmosferas explosivas.

• Esta ferramenta não está isolada contra choques elétricos.

• Antecipe e esteja atento a mudanças repentinas no movimento durante o arranque e o funcionamento de qualquer máquina elétrica.

• Certifique-se de que a unidade na qual o trabalho está a ser efetuado está imobilizada.

• No caso de bloqueio, solte o gatilho e desligue a máquina da rede de ar comprimido.

• Utilize acessórios recomendados pela EXPERT.

• A utilização de peças sobresselentes que não são originais da EXPERT pode resultar em perigos de segurança, desempenho reduzido da máquina, manutenção aumentada e anulação da garantia.

As reparações só devem ser efetuadas por funcionários qualificados. Consulte o centro de assistência autorizado da EXPERT.

**ADVERTÊNCIA**

Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puidos ou deteriorados.



As máquinas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer máquina se ocorrer desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.



Não transporte a máquina pela mangueira.



Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta máquina. Não utilize uma máquina sob o efeito de drogas, álcool, medicamentos ou se estiver cansado.



Utilizar os equipamentos de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança assim como uma proteção auditiva.

Permanecer vigilante, utilizar o bom senso e a atenção durante a utilização da máquina.



Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar um acessório desta máquina, ou antes de fazer manutenção na mesma.



Esta máquina pneumática não deve ser utilizada como uma ferramenta de bater, caso contrário pode deteriorar os elementos de segurança e criar rupturas.





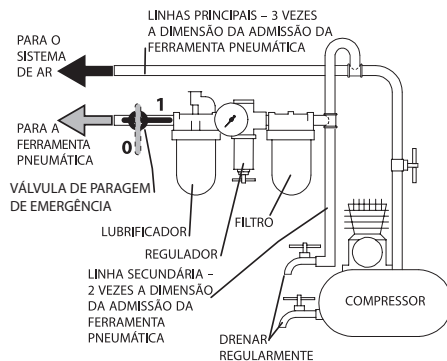
COLOCAÇÃO DA MÁQUINA EM SERVIÇO

LUBRIFICAÇÃO



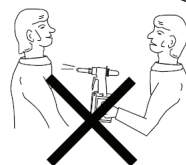
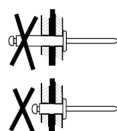
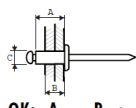
Com esta máquina utilize sempre um lubrificador de linha.

A cada oito horas de funcionamento, se um lubrificador não for utilizado na rede de ar comprimido, injectar $\frac{1}{2}$ a 1 cm³ através da ligação de admissão da máquina.



• ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, VERIFIQUE :

- o estado dos dispositivos de segurança.

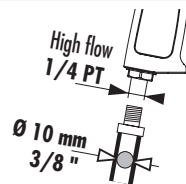


Referência	Corrida	Capacidade rebite	Força de tração	Nível de Som dB(A)						Nível de Vibrações	
				Pressão db(A)		Potência db(A)		Pressão db(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Referência	Consumo de ar	Pressão de utilização	Peso	Dimensões
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = incerteza de medição em dB

** k = incerteza de medição em m/s²



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

NÓS, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DECLARAMOS SOB NOSSA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO **E230901 - REBITADORA PNEUMÁTICA** Marca EXPERT - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA DIRECTIVA «MÁQUINAS» 2006/42/CE - E ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA NORMA EUROPEIA HARMONIZADA
EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

O DIRECTOR DE QUALIDADE EXPERT



**PL****OSTRZEŻENIA**

ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM MASZYNY. OBOWIĄZKIEM PRACODAWCY JEST ZAPOZNANIE OPERATORA MASZYNY Z INFORMACJAMI ZAWARTYMI W TEJ INSTRUKCJI. PRZEOCZENIE PODANYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE BYĆ POWODEM WYPADKÓW.

ROZPOCZYNANIE PRACY Z MASZYNĄ

• NITOWNICĘ MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE Z NITAMI STALOWYMI, ALUMINIOWYMI, MIEDZIANYMI LUB Z BARDZIEJ MIĘKKICH MATERIAŁÓW. FIRMA EXPERT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU UŻYCIA MASZYNY DO INNYCH CELÓW. MASZYNA NIE ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA DO UŻYTKU W ATMOSFERZE WYBUCHOWEJ.

- Maszyna i jej akcesoria muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją. Używanie do innych celów może narazić na niebezpieczeństwo osoby i otoczenie.
- Maszynę należy zawsze obsługiwać, sprawdzać i konserwować zgodnie z wszystkimi przepisami (lokalnymi i krajowymi), które mają zastosowanie do przenośnych/obsługiwanych ręcznie urządzeń pneumatycznych.
- Podczas używania narzędzia lub w pobliżu używanego narzędzia zawsze stosować ochronę oczu.
- Podczas podłączania zasilania powietrzem, w przypadku awarii zasilania i podczas wkładania nitów trzymać palce z dala od spustu.
- **NIE** używać maszyny ze zdemontowaną końcówką lub jakkolwiek inną jej częścią.
- **NIE** używać narzędzia bez założonej osłony ani uchwytu.
- **NIE** dokonywać żadnych zmian w narzędziu. Modyfikacje powodują anulowanie wszelkich przyznanych gwarancji i mogą spowodować uszkodzenie narzędzia lub obrażenia fizyczne użytkownika.
- **NIE** patrzeć na narzędzie od przodu ani od tyłu, ani kierować narzędzia w kierunku innych osób, jeżeli powietrze jest podłączone.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, najlepsze osiągi i maksymalną żywotność części, maszynę należy używać przy maksymalnym ciśnieniu na wlocie wynoszącym 6,2 bar i przewodem zasilającym o średnicy wewnętrznej 10 mm.

- Przekroczenie maksymalnego ciśnienia 6,2 bar powoduje ryzyko uszkodzenia części, wyższego momentu obrotowego lub większej siły, które mogą uszkodzić maszynę, jej akcesoria lub obrabiane elementy.
- Upewnić się, że wszystkie przewody elastyczne i złącza mają właściwe wymiary i są pewnie dokręcone.
- Zawsze używać czystego, suchego i smarowanego sprężonego powietrza o maksymalnym ciśnieniu 6,2 bar. Pył, żrące opary i/lub nadmierna wilgoć mogą zniszczyć silnik urządzenia pneumatycznego.
- **NIE** smarować maszyny łatwopalnymi ani lotnymi płynami, takimi jak benzyna lotnicza, olej napędowy lub nafta.
- W przypadku kontaktu z olejem hydraulicznym lub smarem, natychmiast umyć ręce.
- **NIE** usuwać żadnych etykiet. Wymienić wszystkie uszkodzone etykiety.
- Trzymać włosy, palce, luźne ubrania, biżuterię itp. z dala od ruchomych elementów narzędzia.
- **NIE** otwierać komory oleju hydraulicznego.
- Serwis, naprawy i konserwacje narzędzia powierzać tylko osobom przeszkolonym.
- Zalecane jest używanie przewodów elastycznych. Złącze podłączone bezpośrednio do wlotu powietrza zwiększa masę narzędzia i zmniejsza jego poręczność.
- Urządzenie pneumatyczne musi być podłączone do sieci sprężonego powietrza za pomocą szybkozłącz w celu ułatwienia wyłączenia w razie niebezpieczeństwa.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji narzędzia zaleca się rozmontowanie urządzenia, odtłuszczenie i posegregowanie części wg materiałów w celu umożliwienia recyklingu.

UŻYTKOWANIE MASZYNY

- Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny sprawdzić, czy nie występują niebezpieczne kolizje z najbliższym otoczeniem (wybuchowe gazy, łatwopalne lub niebezpieczne płyny, nieznane rury, izolacja lub przewody elektryczne itp.).
- Przed podłączeniem maszyny do wlotu powietrza sprawdzić, czy spust nie jest zablokowany w położeniu włączenia przez żaden przedmiot i czy nie jest założone żadne narzędzie do regulacji lub montażu.
- Sprawdzić, czy maszyna jest podłączona do sieci za pomocą szybkozłączki i czy w pobliżu znajduje się zawór odcinający dopływ powietrza, umożliwiający natychmiastowe odcięcie dopływu powietrza w przypadku blokady, usterki lub innego zdarzenia.
- Trzymać ręce, luźne ubrania i długie włosy z dala od ruchomych elementów maszyny.
- Przed włączeniem maszyny zawsze sprawdzać, czy uchwyt trzpieni jest zamontowany.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferach wybuchowych.
- Narzędzie nie jest izolowane przed porażeniem elektrycznym.

- Zwracać uwagę i reagować z wyprzedzeniem na nagłe zmiany ruchu podczas uruchamiania i obsługi wszystkich maszyn z napędem.
- Sprawdzić, czy urządzenie, przy którym będzie wykonywana praca jest unieruchomione.
- W przypadku blokady zwolnić spust i odłączyć maszynę od sieci sprężonego powietrza.
- Używać akcesoriów zalecanych przez EXPERT.
- Użycie części zamiennych innych niż oryginalne części EXPERT może spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa, pogorszyć osiągi maszyny, zwiększyć konieczność konserwacji i anulować wszelkie gwarancje.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby autoryzowane i przeszkolone. Zapytać najbliższego autoryzowanego centrum obsługi EXPERT.

**OSTRZEŻENIA**

Nie używać zniszczonych, uszkodzonych przewodów i złączy w złym stanie.



Maszyny pneumatyczne mogą wywoływać drgania podczas pracy. Drgania, powtarzające się szarpnięcia towarzyszące uruchamianiu maszyny i nieodpowiednia pozycja przy pracy mogą mieć szkodliwy wpływ na dłoń i ramiona. Przerwać pracę wszelkimi narzędziami, jeśli wystąpi uczucie mrowienia lub bólu. Zasięgnąć porady medycznej przed ponownym przystąpieniem do pracy.



Nie przenosić maszyny trzymając za przewód zasilający.



Przyjąć postawę pewną i stabilną. Nie przeceniać swoich możliwości.
Nie używać maszyny będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków lub w stanie zmęczenia.



Używać sprzętu ochronnego, np. okularów, rękawic, obuwia ochronnego oraz osłony przed hałasem.
Zachować ostrożność, zdrowy rozsądek podczas użytkowania maszyny.



Zawsze odciąć dopływ powietrza o odłączyć przewód zasilający przed montażem/demontażem akcesoriów z maszyny oraz przed przystąpieniem do czynności serwisowych.



Ta maszyna pneumatyczna nie może być używana jako wybijak ze względu na ryzyko uszkodzenia elementów zabezpieczających i spowodowania pęknięć.



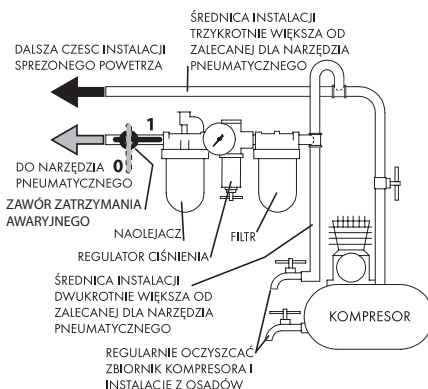
UTRZYMANIE MASZINY

SMAROWANIE



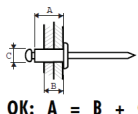
Stosować tylko w sieci posiadającej naolejacz.

Co osiem godzin pracy, jeśli smarownica nie jest używana na sieci powietrza sprężonego, wtryskiwać 1/2 do 1 cm³ przez złączkę wlotową maszyny.

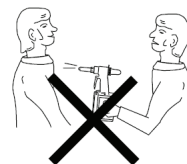
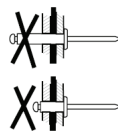


PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ:

- Narzędzia zabezpieczające.



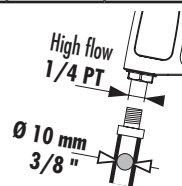
OK: A = B + C



Referencja	Długość skoku	Wielkość nitu	Siła ciągnięcia	Pozom hałasu						Poziom wibracji m/s ²	
				Ciśnienie dB(A)		Moc dB(A)		Ciśnienie dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Referencja	Średnie zużycie powietrza	Ciśnienie robocze	Waga	Wymiary
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = niepewność pomiaru w dB ** k = niepewność pomiaru w m/s²



ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

MY, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, OŚWIAADCZAMY NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT **NITOWNICA PNEUMATYCZNA EXPERT E230901** - JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY « MASZINY » 2006/42/CE

- I JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI UJEDNOLICONEJ NORMY EUROPEJSKIEJ

EN ISO 11148-1: 2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

1212.2014
DYREKTOR DS. JAKOŚCI EXPERT

DA



ADVARSEL!



**INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION. DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES FØR BETJENING AF MASKINEN.
DET ER ARBEJDSGIVERENS ANSVAR AT SØRGE FOR, AT INDHOLDET AF DENNE VEJLEDNING BRINGES TIL OPERATØRENS KUNDSKAB.
MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE.**

KOM GODT I GANG MED MASKINEN

• **NITTEMASKINEN MÅ KUN BENYTTES MED NITTER AF STÅL, ALUMINIUM, KOBBER ELLER BLØDERE MATERIALER. EXPERT KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG, HVIS MASKINEN ANVENDES TIL ANDRE FORMÅL.**

DENNE MASKIKE ER IKKE DESIGNET TIL ANVENDELSE I ET EKSPLOSIVT MILJØ.

- Denne maskine og dens tilbehør skal anvendes med overholdelse af denne vejledning. Anvendes den til andre formål, kan det medføre en faresituation for personer og omgivelser.
- Maskinen skal altid betjenes, inspiceres og vedligeholdes i overensstemmelse med alle bestemmelser (lokale, regionale, føderale og nationale), som er gældende for håndholdt hhv. håndbetjent trykluftværktøj.
- Der skal altid bæres øjenværn under anvendelse af værktøjet eller ved ophold i umiddelbar nærhed deraf.
- Hold fingrene fra udløseren, når lufttilførslen tilschluttes, i tilfælde af afbrydelse af lufttilførslen, og når der isættes nitter.

Maskinen **MÅ IKKE** anvendes, når studsene eller nogen anden del af maskinen er fjernet.

Værktøjet **MÅ IKKE** anvendes, med mindre deflektoren eller opsamlingsbeholderen er på plads.

Værktøjet **MÅ IKKE** ændres på nogen måde. Ændringer vil gøre alle garantier ugyldige og vil kunne resultere i, at der værktøjet beskadiges, eller der forårsages fysiske skader på brugeren.

• **SE IKKE** direkte ind i værktøjet fra forsiden eller bagsiden, og peg ikke redskabet direkte mod personer, når der er tilschluttet trykluft.

- Af hensyn til sikkerheden, den bedste ydelse og maksimal levetid på delene, skal denne maskine betjenes med 90 psi (6,2 bar) maks. lufttryk ved indgang med en forsyningslange med 3/8" (10 mm) indvendig diameter.
- Hvis det maksimale tryk på 6,2 bar overskrides, kan det føre til en faresituation, fx at dele kan gå itu, et højere spændingsmoment eller en kraft, der kan ødelægge maskinen og dens tilbehør eller den del, der arbejdes på.
- Vær sikker på, at alle slanger og koblinger har den rette størrelse og tilspændt sikkert.
- Benyt altid ren, tør og smurt luft ved maksimalt lufttryk på 90 psi. Støv, korroderende dampe og/eller meget fugt kan ødelægge motoren på en hydraulisk maskine.
- Maskinen **MÅ IKKE** smøres med brandbare eller flygtige væsker, så som petroleum, diesel eller benzin.
- Vask hænder straks, hvis de har været i kontakt med hydraulikvæske eller smøremiddel.
- Etiketter og mærkater **MÅ IKKE** fjernes. Udskift alle beskadigede mærkater.
- Hår, fingre, løs beklædning, smykker osv. må ikke komme nær værktøjets bevægelige dele.
- Reservoiret til hydraulikvæsken **MÅ IKKE** åbnes
- Sørg altid for, at service, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet foretages af dertil faguddannet personale.
- Det anbefales at bruge en sikkerhedswire. En kobling, der er forbundet direkte til luftindtaget øger værktøjets omfang og gør det vanskeligere at håndtere.
- Den pneumatiske maskine skal være udstyret med og forbundet med trykluftskredsen via lynkoblinger, således at nedlukning nemt kan foretages i faresituationer.
- Når værktøjets levetid er udløbet, anbefaler vi, at maskinen afmonteres, affedes, og at enkelt delen sorteres efter materiale, så de kan genanvendes.

SÅDAN BRUGES MASKINEN

- Før maskinen tages i brug, bør man efterse, at der ikke er nogen farlig interaktion med de umiddelbare omgivelser (eksplosive gasser, brandbare eller farlige væsker, ukendte rørforinger, elbeklædning eller elkabler osv.).
- Før maskinen tilschluttes luftindtaget, skal det tjekkes, om udløseren er blokeret i on-positionen af en forindring, og at der ikke sidder et justerings- eller samleværktøj tilbage i redskabet.
- Tjek, at maskinen er forbundet med netværket med en lynkobling, og at luftafbryderventilen er inden for rækkevidde, således at luften kan lukkes ned omgående i tilfælde af blokering, brud eller anden hændelse.
- Hænder, løs beklædning og langt hår må ikke komme nær maskinens bevægelige dele.
- Sørg altid for, at opsamlingsbeholderen er påsat før brug

- Dette værktøj er ikke designet til brug i eksplosive miljøer.
 - Dette værktøj er ikke isoleret mod elektrisk stød.
 - Forudse og vær parat for pludselige bevægelsesskift ved opstart og betjening af enhver power tool.
 - Sørg for, at det emne, hvorpå arbejdet udføres, er immobiliseret.
 - Hvis der forekommer en blokering, skal udløseren løsnes og maskinen afbrydes fra et trykluftstnet.
 - Brug altid tilbehør, der er anbefalet af EXPERT.
 - Bruges der andre reservedele end originale EXPERT dele, kan det føre til en sikkerhedsrisiko, nedsat ydelse af maskine og mere vedligeholdelse ud over, at alle garantier annulleres.
- Reparationer må kun foretages af faguddannet personale. Kontakt det nærmeste autoriserede EXPERT servicecenter.



ADVARSEL!



Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslinger og tilbehør.



Trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvemme stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af maskinen bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af maskinen genoptages.



Maskinen må ikke løftes i luftslangen.



Der skal hele tiden holdes en kropsholdning med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette maskinen.
Anvend ikke en maskine, hvis De er påvirket af narkotika, alkohol, medicin eller er træt.



Anvend beskyttelsesudstyr såsom briller, handsker, sikkerhedssko og høreværn.
Forbliv påpasselig, og udvis fornuftig sans og opmærksomhed under anvendelse af maskinen.



Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og luftslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette maskinen, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på maskinen.



Denne trykluftsmaskine må ikke anvendes som et slagværktøj, da det kan beskadige sikkerhedselementer og medføre brud.



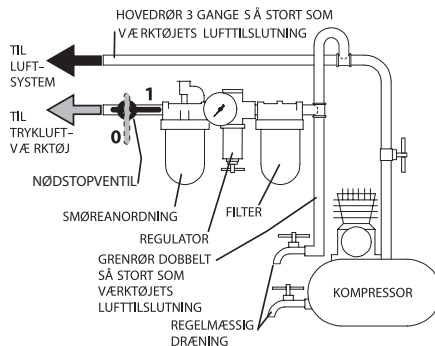
IBRUGTAGNING AF MASKINEN

SMØRING



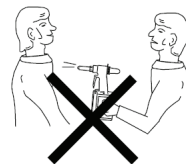
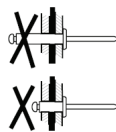
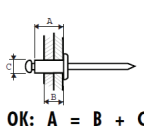
Der skal altid bruges luftledningssmøring til disse maskinen.

For hver otte timers brug skal der indsprøjtes 1/2 - 1 cm³ smøremiddel gennem maskinens indsugningsdel, hvis der ikke anvendes en smøreanordning på trykluftforsyningen.



• KONTROLLER FØR BRUG HVER GANG :

- Sikkerhedsanordningernes stand.

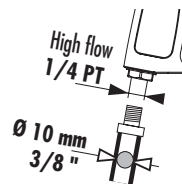


Reference	Slaglængde	Nittekapacitet	Trækstyrke	Lydniveau						Vibrations- niveau m/s ²	
				Tryk dB(A)		Effekt dB(A)		Tryk dB(A)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Reference	Gennemsnitligt luftforbrug	Arbejdsdruk	Vægt	Størrelse
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = målesikkerhed i dB

** k = målesikkerhed i m/s²



CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

VI, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIG, ERKLÆRER HERMED PÅ EGET ANSVAR, AT PRODUKTET **E230901 EXPERT PNEUMATISK POPNITTEPISTOL**

– ER I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE I MASKINDIREKTIVET 2006/42/CE

– OG ER I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE I DEN HARMONISEREDE EUROPÆISKE NORM

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
EXPERT kvalitetschef



**EL**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ ΝΑ ΘΕΣΕΙ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΥΠ'ΟΦΙΝ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ. Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

ΕΝΑΡΞΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

• Ο ΠΡΙΤΖΙΝΔΟΡΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΠΡΙΤΖΙΝΙΑ ΑΠΟ ΧΑΛΥΒΑ, ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΧΑΛΚΟ Η ΠΙΟ ΜΑΛΑΚΑ ΥΛΙΚΑ. Η EXPERT ΔΕΝ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΕΑΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΣΚΟΠΟ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ.

- Αυτό το μηχανήμα και τα παρελκόμενα του θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες. Η χρήση του για οποιοδήποτε άλλο σκοπό ενέχει κινδύνους για πρόσωπα και για το περιβάλλον.
- Πάντα να χειρίζεστε, να επιθεωρείτε και να συντηρείτε αυτό το μηχανήμα σύμφωνα με όλους τους κανονισμούς (τοπικούς ή εθνικούς) οι οποίοι ενδεχομένως ισχύουν για μηχανήματα αέρος χειρός.
- Πάντα να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια κατά τη χρήση του εργαλείου ή όταν βρισκόσαστε κοντά σε εργαλείο που χρησιμοποιείται.
- Φροντίστε τα δάκτυλά σας να είναι μακριά από τη σκανδάλη κατά τη σύνδεση της παροχής αέρα, εάν υπάρχει διακοπή της παροχής αέρα και κατά το κάθισμα πιστινιών.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν έχει αφαιρεθεί η μύτη ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα του.
- **MHN** χειρίζεστε το εργαλείο εάν δεν έχει τοποθετηθεί ο εκτροπέας ή ο συλλέκτης.
- **MHN** κάνετε την οποιαδήποτε τροποποίηση στο εργαλείο. Τυχόν τροποποιήσεις θα προκαλέσουν την ακύρωση της εγγύησης και είναι δυνατό να προκαλέσουν ζημία στο εργαλείο ή στομικό τραυματισμό του χρήστη.
- **MHN** κοιτάζετε μέσα στο εργαλείο από το εμπρός ή το πίσω μέρος και μην κατευθύνετε το εργαλείο προς οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο όταν είναι συνδεδεμένο στην παροχή αέρα.
- Για ασφάλεια, κορυφώστε επιδόσεις και τη μέγιστη αντοχή των εξαρτημάτων, να χειρίζεστε αυτό το μηχανήμα σε μέγιστη πίεση αέρα 90 psig (6,2 bar) στην εισαγωγή, με εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα με εσωτερική διάμετρο 3/8" (10 mm).

- Η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης των 6,2 bar θα προκαλέσει τον κίνδυνο π.χ. να σπάσουν εξαρτήματα, να αναπτυχθεί υψηλότερη ροπή ή δύναμη η οποία ενδέχεται να καταστρέψει το μηχανήμα και τα παρελκόμενα του, ή το κομμάτι στο οποίο γίνεται κατεργασία.
- Φροντίστε όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα σύνδεσης είναι του σωστού μεγέθους και έχουν σφίξις καλά.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε καθαρό, στεγνό και με λίπανση αέρα σε μέγιστη πίεση αέρα 90 psig. Η σκόνη, οι διαβρωτικές αναθυμιάσεις ή/και η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσουν την καταστροφή του κινητήρα ενός μηχανήματος αέρος.
- **MHN** λιπαίνετε το μηχανήμα με εύφλεκτα ή πτηνικά υγρά όπως κηροζίνη, πετρέλαιο ή βενζίνη.
- Να πλένετε τα χέρια αμέσως εάν έχετε εκτεθεί στο υδραυλικό υγρό ή το λιπαντικό
- **MHN** αφαιρείτε τυχόν ετικέτες. Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε ετικέτα είναι καταστραμμένη.
- Φροντίστε τα μαλλιά, το δάκτυλα, τυχόν φαριδιά ρούχα, κοσμήματα κλπ. να είναι μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου
- **MHN** ανοίγεται το θάλαμο του υδραυλικού υγρού
- Φροντίστε πάντα το service, η επισκευή ή συντήρηση του εργαλείου να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Συνιστάται η χρήση εύκαμπτου σωλήνα με θηλές στα άκρα. Ένας σύνδεσμος που έχει συνδεθεί απευθείας στην εισαγωγή αέρα, θα αυξήσει τον όγκο του εργαλείου και θα μειώσει την ευκίνησή του.
- Το μηχανήμα αέρος θα πρέπει να τοποθετηθεί και να συνδέεται με δίκτυο πεπιεσμένου αέρα μέσω εξαρτημάτων ταχείας αποσύνδεσης για τη διευκόλυνση της διακοπής λειτουργίας στην περίπτωση κινδύνου.
- Όταν το εργαλείο εξαντλήσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του, συνιστάται να γίνει αποσυρμακόληση και απολίπανση του μηχανήματος και να εξαρτήματα του να διαχωριστούν ανά υλικό έτσι ώστε να μπορεί να γίνει ανακύκλωση τους.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει επικίνδυνη αλληλεπίδραση με το άμεσο περιβάλλον του (εκρηκτικό αέριο, εύφλεκτα ή επικίνδυνα υγρά, άγνωστες σωληνώσεις, θωρακιστή καλωδίων ρεύματος ή καλώδια κλπ).
- Πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος στην εισαγωγή αέρα, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη δεν έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση (on) από κάποιο εμπόδιο, και ότι δεν βρίσκεται στη θέση του τυχόν εργαλείο ρύθμισης ή συναρμολόγησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο με ταχυσύνδεσμο και ότι υπάρχει μια απομονωτική βαλβίδα αέρα εκεί κοντά, για τη διακοπή του αέρα αμέσως στην περίπτωση έμφραξης, θραύσης ή άλλου περιστατικού.
- Φροντίστε τα χέρια, φαριδιά ρούχα και μακριά μαλλιά να βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Φροντίστε ώστε πάντα ο αέρας συλλογής να έχει τοποθετηθεί πριν από τη λειτουργία

- Αυτό το εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για λειτουργία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο έναντι ηλεκτροπληξίας.
- Να προβλέπεται και να είστε σε ετοιμότητα για τυχόν απότομες αλλαγές στην κίνηση, κατά την εκκίνηση και λειτουργία οποιοδήποτε μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα επάνω στην οποία πραγματοποιείται η εργασία, είναι ακίνητη.
- Στην περίπτωση έμφραξης, απελευθερώστε τη σκανδάλη και αποσυνδέστε το μηχανήμα από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα.
- Χρησιμοποιήστε παρελκόμενα που συνιστώνται από την EXPERT.
- Η χρήση εξαρτημάτων άλλων από τα γνήσια ανταλλακτικά EXPERT μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια, μείωση της απόδοσης του μηχανήματος και αυξημένες απαιτήσεις συντήρησης καθώς και ακύρωση κάθε εγγύησης. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο σας εξουσιοδοτημένο κέντρο τοπικών της EXPERT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους, λειωμένους ή φθαρμένους σωλήνες και προσαρτήματα.



Όλα τα μηχανοκίνητα μηχανήματα δυνατόν να κραδάζουν κατά τη χρήση τους. Κραδασμοί, επαναλαμβανόμενες κινήσεις και άβολες θέσεις δυνατόν να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και στους βραχίονές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε στενοχωρία, σουβλιές ή πύνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν επαναλάβετε τη χρήση.



Μη μεταφέρετε το μηχανήματος κρατώντας το από το σωλήνα.



Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό.Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν λειτουργείτε αυτό το μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα υπό την επίρριξη ναρκωτικών, οινόπνευμας, φαρμάκων ή αν αισθάνεστε κόπωση.



Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία.
Να είστε σε εγρήγορση και να σκέφτεστε λογικά κατά τη χρήση του μηχανήματος.

Διακόπτετε πάντα την παροχή αέρος και αποσυνδέετε το σωλήνα παροχής αέρος πριν την τοποθέτηση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιοδήποτε εξαρτήματος σ'αυτό το μηχανήματος, ή πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης σ'αυτό το μηχανήματος.



Αυτό το μηχανήμα συμπεριμένει αέρα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εργαλείο κρούσης, καθώς υπάρχει κίνδυνος θραύσης των εξαρτημάτων ασφαλείας και δημιουργίας θραύσεων.





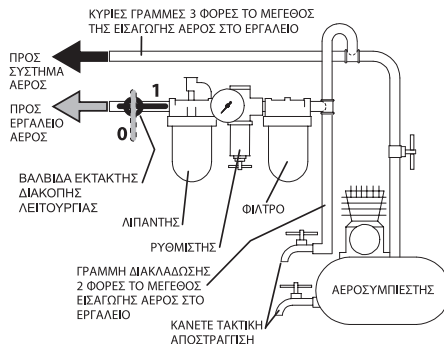
ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΛΙΠΑΝΣΗ



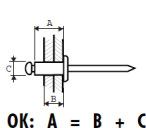
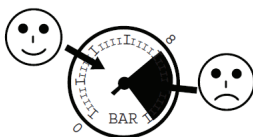
Με αυτά τα μηχανήματα να χρησιμοποιείτε πάντα ένα λιπαντή γραμμής.

Κάθε οκτώ ώρες λειτουργίας, εάν δεν χρησιμοποιείται λιπαντικό στο δίκτυο συμπιεσμένου αέρα, εισαγάγετε 1/2 έως 1 cm³ μέσω του σωλήνα εισαγωγής του μηχανήματος.

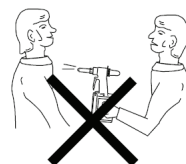
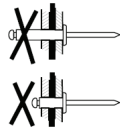


Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση :

-Την κατάσταση των συστημάτων ασφαλείας.



OK: $A = B + C$

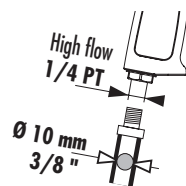


Μοντέλο	Μηκος Διαδρομης	Δυνατοτης Πριτιδιου	Δύναμη έλξης	Κλίμακα Θορύβου σε ντεσιμπέλ						Επίπεδο Δονήσεων m/s²	
				Πίεση dB(A)		Ισχύς dB(A)		Πίεση dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Μοντέλο	Κατανάλωση αέρα	Πίση λειτουργίας	Βάρος	Διαστάσεις
	λίτ./λεπ	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = αβεβαιότητα μέτρησης σε dB

** k = αβεβαιότητα μέτρησης σε m/s²



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

ΕΜΕΙΣ, EXPERT S.A.S., 6/8 ΟΔΟΣ GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX ΓΑΛΛΙΑ, ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΣ ΑΕΡΟΣ E230901 EXPERT -

- ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ « ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ » 2006/42/CE

- ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΤΗΣ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗΣ

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E. MIN

12.12.2014

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ EXPERT



**SV****VARNING****VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.**

LÄS DENNA BRUKSANVISNING INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN. SPARA DESSA ANVISNINGAR VÄL. FÖRSTÖR DEM INTE. ARBETSGIVAREN ÄR SKYLDIG ATT UNDERRÄTTA DE ANSTÄLLDA SOM ANVÄNDER DENNA MASKIN INFORMATIONEN I DENNA MANUAL. OM FÖRESKRIFTERNA NEDAN INTE RESPEKTERAS KAN DET MEDFÖRA PERSONSKADA.

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET*

• **NITVERKTYGET** BÖR ANVÄNDAS MED NITAR AV STÅL, ALUMINIUM, KOPPAR ELLER MJUKARE MATERIAL. EXPERT KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG OM VERKTYGET ANVÄNDS FÖR ANDRA ÄN AVSEDDA ÄNDAMÅL. DENNA VERKTYG HAR INTE UTFORMATS FÖR ATT ANVÄNDAS I EN EXPLOSIONSFARLIG OMGIVNING.

- Detta verktyg och dess tillbehör måste användas i överensstämmelse med dessa anvisningar. Vid användning för andra ändamål riskerar människor och omgivningen att utsättas för fara.
- Detta verktyg ska alltid användas, inspekteras och underhållas i överensstämmelse med alla bestämmelser (lokala, statliga, federala och nationella) som gäller för handhållna/handdrivna pneumatiska verktyg.
- Använd alltid ögonskydd när du använder eller befinner dig i närheten av ett verktyg som används.
- Håll fingrarna borta från avtryckaren när du ansluter tilluften, om tilluften strejkar och vid nitning.
- **ANVÄND INTE** verktyget när munstycket eller någon del av verktyget är borttagen.
- **ANVÄND INTE** verktyget utan skyddsskiva eller uppsamlaren på plats.
- **ANDRA INTE** verktyget på något sätt. Ändringar upphäver tillämpliga garantier och kan leda till skador på verktyget eller personskador.
- **TITTA INTE** in i verktyget bakifrån eller framifrån, och räkta inte verktyget mot någon när det är anslutet till tilluften.

- För en säker och optimal prestanda och maximal hållbarhet för delarna, ska detta verktyg användas med en tilluft på högst 90 psig (6,2 bar) vid inloppet och en tilluftsslang med en innerdiameter på 3/8" (10 mm).
- Fara föreligger om det högsta trycket på 6,2 bar överskrids, bland annat kan delar gå sönder. Högre vridmoment eller högre styrka kan förstöra verktyget och dess tillbehör eller delen som bearbetas.
- Se till att alla slangar och kopplingar är i rätt storlek och sitter fast ordentligt.
- Använd alltid ren, torr och smord luft med ett högsta lufttryck på 90 psig. Damm, korrosiv ånga och/eller alltför mycket fukt kan förstöra ett tryckluftsverktygs motor.
- **SMÖRJ INTE** verktyget med lättantändliga eller flyktiga vätskor som till exempel kerosen, diesel eller bensin.
- Tvätta omedelbart händerna om de utsätts för hydraulvätska eller smörjmedel
- **TA INTE BORT** etiketter. Byt ut skadade etiketter.
- Håll hår, fingrar, löst sittande kläder, smycken m.m. borta från verktygets rörliga delar.
- **ÖPPNA INTE** behållaren med hydraulvätska
- Se till att service, reparationer och underhåll alltid utförs av utbildad personal.
- Det är rekommenderat att använda en vippslang. En kopplare som är direkt ansluten till luftinloppet ökar verktygsvolymen och gör det svårare att hantera verktyget.
- Lufttrycksverktyget måste anslutas till trycklufts nät med snabbkopplingar för att göra det lättare att stänga systemet i händelse av fara.
- När verktygets livslängd har löpt ut är det rekommenderat att demontera och avfetta verktyget samt sortera delarna per material för återvinning.

ANVÄND VERKTYGET

- Innan verktyget används, se till att ingen farlig ömsidig påverkan förekommer i den omedelbara omgivningen (explosionsfarlig gas, lättantändlig eller farlig vätska, okända rör, mantlar till elektriska kablar m.m.).
- Innan verktyget kopplas till luftinloppet, kontrollera att avtryckaren inte är blockerad i läge och att inget justerings- eller monteringsverktyg fortfarande är på plats.
- Kontrollera att verktyget är anslutet till nätet med en snabbkoppling och att en trycklufts brytare finns i närheten för att omedelbart kunna stänga av tryckluften i händelse av en blockering, brott eller annan incident.
- Håll händer, löst sittande kläder och långt hår på avstånd från verktygets rörliga delar.
- Se alltid till att uppsamlingscylindern sitter fast före användning.

- Detta verktyg är inte utformat för arbete i explosionsfarliga omgivningar.
- Detta verktyg är inte isolerat mot elektriska stötar.
- Var förberedd och uppmärksam på plötsliga rörelser vid start och användning av ett tryckluftsverktyg.
- Se till att enheten på vilket arbetet utförs är immobiliserad.
- I händelse av blockering, släpp upp avtryckaren och koppla ur verktyget från trycklufts nätet.
- Använd tillbehör som rekommenderas av EXPERT.
- Användningen av reservdelar som inte är originaldelar från EXPERT kan leda till sänkt prestanda och ökat behov av underhåll, samt upphäver alla garantier. Reparationer får endast utföras av behörig och utbildad personal. Kontakta ditt närmsta EXPERT- auktoriserade servicecenter.

**VARNING**

Använd inte slangar eller anslutningar som är skadade, repade eller slitna.



Pneumatiska maskiner kan vibrera under användning. Vibrationer, repetitiva rörelser och obehagliga arbetsställningar kan medföra smärtor i händer och armar. Sluta använda maskinen om du upplever obehag, stickningar eller smärta.



Samråd med läkare innan du åter börjar använda verktyget.



Bär inte verktyget i dess slang.

Stå stadigt och i balans. Luta dig inte för långt framåt när du använder denna maskin. Använd ingen maskin medan du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel eller om du är trött.



Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, handskar, skyddsskor och hörselskydd.



Var uppmärksam, agera förnuftigt och tänk på vad du gör när du använder denna maskin.



Bryt alltid tryckluftsförsörjningen och koppla bort matningsslangen innan du monterar, demonterar eller justerar något tillbehör på denna maskin eller försöker utföra någon form av serviceåtgärd på den.



Denna pneumatiska maskin ska inte användas som slagverktyg. Dess säkerhetsanordningar riskerar då att skadas och sprickor kan uppstå.





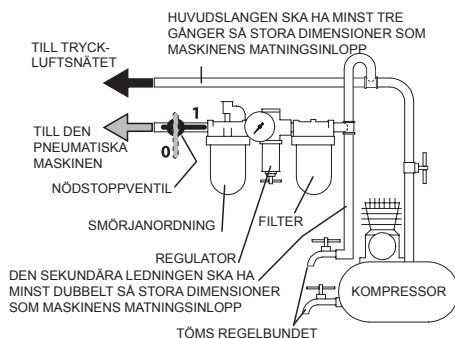
IDRIFTSÄTTNING AV MASKINEN

SMÖRJNING



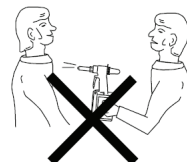
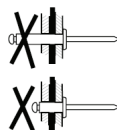
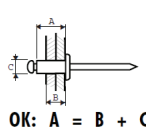
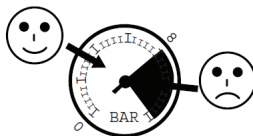
Använd alltid ett smörjmedel med dessa maskiner.

Om ingen smörjanordning används sprutas 0,5-1 cm³ olja in var åttonde driftimme via maskinens matningsanslutning.



KONTROLLERA FÖRE VARJE ANVÄNDNING:

- Säkerhetsanordningar

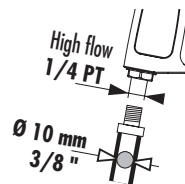


Modell	Slaglängd	Nitkapacitet	Dragkraft	Bullemnivå						Vibrationsnivå m/s²	
				Tryck dB(A)		Effekt dB(A)		Tryck dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modell	Luftförbrukning	Drifttryck	Vikt	Mått
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = mätosäkerhet i dB

** k = mätosäkerhet i m/s²



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

VI, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL – BP 99 – 91 423 MORANGIS CEDEX – FRANKRIKE, FÖRSÄKRAR UNDER VÅRT ANSVAR ATT PRODUKT **E230901 "EXPERT" PNEUMATISKT NITVERKTYG**, – UPPFYLLER BESTÄMMELSERNA I MASKINDIREKTIVET, 2006/42/EG – OCH UPPFYLLER BESTÄMMELSERNA I EUROPEISK HARMONISERAD NORM EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014
KVALITETSCHEFEN, EXPERT





HUOMIO



MUKANA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA.

LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN KONEEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ OHJEET HUOLELLISESTI. ÄLÄ HÄVITÄ NIITÄ. TYÖNANTAJAN TULEE ANTAA TÄSSÄ KÄSIKIRJASSA OLEVAT TIEDOT TÄTÄ KONETTA KÄYTTÄVÄLLE TYÖNTEKIJÄLLE. SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖNTI VOI AIHEUTTAA LOUKKAANTUMISEN VAARAN.

KONEEN KÄYTÖN ALOITUS

• NIITTAUSKONEESSA TULEE KÄYTTÄÄ YKSINOMAAN TERÄS-, ALUMIINI-, KUPARI- TAI PEHMEÄÄ MATERIAALIA OLEVIA NIITTEJÄ. EXPERTIN LUOTETAVUUTTA EI TAATA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUUHUN TARKOITUKSEEN. TÄTÄ KONETTA EI OLE SUUNNITELTU KÄYTETTÄVÄKSI RÄJÄHDYSVAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

- Tätä konetta ja sen varusteita tulee käyttää näiden ohjeiden mukaisesti. Jos konetta käytetään muuhun käyttötarkoitukseen se voi koitua ihmisille ja ympäristölle vaaralliseksi.
- Käytä, tarkista ja huolla tätä konetta aina kadessa pidettäviä / käsikäyttöisiä paineilmakoneita koskevien, käyttömaan ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- Käytä aina suojalaseja, kun käytät työkalua tai olet käytössä olevan työkalun lähellä.
- Pidä sormet kaukana liipaisimesta, kun teet syöttöilmailiintäntä, kun syöttöilmailiintäntä on vikaa ja kun asennat niittejä.
- ÄLÄ käytä konetta, kun suutin tai mikä muu osa tahansa on irrotettu.
- ÄLÄ käytä työkalua, jos deflektori tai kollektori on irrotettu.
- ÄLÄ tee työkaluun mitään muutoksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia takuu mitätöityy ja seurauksena voi olla työkalun vaurioituminen tai käyttäjän loukkaantuminen.
- ÄLÄ katso työkaluun sen etu- tai takapästä äläkä kohdista työkalua ketään kohti, kun se on kytketty syöttöilmailiintäntään.

- Turvallisuuksista sekä parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja osien kestoian takaamiseksi, käytä tätä konetta enintään 6.2 barin (90 psig) syöttöpaineella, ilmansyöttöletkun sisähalkaisijan ollessa 10 mm (3/8").
- Jos 6.2 barin maksimipaine ylitetään, seurauksena voi olla osien rikkoutuminen ja suurempi vääntömomentti tai voima, joka voi rikkoa koneen ja sen lisävarusteet tai työn alla olevan osan.
- Varmista, että kaikki letkut ja lisäosat ovat oikean kokoisia ja kunnolla kiinni.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa ja voideltua ilmaa, 90 psig maximipaineella. Pöly, syövyttävä höyry ja/tai home voi pilata paineilmakoneen moottorin.
- ÄLÄ voitele konetta syttyvillä tai haihtuvilla nesteillä, kuten kerosiinilla, dieselöljyllä tai petrolilla.
- Pese kädet välittömästi, jos ne joutuvat kosketukseen hydraulinesteen tai voiteluaineen kanssa.
- ÄLÄ poista mitään tarroja. Korvaa vahingoittuneet tarrat uusilla.
- Pidä hiukset, sormet, löysät vaatteet, korut jne. kaukana työkalun liikkuvista osista.
- ÄLÄ avaa hydraulinestesäiliötä.
- Varmista aina, että työkalua huoltaa, kunnossapitää ja korjaa ammattitaitoinen henkilö.
- Liitosletkun käyttöä suositellaan. Syöttöilmaan suoraan kytketty liitin kohottaa työkalun massaa ja heikentää sen hallittavuutta.
- Paineilmakone on asennettava ja kytkettävä paineilmaverkoon pikaliitimillä katkaisun helpottamiseksi vaaratilanteessa.
- Kun työkalun käyttöikä on kulunut umpeen, se tulee purkaa, lajitella materiaalin mukaan ja jätölly on otettava talteen kierrätyä varten.

KONEEN KÄYTTÖ

- Ennen koneen käyttöä tarkista, ettei sen lähellä ole mitään vaarallisia tekijöitä (räjähtäviä kaasuja, tulenarkoja tai vaarallisia nesteitä, epämääräisiä putkia, sähköjohtimia tai kaapeleita jne.).
- Ennen kuin kytket koneen syöttöilmaan tarkista, ettei mikään ole lukinnut liipaisinta käynnistysasentoon ja ettei mitään säätö- tai asennustyökaluja ole jäänyt paikoilleen.
- Tarkista, että kone on kytketty verkostoon pikaliitimellä ja että ilmaputkissa on sulkeva suuventtiili välittömästi tukkeutumisen, toimintahäiriön tai minkä tahansa muun vahingon ilmaantuessa.
- Pidä kädet, väljät vaatteet ja pitkät hiukset kaukana koneen liikkuvista osista.
- Varmista aina ennen käyttöä, että keräyskupi on paikallaan.

- Tätä työkalua ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Tässä työkalussa ei ole eristystä sähköiskuja vastaan.
- Ennakoi ja varo äkillisillä ja nykivillä liikkeillä tehotyökalujen käynnistys- ja käytön aikana.
- Varmista, että työkohde pysyy paikallaan.
- Työkalun jumiutessa, vapauta liipaisin ja irtikytk se paineilmaverkosta.
- Käytä EXPERTIN suosittelemaa lisävarusteita.
- Muiden kuin alkuopereiden EXPERT-varaosien käyttö voi aiheuttaa turvallisuusriskejä ja heikentää koneen suorituskykyä, ja seurauksena on takuiden mitätöityminen. Korjaustyöt saa tehdä vain valtuutettu ja siihen koulutettu henkilö. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun EXPERT-huoltopalveluun.



HUOMIO



Älä käytä vaurioituneita, repeytyneitä tai turmeltuneita letkuja ja liittimiä.



Paineilmakoneet voivat tärähtää käytön aikana. Tärinä, toistuvat liikkeet ja epämiellyttävät asennot voivat aiheuttaa kipua käsissä ja käsivarsissa. Lopeta koneen käyttö, jos sinulla on epämiellyttäviä oireita tai tunnet pistelyä tai kipua.



Käy lääkärissä ennen, kuin aloitat koneen käytön uudelleen.

Älä kannu konetta letkusta.



Pysytele aina tasapainossa ja tukevassa asennossa. Älä kurota liikaa eteenpäin tämän koneen käytön aikana. Älä käytä konetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai jos olet väsynyt.



Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, suojakäsineitä, turvajalkineita sekä kuulonsuojaimia. Pysytele valppaana ja käytä tervettä järkeä ja säilytä tarkkaavaisuus koneen käytön aikana.



Katkaise aina paineilmasyöttö ja kytkie irti syöttöletku ennen, kuin asennat, irrotat tai säädät lisävarusteita tähän koneeseen tai ennen, kuin alat tekemään mitä tahansa huoltotoita siihen.



Tätä paineilmakonetta ei saa käyttää iskutyökaluna, koska vaarana on suojalaitteiden vaurioituminen ja rikkoutuminen.

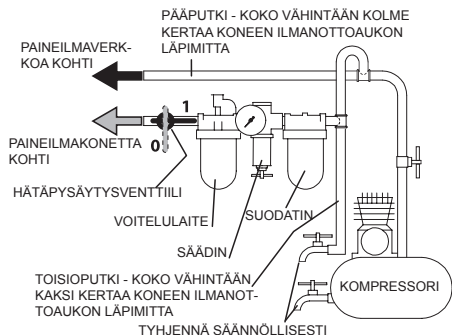
KONEEN KÄYTTÖÖNOTTO

VOITELU



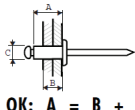
Käytä aina voitelulaitetta näiden koneiden kanssa.

Kahdeksan käyttötunnin välein, jos paineilmaverkossa ei ole voitelulaitetta, ruiskuta 1/2 - 1 cm³ voiteluainetta koneen tuloliittimestä.

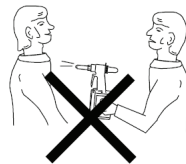
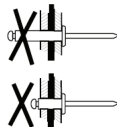


• AINA ENNEN KÄYTTÖÄ, TARKASTA:

- varmuuslaitteita



$$OK: A = B + C$$

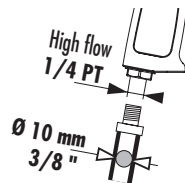


Malli	Iskunpituus	Niitin kapasiteetti	Vetovoima	Melutaso						Tärinätaso m/s ²	
				Paine dB(A)		Teho dB(A)		Paine dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Malli	Ilmankulutus	Käyttöpaine	Paino	Mitat
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = mittaus tuloksen epävarmuus (dB)

** k = mittaus tuloksen epävarmuus (m/s²)



YHDENMUKAISUUSILMOITUS

EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, ILMOITTAO OMALLA VASTUULLA, ETTÄ TUOTE: **E230901 EXPERT PAINELMATOIMINEN NIITTAUSKONE**

- ON KONEDIREKTIIVIN 2006/42/EY VAATIMUSTEN MUKAINEN

- ON YHDENMUKAISTETUN STANDARDIN EN ISO 11148-1: 2011 VAATIMUSTEN MUKAINEN

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E. MIN
E. MIN

12.12.2014
EXPERT - LAADUNVALVONTAJOHTAJA

**NO****! ADVARSEL!**

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON ER INKLUDERT. LES DENNE HÅNDBOKEN FØR DU BRUKER MASKINEN. DET ER ARBEIDSGIVERENS ANSVAR Å GI INFORMASJONEN I DENNE HÅNDBOKEN TIL BRUKEREN. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV FØLGENDE ADVARSLER KAN FØRE TIL SKADE.

SETTE IGANG MED MASKINEN

- **KLINKEMASKINEN SKAL KUN BRUKES MED KLINKER AV STÅL, ALUMINIUM, KOBBER ELLER MYKERE MATERIALER. EXPERT ER IKKE ANSVARLIG HVIS MASKINEN BRUKES TIL ET ANNET FORMÅL. DENNE MASKINEN HAR IKKE BLITT UTFORMET FOR BRUK I EKSPLOSIVE OMGIVELSER.**
- Denne maskinen og dens tilbehørsdeler må brukes i samsvar med disse instruksjonene. Bruk av maskinen til et annet formål, kan føre til risiko for mennesker og miljø.
- Maskinen må alltid brukes, kontrolleres og vedlikeholdes i samsvar med alle forskrifter (lokale, statlige, føderale og nasjonale) som kan gjelde for håndholdte/hånddrevne pneumatiske maskiner.
- Bruk alltid ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av et verktøy i bruk.
- Hold fingrene vekk fra utløseren når du kobler til luftforsyningen, hvis luftforsyningen ikke fungerer eller når du setter nagler.
- **IKKE** bruk maskinen når nesen eller en annen del av maskinen er fjernet.
- **IKKE** bruk verktøyet uten at deflektoren eller kollektoren er på plass.
- **IKKE** endre verktøyet på noen måte. Endring vil føre til bortfall av gjeldende garantier og kan føre til skade på verktøyet eller brukeren.
- **IKKE** se inn i verktøyet forfra eller bakfra, eller rett verktøyet mot noen mens det er koblet til luftforsyningen.
- For sikker bruk, beste resultater og maksimal varighet for delene, må denne

maskinen brukes ved et maksimalt lufttrykk på 90 psig (6,2 bar) ved inngang med 3/8" (10 mm) innvendig diameter på lufttilførselsslangen.

- Overstiges det maksimale trykket på 6,2 bar, kan det føre til risiko, f.eks. ødelagte deler, høyere dreiningmoment eller styrke som kan ødelegge maskinen og dens tilbehørsdeler eller arbeidsstykket.
 - Sørg for at alle slanger og armaturer har riktig størrelse og er godt tilstrammet.
 - Bruk alltid ren, tørr og smurt luft ved et maksimalt lufttrykk på 90 psig. Støv, etsende damp og/eller uvanlig høy fuktighet kan ødelegge motoren til en luftmaskin.
 - **IKKE** smør maskinen med brannfarlige eller flyktige væsker som f.eks. flydrivstoff, diesel eller olje.
 - Vask hendene umiddelbart ved kontakt med hydraulisk væske eller smøremiddel.
 - **IKKE** fjern noen merker. Sett tilbake alle ødelagte merker.
- Hold hår, fingre, løse klær, smykker osv. på avstand fra verktøyet deler i bevegelse
- **IKKE** åpne det hydrauliske væskekompartimentet
 - Sørg alltid for at service, reparasjoner eller vedlikehold av verktøyet utføres av opplært personal.
 - Det anbefales å bruke en fleksibel tilkoblingslange. En kobling koblet direkte til luftinntaket, gjør verktøyet vanskeligere å håndtere og mindre manøvrerbart.
- Den pneumatiske maskinen må monteres og kobles til nettverket med komprimert luft via hurtigkoblinger for å forenkle driftsstans hvis det oppstår fare.
- Når verktøyet levetid er utgått, anbefales det at maskinen demonteres, avettes og at delene sorteres etter material slik at de kan resirkuleres.

BRUK MASKINEN

- Før du bruker maskinen, må du kontrollere at det ikke foreligger farlig interaksjon med de nærmeste omgivelsene (eksplosiv gass, brannfarlig eller farlig væske, ukjente rør, elektriske rør eller kabler osv.)
- Før du kobler maskinen til luftinntaket, kontroller at utløseren ikke er blokkert i på-posisjon av en hindring, og at ingen justering eller tilbehørsdel fortsatt er festet på verktøyet.
- Kontroller at maskinen er koblet til nettverket med en hurtigkobling og at en luftbryterventil er i nærheten for å bryte luftstrømmen umiddelbart hvis noe blir blokkert, ødelagt eller det oppstår et problem.
- Hold hender, løse klær og langt hår på avstand fra maskinens deler i bevegelse.
- Sørg alltid for at dorkollektoren er montert før du bruker verktøyet.

- Dette verktøyet er ikke ment for arbeid i eksplosive omgivelser.
 - Dette verktøyet er ikke isolert mot elektrisk støt.
 - Vær årvåken og oppmerksom på plutselige endringer i bevegelsen under oppstart og drift av alle kraftdrevne maskiner.
 - Sørg for at arbeidsstykket er godt festet.
 - Hvis det oppstår en blokkering, slipp opp utløseren og koble maskinen fra nettverket for komprimert luft.
 - Bruk tilbehørsdeler anbefalt av EXPERT.
 - Bruk av andre reservedeler enn opprinnelige deler fra EXPERT, kan føre til sikkerhetsrisiko, nedsatt maskinytelse og økt vedlikehold, og bortfall av alle garantier.
- Reparasjoner skal kun utføres av autorisert opplært personal. Kontakt ditt nærmeste autoriserte serviceverksted for EXPERT.

! ADVARSEL!

Ødelagte, slitte eller dårlige luftslanger og beslagdeler må ikke brukes.



Trykkluftmaskinen kan vibrere ved bruk. Vibrasjon, gjentakende bevegelser eller ubehagelige stillinger kan være skadelig for hendene og armene dine. Slutt å bruke maskinen hvis du kjenner ubehag, kribling eller smerte.



Oppsøk lege før du bruker maskinen igjen.

Maskinen må ikke bæres med slangen.



Hold kroppen i likevekt og i en stabil stilling. Du må ikke strekke deg for langt når du bruker denne maskinen. Maskinen må ikke brukes hvis du er påvirket av narkotika, alkohol, legemidler, eller hvis du er sliten.



Bruk verneutstyr som f.eks. briller, hansker, vernesko og ørebeskyttelse. Vær årvåken, bruk fornuft og vær forsiktig når du bruker maskinen.



Bryt alltid luftforsyningen og koble fra luftforsynings-slangen før tilbehør installeres, fjernes eller justeres på denne maskinen, eller før det utføres vedlikehold på maskinen.



Denne trykkluftmaskinen må ikke brukes til å slå da det kan skade sikkerhetsdeler og ødelegge gjenstander.





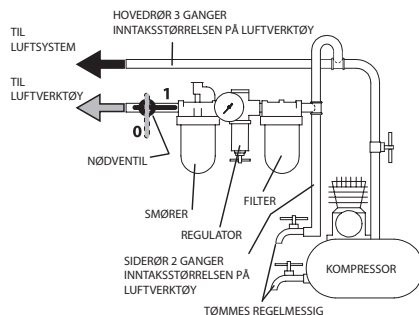
SETTE I GANG MASKINEN

SMØRING



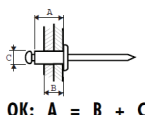
Bruk alltid en luftsmører for disse maskinene. Vi anbefaler å bruke en filter-smører-regulator.

Etter åtte timers bruk, hvis det ikke brukes en smører på nettet for komprimert luft, sprøyt 1/2 til 1 cm³ gjennom maskinens inngangskobling.

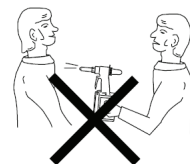
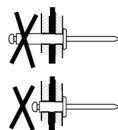


• FØR HVERT INNGREP, KONTROLLER

- Tilstanden til sikkerhetsanordningene.



OK: A = B + C

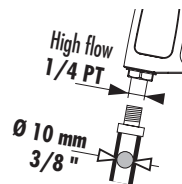


Modell	Slaglengde	Naglekapasitet	Trekraft	Melutaso						Vibrasjoner nivå m/s²	
				Trykk dB(A)		Strøm dB(A)		Trykk dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modell	Luftforbruk	Arbeidstrykk	Vekt	Mål
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = målesikkerhet i dB

** k = målesikkerhet i m/s²



EF-SAMSVARSERKLÆRING

VI, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT FØLGENDE PRODUKTER **E230901 EXPERT PNEUMATISK KLINKEMASKIN**

- ER I SAMSVAR MED MASKINDIREKTIVET 2006/42/EF

- OG ER I SAMSVAR MED BESTEMMELSENE I DEN HARMONISERTE EUROPEISKE STANDARDEN

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
EXPERT - KVALITETSMANAGER





POZOR



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘILOŽENY. PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE. NENÍČTE JE. ZAMĚSTNATEL JE POVINEN SĚDĚLIT INFORMACE Z TĚTO PŘÍRUČKY ZAMĚSTNANČUM, KTERÍ TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAJÍ. NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH UPOZORNĚNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.

ZAHÁJENÍ PRÁCE S NÁSTROJEM

• NÝTOVACÍ NÁSTROJ SMÍ BYT POUŽÍVÁN POUZE S NÝTY Z OCELI, HLINÍKU, MĚDI NEBO MĚKKČÍCH MATERIÁLŮ. SPOLEČNOST EXPERT NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST V PŘÍPADĚ, ŽE JE NÁSTROJ POUŽÍVÁN K JINÝM ÚČELŮM. TENTO NÁSTROJ NEBYL ZKONSTRUOVÁN PRO POUŽITÍ VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ.

- Nástroj a jeho příslušenství je nutné používat v souladu s těmito pokyny. Používání nástroje k jiným účelům může znamenat ohrožení osob a životního prostředí.
- Nástroj vždy používejte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi předpisy (platnými na místní úrovni, na úrovni státu, na federální úrovni či na úrovni země), které se vztahují na ruční pneumatické nástroje.
- Při používání nástroje nebo pohybu v jeho blízkosti vždy používejte prostředky pro ochranu očí.
- Při připojování hadice přívodu vzduchu, v případě závaty na přívodu vzduchu nebo při vkládání nýtů se nedotýkejte spouště.
- **NEPOUŽÍVEJTE** nástroj, je-li demontován hrot nebo kterákoliv část nástroje.
- **NEPRACUJTE** s nástrojem s demontovaným deflektorem nebo sběračem.
- **NEPROVÁDĚJTE** žádné úpravy nástroje. Úpravy vedou k ukončení platnosti záruky a mohou způsobit poškození nástroje nebo poranění uživatele.
- **NEDÍVEJTE SE** do nástroje z přední ani zadní strany a neobracejte nástroj směrem k ostatním osobám, je-li připojen k přívodu vzduchu.
- Pro zajištění bezpečnosti, dosažení maximálního výkonu a maximální životnosti součástí používejte nástroj při tlaku vzduchu maximálně 6,2 bar (90 psig) na vstupu s hadicí přívodu vzduchu s vnitřním průměrem 10 mm (3/8").

- Při překročení maximálního tlaku 6,2 bar hrozí porušení součástí a zvýšení točivého momentu nebo síly, které může vést k poškození nástroje a jeho příslušenství nebo dílu, na kterém pracujete.
- Dbejte, aby všechny hadice a spojky měly správný rozměr a byly správně připojeny, tak aby těsnily.
- Vždy používejte čistý, suchý a mazaný vzduch při maximálním tlaku 6,2 bar (90 psig). Prach, korozivní výpary nebo nadměrná vlhkost mohou způsobit zničení motoru nástroje.
- **NEPOUŽÍVEJTE** k mazání nástroje hořlavé nebo těkavé kapaliny, například petrolej, naftu nebo benzin.
- V případě kontaktu s hydraulickou kapalinou nebo mazivem si okamžitě opláchněte ruce.
- **NEODSTRAŇUJTE** žádné štitky. Jakýkoliv poškozený štítek ihned vyměňte.
- Udržujte vlasy, prsty, volné oblečení, šperky atd. mimo dosah pohyblivých částí nástroje.
- **NEOTVÍREJTE** komoru hydraulické kapaliny.
- Vždy dbejte, aby servisní úkony, opravy nebo údržbu nástroje prováděli vyškolení pracovníci.
- Doporučuje se provést omotání hadice. Spojka připojená přímo ke vstupu vzduchu zvyšuje rozměr nástroje a zhoršuje manipulaci.
- Pneumatický nástroj musí být upevněn a připojen k rozvodu stlačeného vzduchu pomocí rychlospojek usnadňujících vypnutí v případě nebezpečí.
- Po skončení životnosti nástroje se doporučuje jeho demontáž, odmaštění a rozdělení součástí podle druhu materiálu, aby byla umožněna jejich recyklace.

POUŽITÍ NÁSTROJE

- Před použitím nástroje zkontrolujte, zda nedochází k nebezpečné interakci s nejbližším okolím (výbušný plyn, hořlavé nebo nebezpečné kapaliny, neznámým potrubím, elektrickým stíněním nebo kabelem atd.).
- Před připojením nástroje ke vstupu vzduchu zkontrolujte, zda není spoušť zablokovaná ve spuštěné poloze nějakou překážkou a zda není nasazen žádný seřizovací nebo montážní nástroj.
- Zkontrolujte, zda je nástroj připojen k rozvodu pomocí rychlospojky a zda se v bezprostřední blízkosti nachází uzavírací vzduchový ventil, kterým je možné okamžitě uzavřít přívod vzduchu v případě zablokování, poškození nebo jiné události.
- Udržujte ruce, volné oblečení a dlouhé vlasy mimo dosah pohyblivých částí nástroje.
- Před použitím nástroje se vždy ujistěte, že je namontován lapač trnů.

- Nástroj není zkonstruován pro práci ve výbušném prostředí.
- Nástroj není izolován proti zásahu elektrickým proudem.
- Předvídejte a buďte připraveni na náhlé změny pohybu během spouštění a používání jakéhokoli poháněného nástroje.
- Dbejte, aby předmět, na kterém pracujete, byl fixován.
- V případě zablokování uvolněte spoušť a odpojte nástroj od rozvodu stlačeného vzduchu.
- Používejte příslušenství doporučená společností EXPERT.
- Použití jiných než originálních náhradních dílů značky EXPERT může vést k ohrožení bezpečnosti, snížení výkonu nástroje, potřebě častější údržby a ukončení platnosti všech záruk.
- Opravy nástroje by měly být prováděny pouze oprávněnými a vyškolenými pracovníky. Obrat se na nejbližší autorizované servisní středisko značky EXPERT.



POZOR



Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo zničené hadice či spojky.



Pneumatická zařízení mohou během použití vibrovat.

Vibrace, opakované pohyby a nepohodlná poloha mohou způsobit bolesti v rukou a pažích.

V případě nepohodlí, mravenčení nebo bolesti zařízení dále nepoužívejte.

Než budete pokračovat v práci, vyhledejte lékaře.



Zařízení nepřenašejte za hadici.



Zachovávejte vyváženou a pevnou polohu. Při používání tohoto zařízení se nepředklánějte příliš dopředu.

Zařízení nepoužívejte, pokud jste pod vlivem drog, léků nebo pokud jste unavení.



Používejte ochranné vybavení, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv a ochrana sluchu.

Buďte ostražití, zkontrolujte správný směr a při používání zařízení dávejte pozor.



Před instalací, sejmutím nebo přidáním příslušenství na zařízení nebo prováděním jakékoli údržby vždy odpojte přívod stlačeného vzduchu a odpojte přívodní hadici.



Toto pneumatické zařízení nesmí být používáno jako razidlo, hrozí tak riziko poškození bezpečnostních prvků a vznik trhlín.



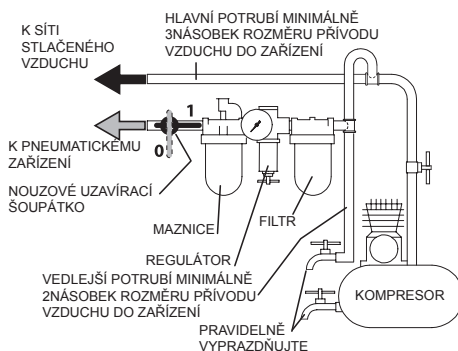
UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO CHODU

MAZÁNÍ



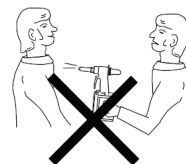
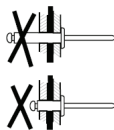
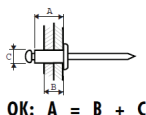
Vždy používejte se zařízením maznici.

Každých osm hodin provozu, pokud v síti stlačeného vzduchu není používána maznice, vstříknete 1/2 až 1 cm³ přes přívodní přípojku zařízení.



PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM ZKONTROLUJTE:

- A bezpečnostní zařízení.

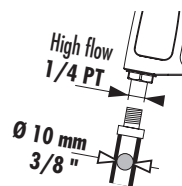


Model	Zdvih	Kapacita nýtů	Tažná síla	Hladina hluku						Úroveň vibrací m/s²	
				Tlak dB(A)		Výkon dB(A)		Tlak dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Model	Spotřeba vzduchu	Provozní tlak	Hmotnost	Rozměry
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = nejistota měření v dB

** k = nejistota měření v m/s²



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

MY, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, PROHLAŠUJEME NA SVOU ODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK PNEUMATICKÁ NÝTOVAČKA E230901 EXPERT - ODPOVÍDÁ USTANOVENÍM STROJNÍ SMĚRNICE 2006/42/ES

- A JE V SOULADU S USTANOVENÍMI HARMONIZOVANÉ EVROPSKÉ NORMY

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005

E.MIN



12.12.2014
ŘEDITEL ODD. KVALITY EXPERT

**HU****FIGYELEM!**

EZ A TÁJÉKOZTATÓ FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG GONDOSAN A BENNE LÉVŐ INFORMÁCIÓKAT. NE SEMMISÍTSE MEG! A MUNKÁLTATÓ KÖTELES KÖZÖLNI AZ ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ INFORMÁCIÓKAT A SZERSZÁMOT HASZNÁLÓ MUNKAVÁLLALÓKKAL. AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÉRÜLÉSEKHEZ VEHET.

A GÉP HASZNÁLTATBA VÉTELE

• A SZEGECSELŐGÉP KIZÁRÓLAG ACÉL, ALUMÍNÍUM, RÉZ VAGY EZEKÉNL LÁGYABB ANYAGBÓL KÉSZÜLT SZEGECSEKKEL HASZNÁLHATÓ. A GÉP NEM RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLATA ESETÉN AZ EXPERT VÁLLALAT NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE. EZ A GÉP NEM ALKALMAS ROBBANÁSVESZÉLYES KÖRNYEZETBEN VALÓ HASZNÁLATRA.

- A gép és a tartozékok használata során tartsa be a jelen utasításokat. A gép nem rendeltetésszerű használata veszélyt jelenthet az emberek és a környezet számára.
- A gép üzemeltetése, ellenőrzése és karbantartása során be kell tartani a kézből tartott és kézi vezérlésű pneumatikus gépekre vonatkozó valamennyi (helyi, állami, szövetségi és országos) rendeletet.
- Szerszámok használatakor, valamint működésben lévő szerszámok közelében mindig viseljen védőeszműveget.
- A levegőellátás csatlakoztatása vagy meghibásodása esetén, illetve a szegecsek behelyezésekor vegye le az ujjait az indítókapcsolóról.
- **NE** használja a gépet, amennyiben az fejrész vagy bármilyen más alkatrész el lett távolítva.
- **NE** működtesse a szerszámot, amennyiben a terelő vagy a tűskegyűjtő tartály nincs a helyén.
- **NE** végezzen semmilyen módosítást a szerszámon. A módosítás a vonatkozó jótállások érvénytelenítését vonja maga után, valamint a szerszám meghibásodását, illetve a felhasználó személyi sérülését okozhatja.
- **NE** nézzen a szerszámba annak elülső vagy hátsó része felől, illetve ne fordítsa a szerszámot semmilyen személy irányába, amikor a levegőtömöl csatlakoztatva van.
- A gépet biztonsági okokból, az optimális teljesítmény és az alkatrészek maximális élettartamának megőrzése érdekében 3,8 hüvelyk (10 cm) belső átmérőjű tömlővel,

90 psig (6,2 bar) maximális bemeneti légnyomással működtesse.

- A 6,2 bar maximális nyomás túllépése olyan veszélyekkel járhat, mint például az alkatrészek törése, magasabb nyomatok vagy erő, amely a gép, a tartozékok, valamint a munkadarab visszafordulását megrognálódását okozhatja.
- Gondoskodjon az összes tömlő és csatlakozás megfelelő méretéről és rögzítéséről.
- Mindig tiszta, száraz és maximum 90 psig nyomású, kenőanyagot tartalmazó levegőt használjon. A por, a maró hatású gőz és/vagy a túlzott nedvesség károsíthatja a pneumatikus gép motorját.
- **NE** kenje a gépet gyúlékony vagy illékony folyadékokkal, például kerozinnal, gázolajjal vagy benzinnel.
- Azonnal mossa kezét, ha hidraulikai folyadékokkal vagy kenőanyagokkal került érintkezésbe.
- **NE** távolítsa el a címkéket. A sérült címkéket cserélje ki.
- Tartsa a haját, az ujjait, a ruhája bő részeit, ékszerait stb. távol a gép mozgó részeitől.
- **NE** nyissa fel a hidraulikai folyadéktartályt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szerszám szervizelését, javítását és karbantartását képzett szakember végezze.
- Javasoljuk egy tömlőbiztosító használatát. A közvetlenül a légellátás bemenetéhez illesztett csatlakozó megnevelti a szerszám méretét, ezáltal pedig csökkenti a szerszám kezelhetőségét.
- A pneumatikus gépeket gyorscsatlakozók segítségével kell csatlakoztatni a sűrített levegő hálózathoz, hogy veszélyeztetzen
- A gép könnyen leállítható legyen.
- Elektartama végén a szerszámot javasolt szétszerelni, zsírtalanítani, az alkatrészeit anyaguk szerint szétválogatni az újrahasznosítás megkönnyítése érdekében.

A GÉP HASZNÁLATA

- A gép használatát megelőzően bizonyosodjon meg arról, hogy a gép nem lép veszélyes kölcsönhatásba a közvetlen környezettel (robbanékony gáz, gyúlékony vagy veszélyes folyadék, ismeretlen csövezetek, elektromos szigetelés vagy kábel stb).
- A szerszám levegőellátásra való csatlakoztatását megelőzően ellenőrizze, hogy az indítókapcsolónak valamilyen akadály miatt nincs-e bekapcsolt pozícióban blokkolva, valamint, hogy mind a beállításhoz, mind az összeszereléshez használt szerszám el lett távolítva.
- Ellenőrizze, hogy a gép gyorscsatlakozó segítségével csatlakozik a hálózatra, valamint, hogy a biztonsági zárószárp könnyen elérhető, hogy beragadás, törés vagy bármilyen más esetben azonnal meg lehessen szakítani a levegőellátást.
- Tartsa távol a kezét, a ruhája bő részeit és a haját a szerszám forgó alkatrészeitől.
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg a tűskegyűjtő tartály jelenlétéről.
- A szerszám tervezéséből adódóan nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben történő használatra.

**FIGYELEM!**

Ne használjon sérült, repedezett vagy károsodott pneumatikus vezetékeket.



A pneumatikus szerszámok használata közben rezgés keletkezhet. A szerszám rezgése, az ismétlődő mozdulatok és a kényelmetlen testhelyzetek fájdalmat okozhatnak a kézben és a karban. Kényelmetlen érzés, viszketés, fájdalmak esetén hagyja abba a szerszám használatát.



Mielőtt újra használatba venné a szerszámot, forduljon orvoshoz.

Ne mozgassa a szerszámot a pneumatikus vezetéknél fogva.



Ügyeljen a kiegyensúlyozott és biztos testhelyzetre. A szerszám használata közben ne hajoljon túlságosan előre. Ne használja az eszközt drogok, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt, illetve ha kimerültséget érez.



Használjon védőfelszereléseket, például védőeszműveget, védőkesztyűt, biztonsági bakancsot valamint fülvédő felszerelést.

A szerszám használata közben őrizze meg éberségét, józan ítélőképességét és odafigyelését.



A tartozékok felrakása, leszerelése és beállítása, illetve minden karbantartási művelet megkezdése előtt minden esetben zárja el a sűrített levegő ellátást, és csatlakoztassa le a pneumatikus levegővezetékét a szerszámról.



A pneumatikus szerszámot tilos ütőszerszámként használni, ami a biztonsági elemek károsodásának kockázatával jár, és töréseket okozhat benne.





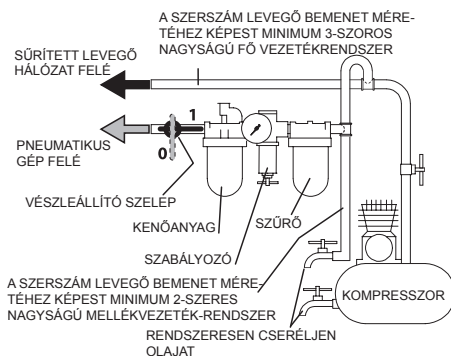
A SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE

KENÉS



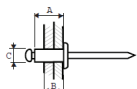
A szerszámhoz mindig használjon megfelelő kenőanyagot.

Amennyiben a sűrített levegő rendszerben nincs kenőanyag-adagolás, minden nyolc órnyi működést követően juttasson be 1/2 – 1 cm³ kenőanyagot a gép bemeneti csatlakozásán keresztül.

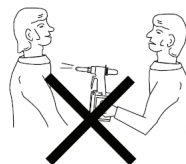
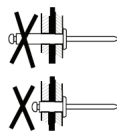


MINDEN EGYES HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE:

- A biztonsági elemekkel.

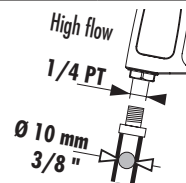


OK: A = B + C



Modell	Lökethossz	Szegecs- kapacitás	Húzóerő	Zajszint						Rezgésszint m/s²	
				Nyomás dB(A)		Teljesítmény dB(A)		Nyomás dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modell	Levegőfogyasztás	Használati nyomás	Súly	Méret
	l/perc	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80



* k = mérési bizonytalanság – dB ** k = mérési bizonytalanság – m/s²

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MI, A EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, SAJÁT FELELŐSÉGÜNKRE KIJELENTJÜK, HOGY A KÖVETKEZŐ TERMÉK: **E230901 SZÁMÚ EXPERT PNEUMATIKUS SZEGECSELŐGÉP** - MEGFELEL A 2006/42/EK „GÉPEK” IRÁNYELV RENDELKEZÉSEINEK - ÉS MEGFELEL AZ EN ISO 11148-1: 2011 HARMONIZÁLT EURÓPAI SZABVÁNY RENDELKEZÉSEINEK
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
A EXPERT MINŐSÉGIGAZGATÓJA



**RO****ATENȚIE**

SUNT ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA. CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA. PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI. NU LE DISTRUGEȚI. ANGAJATORUL ARE OBLIGAȚIA DE A COMUNICA INFORMAȚIILE DIN ACEST MANUAL ANGAJAȚILOR CARE UTILIZEAZĂ ACEASTĂ MAȘINĂ. NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE.

NOȚIUNI INTRODUCTIVE PRIVIND MAȘINA

• **MAȘINA DE NITUIT TREBUIE UTILIZATĂ NUMAI CU NITURI DIN OȚEL, ALUMINIU, CUPRU SAU MATERIALE MAI MĂLEABILE. COMPANIA EXPERT NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE ÎN CAZUL UTILIZĂRII MAȘINII ÎN ORICE ALTE SCOPURI. ACEASTĂ MAȘINĂ NU ESTE CONCEPUTĂ PENTRU A FI UTILIZATĂ ÎNTR-UN MEDIU EXPLOZIV.**

- Această mașină și accesoriile acesteia trebuie să fie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea mașinii în alte scopuri poate genera riscul de a pune în pericol alte persoane și mediul înconjurător.
- Utilizați, inspectați și întrețineți mașina întotdeauna în conformitate cu toate reglementările (locale, statale, federale și naționale), care pot fi aplicabile în cazul mașinilor pneumatice utilizate/operate manual.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați o unealtă sau sunteți în apropierea uneia în curs de utilizare.
- Feriți degetele de manetă când conectați alimentarea cu aer, dacă alimentarea cu aer eșuează sau când puneți un nit.
- **NU** utilizați mașina când capul mașinii este scos sau orice altă parte a mașinii este scoasă.
- **NU** utilizați unealta fără deflector sau colector montat.
- **NU** modificați unealta în niciun fel. Modificarea va anula orice garanție aplicabilă și poate duce la deteriorarea unelei sau vătămarea corporală a utilizatorului.
- **NU** priviți unealta din față sau din spate și nu o direcționați către alte persoane când aceasta este conectată la alimentarea cu aer.
- Pentru siguranță, performanțe optime și durabilitatea componentelor, utilizați această mașină conectată la un furtun de alimentare cu aer, cu diametrul interior de 3,8 inch (10 mm), la o presiune atmosferică maximă de 90 psig (6,2 bari) la intrare.

- Depășirea presiunii maxime de 6,2 bari va duce la riscul de a genera pericole, cum ar fi ruperea componentelor, efort de torsiune sau forță puternică, care poate distruge mașina și accesoriile acesteia sau piesa la care se lucrează.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și fittingurile sunt de mărime corectă și sunt fixate în mod corespunzător.
- Utilizați întotdeauna aer curat și uscat, care conține lubrifiant, la o presiune atmosferică de 90 psig. Praful, aburii corozivi și/sau umezeala excesivă pot compromite motorul unei mașini pneumatice.
- **NU** lubrifiați mașina cu lichide inflamabile sau volatile, cum ar fi kerosenul, motorina sau benzina.
- Dacă mâinile dvs. intră în contact cu lichide sau lubrifianți hidraulici, spălați-le imediat.
- **NU** îndepărtați nicio etichetă. Înlocuiți etichetele deteriorate.
- Feriți părul, degetele, hainele largi, bijuteriile etc. de părțile în mișcare ale unelei.
- **NU** deschideți recipient cu lichid hidraulic.
- Asigurați-vă întotdeauna că operațiunile de service, reparații sau întreținere ale unelei sunt realizate de persoane instruite în acest scop.
- Utilizați un colier de siguranță pentru furtun. Un cuplor conectat direct la racordul de admisie de aer crește mărimea unelei și reduce manevrabilitatea acesteia.
- Mașina pneumatică trebuie instalată și conectată la rețeaua de aer comprimat prin cuple rapide pentru a ușura oprirea în caz de pericol.
- Când durata de viață a unelei a expirat, este recomandat ca mașina să fie dezasamblată și degresată, iar componentele să fie separate în funcție de material pentru a putea fi reciclate.

UTILIZAREA MAȘINII

- Înainte de utilizarea mașinii, asigurați-vă că nu există nicio interacțiune periculoasă cu mediul înconjurător (gaz exploziv, lichid inflamabil sau periculos, conducte necunoscute, precum țevi, izolații electrice sau cabluri etc.).
- Înainte de a conecta mașina la racordul de admisie aerului, asigurați-vă că maneta nu este blocată pe poziția pornită de vreun obiect și că nicio unealtă de reglare sau asamblare nu este montată.
- Asigurați-vă că mașina este conectată la rețea printr-o cuplă rapidă și că aveți la îndemână un obturator de aer pentru a opri imediat alimentarea cu aer în caz de blocare, rupere sau orice alt tip de accident.
- Feriți mâinile, hainele largi și părul lung de componentele în mișcare ale mașinii.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că recipientul de colectare a domurilor este instalat.

- Această unealtă nu este concepută pentru utilizare în medii explozive.
- Această unealtă nu este izolată împotriva șocurilor electrice.
- Anticipați și țineți cont de schimbările subite de mișcare în timpul pornirii și utilizării oricărei mașini electrice.
- Asigurați-vă că ansamblul pe care se lucrează este fixat în mod corespunzător.
- În caz de blocare, eliberați maneta și deconectați mașina de la rețeaua de aer comprimat.
- Utilizați accesoriile recomandate de compania EXPERT.
- Utilizarea unor piese de schimb diferite de cele originale furnizate de compania EXPERT poate genera riscuri legate de siguranță, duce la reducerea performanței mașinii și la necesitatea mai multor întrețineri, precum și la anularea tuturor garanțiilor. Reparațiile trebuie efectuate numai de către persoane instruite și autorizate în acest scop. Contactați cel mai apropiat Centru de service EXPERT autorizat.

**ATENȚIE**

Nu utilizați furtunuri sau racorduri deteriorate, destrămate sau stricate.



Mașinile pneumatice pot vibra în timpul utilizării. Vibrațiile, mișcările repetitive și pozițiile neconfortabile pot cauza dureri la nivelul mâinilor și brațelor. În caz de disconfort, furnicături sau dureri, întrerupeți utilizarea mașinii. Consultați un medic înainte de a utiliza scula din nou.



Nu transportați mașina ținând-o de furtun.



Păstrați o poziție echilibrată și fermă. Nu va aplecați prea mult în față în timpul utilizării mașinii. Nu utilizați mașina sub influența drogurilor, a băuturilor alcoolice și a medicamentelor, sau dacă sunteți obosit.



Utilizați echipamente de protecție precum ochelari, mănuși și încălțăminte de protecție, precum și dispozitive de protecție auditivă. În timpul utilizării mașinii, fiți precaut, rațional și atent.



Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu aer comprimat și decuplați furtunul de alimentare înainte de a instala, demonta sau regla orice accesoriu pe mașină, sau înainte de a efectua o lucrare de întreținere la mașină.



Această mașină pneumatică nu trebuie să fie utilizată ca unealtă de lovire, pentru că există riscul deteriorării elementelor de protecție și al apariției unor rupturi.



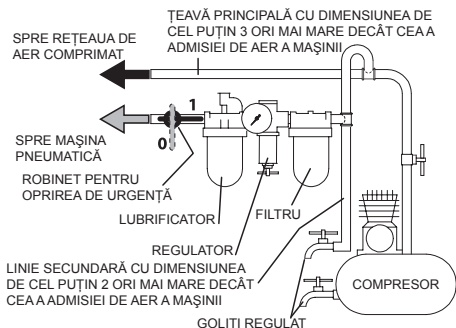
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII

LUBRIFIEREA



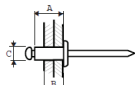
Utilizați întotdeauna un lubrifiant cu aceste mașini.

La fiecare opt ore de funcționare, dacă nu se utilizează un lubrifiant la rețeaua de aer comprimat, injectați între 1/2 și 1 cm³ prin racordul de admisie al mașinii.

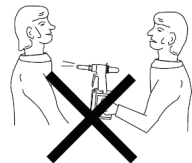
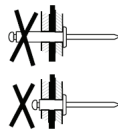


ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, VERIFICAȚI:

- precum și dispozitivele de siguranță.



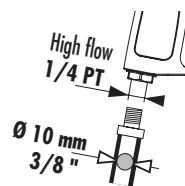
OK: A = B + C



Model	Lungimea cursei	Capacitatea nitului	Forță de tracțiune	Nivel de zgomot						Nivel de vibrații m/s²	
				Presiune dB(A)		Putere dB(A)		Presiune dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Model	Consum de aer	Presiune de utilizare	Greutate	Dimensiuni
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = incertitudine de măsurare în dB ** k = incertitudine de măsurare în m/s²



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

NOI, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE (FRANȚA), DECLARĂM PE PROPRIE RĂSPUNDERE CĂ PRODUSUL **MAȘINĂ PNEUMATICĂ DE NITURE EXPERT E230901** - RESPECTĂ PREVEDERILE DIRECTIVEI 2006/42/CE REFERITOARE LA MAȘINI - ȘI RESPECTĂ DISPOZIȚIILE STANDARDULUI EUROPEAN ARMONIZAT EN ISO 11148-1:2011
 EN ISO 12100:2010
 EN ISO 15744:2008
 EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

DIRECTORUL DEPARTAMENTULUI PENTRU CALITATE EXPERT



**BG****ВНИМАНИЕ**

ТУК Е ПРИЛОЖЕНА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ. ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА. ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. НЕ ГИ УНИЩОЖАВАЙТЕ. РАБОТОДАТЕЛЯТ Е ДЛЪЖЕН ДА ПРЕДАДЕ ИНФОРМАЦИЯТА ОТ ТОВА РЪКОВОДСТВО НА РАБОТНИЦИТЕ, ИЗПОЛЗВАЩИ ТАЗИ МАШИНА. НЕСПАЗВАНЕТО НА ОПИСАНИЕТО ПО-ДОЛУ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

МАШИНАТА ЗА НИТОВАНЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО С НИТОВЕ ОТ МЕТАЛ, АЛУМИНИЙ, МЕД ИЛИ ПО-МЕКИ МАТЕРИАЛИ. EXPERT НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ, АКО МАШИНАТА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ДРУГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

МАШИНАТА НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА УПОТРЕБА В ЕКСПЛОЗИВНА АТМОСФЕРА.

• Машината и приставките ѝ трябва да се използват в съответствие с тези инструкции.

Употребата ѝ за друга цел може да създаде опасност за хората и околната среда.

• Винаги работете, инспектирайте и поддържайте машината според всички разпоредби (местни, щатски, федерални и државни), които може да се отнасят до преносими/ръчни пневматични машини.

• Винаги носете средство за защита на очите, когато използвате или се намирате в близост до използвания инструмент.

• Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато свързвате машината за подаване на въздух, в случай че тя се повреди, а също и когато поставяте нитове.

• **НЕ** използвайте машината, когато предната или друга част на машината са премакнати.

• **НЕ** използвайте машината без поставен дефлектор или колектор.

• **НЕ** модифицирайте машината по никакъв начин. Модифицирането води до отпадане на всички приложими гаранции и може да доведе до повреда на инструмента или физическо нараняване на потребителя.

• **НЕ** гледайте в инструмента отпред или отзад, както и не го насочвайте директно към никого, когато е свързан към система за подаване на въздух.

• С оглед на сигурността, най-добро функциониране и максимална издръжливост на частите, работете с машината при максимално въздушно налягане от 90 psig (6,2 bar) на входния отвор с маркуч за подаване на въздух с вътрешен диаметър от 3/8" (10 mm).

• Надхвърлянето на максималното налягане от 6,2 bar ще доведе до опасност като счупени части, висок въртящ момент или сила, която може да разруши машината и нейните

приставки или частта, върху която се работи.

• Уверете се, че всички маркучи и принадлежности са с правилния размер и здраво закрепени.

• Винаги използвайте чист, сух и омаслен въздух с максимално налягане от 90 psig. Прах, корозивни изпарения и/или прекалена влажност могат да сълят мотора на машина за въздух.

• **НЕ** смазвайте машината със запалими или летливи течности като керосин, дизел или бензин.

• Измийте ръцете си незабавно, ако са били в контакт с хидравлична течност или лубрикант

• **НЕ** премахвайте етикети. Заменете всички повредени етикети.

• Дръжте косата си, пръстите, свободни дрехи, бижута и др. далеч от движещите се части на инструмента.

• **НЕ** отваряйте камерата за хидравлична течност.

• Винаги се уверявайте, че обслужването, ремонта или поддръжката на инструмента се извършват от обучен персонал.

• Препоръчва се употребата на предпазители при откочане на маркуча. Куплунг, свързан директно към отвора за въздух повишава размерите на инструмента и понижава маневреността му.

• Пневматичната машина трябва да бъде оборудвана и свързана към система за състен въздух посредством прекъсвачи за бързо изключване, за да се улесни изключването в случай на опасност.

• Когато експлоатационният живот на инструмента премине, се препоръчва машината да бъде разглобена, обезопасена и частите да се сортират по материал, за да могат да се рециклират.

УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

• Преди да използвате машината, проверете дали тя не е в опасен контакт с непосредствената среда около нея (експлозивен газ, запалима или опасна течност, неизвестни тръби, електрически обвивки или кабел и др.)

• Преди да свързвате машината към отвора за входящ въздух, проверете дали спусъкът не е блокиран в позиция „Вкл.“ от препятствие и дали все още няма поставен инструмент за регулиране или съглобяване.

• Проверете дали машината е свързана към системата чрез шарнирно съединение за бързо изключване и че клапанът за прекъсване на въздухопотока е наблизо, за да преустанови подаването на въздух в случай на блокиране, повреда или друг инцидент.

• Дръжте ръцете си, свободното облекло и дълга коса далеч от движещите се части на машината.

• Винаги преди работа се уверявайте, че колекторът за дорници е монтиран.

• Инструментът не е предназначен за работа в експлозивна атмосфера.

• Инструментът не е изолиран срещу електрически удар.

• Очаквайте и бъдете нащрек за внезапни промени в движението по време на стартиране и работа с всяка силова машина.

• Гарантирайте, че секцията, върху която се работи, е закрепена неподвижно.

• В случай на блокиране, отпуснете спусъка и изключете машината от системата за състен въздух.

• Използвайте приставки, препоръчани от EXPERT.

• Използването на резервни части, различни от тези на EXPERT, може да доведе до рискове за безопасността, намалена производителност на машината, удължено обслужване и да отмени всички гаранции.

Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран обучен персонал.

Консултирайте се с най-близкия до вас оторизиран сервисен център на EXPERT.

**ВНИМАНИЕ**

Не използвайте повредени, разнищени или повредени гъвкави тръби или муфи.



Пневматичните машини могат да вибрират по време на използването им. Вибрациите, повтарящите се движения и неудобното положение на тялото могат да причинят болки в дланите и ръцете. Спрете да използвате машината в случай на дискомфорт, сърбежи или болки.

Консултирайте се с лекар преди повторна употреба на уреда.



Не пренасяйте машината, като държите за гъвкавия ѝ маркуч.

Поддържайте уравновесена и стабилна позиция. Не се навеждайте много напред по време на използването на тази машина.

Не използвайте машината под въздействие на наркотици, алкохол, медикаменти или ако сте изморени.



Използвайте защитно оборудване като очила, ръкавици, обувки за безопасност, както и за акустична защита.

Останете бдителни и проявявайте здрав разум и внимание по време на използването на машината.



Прекъсвайте винаги захранването със състен въздух и изключвайте гъвкавата захранваща тръба, преди да инсталирате, сложите или сглобите всяко допълнително оборудване върху тази машина или да предприемете каквато и да е операция, свързана с поддръжката на машината.



Този пневматична машина не трябва да бъде използвана като инструмент за удар поради риск от повреда на безопасителните елементи и счупване.

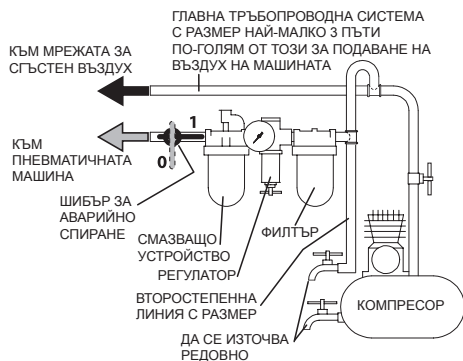
ПУСКАНЕ НА МАШИНАТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

СМАЗВАНЕ



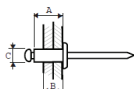
Винаги използвайте смазъщо вещество с тези машини.

На всеки 8 часа работа, ако не се използва смазъщо вещество върху мрежата за сгъстен въздух, да се инжектира $\frac{1}{2}$ до 1 см³ чрез муфата за вкарване на машината.

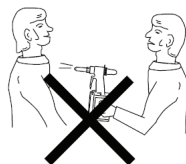
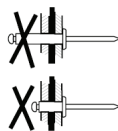


ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ:

- Както и защитни механизми



ОК: $A = B + C$

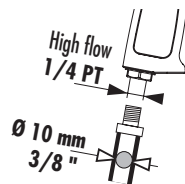


Модел	Дължина на хода	Капацитет за нитове	Теглителна сила	Ниво на шума						Ниво на вибрация м/сек²	
				Налягане dB(A)		Мощност dB(A)		Налягане dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Модел	Консумация на въздух	Работно налягане	Тегло	Размери
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = грешка при измерване в dB

** k = грешка при измерване в m/s²



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

НИЕ, ОТ EXPERT S.A.S., УЛ. „ГУСТАВ АЙФЕЛ“ №6/8 - ПК 99 - 91 423 МОРАНЖИ СЕДЕКС, ФРАНЦИЯ [6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE], ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ПОЕМАМЕ ЛИЧНА ОТГОВОРНОСТ, ЧЕ ПРОДУКТЪТ **ПНЕВМАТИЧЕН ИНСТРУМЕНТ ЗА НИТОВЕ EXPERT E230901**

- ОТГОВАРЯ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДИРЕКТИВАТА „МАШИНИ“ 2006/42/ЕО

- ОТГОВАРЯ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ХАРМОНИЗИРАНИЯ ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014

ДИРЕКТОР ПО КАЧЕСТВОТО НА EXPERT

**SK****UPOZORNENIE**

SÚČASŤOU TOHTO NÁVODU SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. TENTO NÁVOD SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE. NEZAHODTE HO. ZAMESTNÁVATEL JE POVINNÝ INFORMOVAŤ SVOJICH ZAMESTNANCOV O POKYNOCH UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE. V PRÍPADE NEDODRŽANIA NASLEDUJÚCICH UPOZORNENÍ HROZÍ RIZIKO ZRANENIA.

PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA

• NITOVACIE ZARIADENIE SA SMIE POUŽÍVAŤ IBA S OCEĽOVÝMI, HLINÍKOVÝMI, MEDENÝMI NITMI ALEBO NITMI Z MÁKKÝCH MATERIÁLOV. SPOLOČNOSŤ EXPERT NEBUDE ZODPOVEDNÁ V PRÍPADE, AK SA ZARIADENIE BUDE POUŽÍVAŤ NA AKÉKOL'VEK INÉ ÚČELY.

TOTO ZARIADENIE NEBOĽO URČENÉ NA POUŽÍVANIE VO VÝBUŠNOM PROSTREDÍ.

• Toto zariadenie a jeho príslušenstvo sa musia používať v súlade s týmto návodom. V prípade použitia na iné účely môže hroziť riziko ohrozenia osôb a okolitého prostredia.

• Toto zariadenie používajte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými predpismi (miestne, štátne, federálne a regionálne), ktoré sa týkajú ručných/rukou ovládaných pneumatikých zariadení.

• Pri používaní nástroja alebo ak sa pohybujete v prostredí, kde sa daný nástroj používa, vždy používajte ochranné okuliare.

• Dbajte na to, aby ste prsty nemali na spúšti pri pripájaní prívodu vzduchu, ak dôjde k poruche prívodu vzduchu a pri vkladaní nitov.

• Zariadenie **NEPOUŽÍVAJTE**, keď je odložená predná časť zariadenia alebo akákoľvek iná časť.

• Nástroj **NEZAPÍNAJTE** bez založeného deflektora alebo zberača.

• Nástroj žiadnym spôsobom **NEUPRAVUJTE**. V prípade opravy dôjde k strate platnosti záruky a môže dôjsť k poškodeniu nástroja alebo fyzickému poraneniu používateľa.

• Do nástroja sa **NEPOZERAJTE** ani spredu, ani zozadu, ani nástroj nesmerujte na žiadnu osobu, keď je pripojený k prívodu vzduchu.

• Z bezpečnostných dôvodov a kvôli zachovaniu výkonu a maximálnej životnosti dielov používajte toto zariadenie s maximálnym tlakom vzduchu 90 psig (6,2 baru) na prívode s vnútorným priemerom vzduchovej hadice 3/8" (10 mm).

• V prípade prekročenia maximálneho tlaku 6,2 baru hrozí riziko, ako napríklad prasknutie komponentov, vysoký krútiaci moment alebo sila, ktoré môžu poškodiť zariadenie a jeho príslušenstvo alebo obrobok, na ktorom sa pracuje.

• Dbajte na to, aby všetky hadice a prípojky mali správnu veľkosť a aby boli bezpečne utiahnuté.

• Vždy používajte čistý, suchý a lubrikovaný vzduch s maximálnym tlakom 90 psig. Prach, korozívne výpary alebo nadmerná vlhkosť môžu znegativovať motor pneumatikého zariadenia.

• Zariadenie **NEMAŽTE** horľavými alebo prchavými tekutinami, ako sú napríklad kerozín, nafta alebo benzín.

• Ak dôjde k výprsknutiu hydraulického kvapaliny alebo maziva, okamžite si umyte ruky.

• **NEODLEPUJTE** žiadne štítky. Všetky poškodené štítky vymeňte.

• Dbajte na to, aby sa vlasy, prsty, voľný odev, šperky a pod. nachádzali mimo pohyblivých častí nástroja.

• **NEOTVÁRAJTE** nádobu s hydraulickou kvapalinou

• Vždy dbajte na to, aby servis, oprava alebo údržbu nástroja vykonával vyškolený personál.

• Odporúča sa používať bezpečnostné lanko na hadicu. Spojka pripojená priamo na prívod vzduchu zvyšuje veľkosť nástroja a znižuje manipulovateľnosť s nástrojom.

• Pneumatické zariadenie sa musí pripájať k rozvodu stlačeného vzduchu prostredníctvom rýchlospojok za účelom zjednodušenia vypnutia v prípade nebezpečenstva.

• V prípade expirácie životnosti nástroja sa odporúča zariadenie rozmontovať, odstrániť mazivo a komponenty separovať za účelom ich recyklácie.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

• Pred používaním zariadenia skontrolujte, či nedochádza k nebezpečnej interakcii s okolitým prostredím (výbušný plyn, horľavé alebo nebezpečné tekutiny, neznáme potrubia, elektrické tienenie alebo káble a pod.).

• Pred pripojením zariadenia na prívod vzduchu skontrolujte, či spúšť nie je ničím zablokovaná v zapnutej polohe a či nie je založený žiaden nástroj, ktorý sa používal na úpravu alebo montáž.

• Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k rozvodu rýchlospojkou a či je pneumatický vypínací ventil v blízkosti za účelom okamžitého vypnutia prívodu vzduchu v prípade zablokovania, poškodenia alebo akékoľvek inej nehody.

• Dbajte na to, aby ste ruky, voľné odevy a dlhé vlasy uchovali vždy mimo pohybujúcich sa častí zariadenia.

• Pred používaním vždy skontrolujte, či je namontovaný zberač odložených nitov.

• Tento nástroj sa nesmie používať vo výbušnom prostredí.

• Tento nástroj nie je izolovaný voči úrazom elektrickým prúdom.

• Predvídajte a buďte si vedomí, že pri zapnutí zariadenia a počas používania elektrického zariadenia dochádza k náhlým zmenám pohybu.

• Dbajte na to, aby zariadenie, na ktorom pracujete, bolo znehybnené.

• V prípade zablokovania, uvoľnite spúšť a zariadenie odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.

• Používajte príslušenstvo odporúčané spoločnosťou EXPERT.

• V prípade používania iných ako originálnych náhradných dielov spoločnosti EXPERT môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti, zníženiu výkonu zariadenia, zvýšeniu údržbových úkonov a zrušeniu všetkých záruk.

Opravy musí vykonávať iba vyškolený personál. Kontaktujte najbližší autorizovaný servis spoločnosti EXPERT.

**UPOZORNENIE**

Nepoužívajte poškodené, rozstrapkané ani zničené hadice alebo prípojky.



Pri používaní pneumatikých zariadení môžu vzniknúť vibrácie. Vibrácie, opakované pohyby a nepohodlné polohy môžu spôsobiť bolesť v rukách a ramenách.

Zariadenie nepoužívajte v prípade nepohodlia, štippania alebo bolesti. Pred opätovným použitím nástroja sa poraďte s lekárom.



Pri prenášaní zariadenie nedržte za hadicu.



Dbajte na to, aby ste mali vyváženú a stabilnú polohu. Počas používania tohto zariadenia sa veľmi nenakláňajte dopredu. Zariadenie nepoužívajte, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov alebo ak ste unavení.



Používajte ochranné prostriedky, ako napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj akustickú ochranu.

Počas používania zariadenia buďte obozretní, opatrní a pozorní.



Pred montovaním, odmontovaním alebo úpravou príslušenstva na zariadenie alebo pred akoukoľvek údržbou na zariadení vždy vypnite prívod stlačeného vzduchu a odpojte napájaciu hadicu.



Toto pneumatiké zariadenie sa nesmie používať ako nástroj na búchanie, pretože hrozí riziko poškodenia bezpečnostných prvkov a prasknutia.



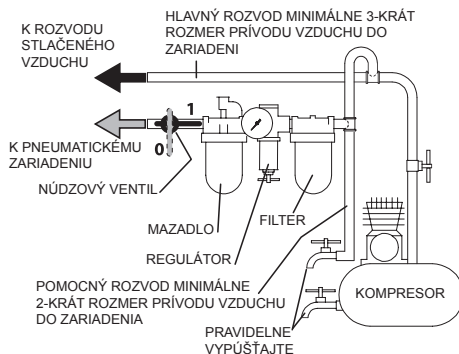
ZAPNUTIE ZARIADENIA

MAZANIE

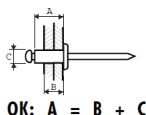


Pri tomto zariadení používajte vždy jedno mazadlo.

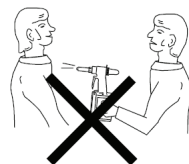
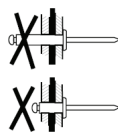
V prípade, že sa v rozvode stlačeného vzduchu nepoužíva mazadlo, každých osem hodín prevádzky vstreknite ½ až 1 cm³ oleja cez vstupnú prípojku zariadenia.



• **PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE:**
- ako aj bezpečnostné zariadenia



OK: $A = B + C$

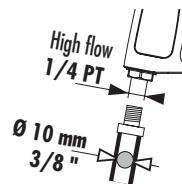


Model	Dĺžka zdvihu	Veľkosť nitu	Trakčná sila	Hladina hluku						Množstvo vibrácií m/s²	
				Tlak dB(A)		Výkon dB(A)		Tlak dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Model	Spotreba vzduchu	Spotreba vzduchu	Hmotnosť	Rozmery
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = neistota merania v dB

** k = neistota merania v m/s²



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

MY, SPOLOČNOSŤ EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCÚZSKO, NA NAŠU VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ VYHLASUJEME, ŽE VÝROBOK **E230901 PNEUMATICKÁ NITOVAČKA EXPERT** – JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ SMERNICE O „STROJOCH“ (2006/42/ES), – AKO AJ V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ HARMONIZOVANEJ EURÓPSKEJ NORMY EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

DIREKTOR KAKOVOSTI PODJETJA EXPERT



**SL****POZOR**

PRILožENE SO POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE. PRED UPORABO NAPRAVE JIH PREBERITE. TA NAVODILA SKRBNŠO SHRANITE. NE UNIČITE JIH. DELODAJALEC MORA ZAPOSLENIM, KI BODO UPORABLJALI NAPRAVO, POSREDOVATI INFORMACIJE IZ TEH NAVODIL. NEUPOŠTEVANJE NASLEDNJIH OPOZORIL LAHKO PRIPELJE DO POŠKODB.

ZAČETEK DELA Z NAPRAVO

• NAPRAVA ZA KOVIČENJE SE LAHKO UPORABLJA LE Z ZAKOVI-CAMI IZ JEKLA, ALUMINIJA, BAKRA ALI MEHKJEŠIH MATERIALOV. DRUŽBA EXPERT NE ODGOVARJA, ČE SE NAPRAVA UPORABLJA ZA DRUGAČEN NAMEN.

TA NAPRAVA NI NAČRTOVANA ZA UPORABO V EKSPLOZIJSKO OGROŽENIH OKOLIJAH.

- To napravo in njeno opremo lahko porabljate le v skladu s predmetnimi navodili. Uporaba za kakršenkoli drug namen lahko ogrozi ljudi in okolje.
- Pri uporabi, pregledih in vzdrževanju predmetne naprave vedno upoštevajte vse predpise (lokalne, državne, zvezne in deželne), ki se lahko nanašajo na ročne/ročno upravljane pnevmatske naprave.
- Pri uporabi orodja, ali ko ste v bližini aktiviranega orodja, vedno uporabite zaščito za oči.
- **NE** držite prstov na sprožilcu ko priklapljate dovod zraka, v primeru napake na zračnem dovodu in pri nastavljanju zakovic.
- **NE** aktivirajte naprave takrat, ko je odstranjen nos ali katerikoli drug del naprave.
- **NE** delajte z orodjem, če deflektor in zbiralnik nista na svojih mestih.
- **NE** spreminjajte orodja na kakršenkoli način. Spreminjanje prekine veljavnost garancije in lahko poškoduje orodje in upravljalca.
- **NE** gledajte v orodje s prednje ali zadnje strani in ne usmerite orodja proti drugim osebam ko priklapljate dovod zraka.

- Za varno in najbolj učinkovito delovanje ter največjo možno življenjsko dobo njenih delov, lahko naprava obratuje pri maks. tlaku 90 psig (6,2 bar) na priključku z notranjim premerom dovodne cevi 3/8" (10 mm)
- Prekoračitev največjega dopustnega tlaka 6,2 bar povzroči tveganje, kot je na primer lom delov, večji navor, ali silo, ki lahko uniči napravo ali obdelovanec.
- Preverite ali so cevi in fitingi pravih mer in ali so dobro pritrjeni.
- Vedno uporabite čist, suh in mazan zrak pri največjem tlaku 90 psig. Prah, korozivni hlapci in/ali prevelika vlažnost lahko uničijo motor naprave.
- **NE** mažite naprave z vnetljivimi ali lahko hlapljivimi tekočinami, kot so na primer kerozin, dizelsko gorivo in bencin.
- Če pridejo roke v stik s hidravlično tekočino ali mazivi, jih takoj operite.
- **NE** odstranite nobene nalepke. Zamenjajte poškodovane nalepke.
- Poskrbite, da v bližini gibljivih delov naprave ne bodo lasje, prsti, ohlapna oblačila, nakit itd.
- **NE** odpirajte komore s hidravlično tekočino
- Vedno zagotovite, da na popravila in vzdržuje ustrezno usposobljeno osebo.
- Priporočljiva je uporaba varnostne vezi na cevi. Spojnik, povezan neposredno z dovodom naprave naredi orodje bolj okorno in zmanjšuje njegovo gibljivost.
- Pnevmatika naprava mora biti priključena na krogotok stisnjenega zraka s hitrimi priključki, ki omogočajo izklop v primeru nevarnosti.
- Po preteku življenjske dobe orodja je priporočljivo, da napravo razstavite, razmestite in ločite materiale tako, da se lahko reciklirajo.

UPORABA NAPRAVE

- Pred uporabo naprave preverite ali ni v okolici neposredne nevarnosti (eksplozivni plini, vnetljive ali nevarne tekočine, neznane napeljave, električno oplačenje kablov itd.)
- Preden priključite napravo na dovod zraka preverite, ali ni sprožilni blokiran v vklopnem položaju in ali ni ostalo na napravi nastavitveno ali montažno orodje.
- Preverite ali je naprava priključena na omrežje. To storite tako, da hitro odklopite priključek in s tem preverite, ali se ventil takoj zapre v primeru blokiranja, pretrganja ali druge nezgode.
- Roke, ohlapna oblačila in dolgi lasje ne smejo biti v bližini gibljivih delov naprave.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je nameščen zbiralnik zatičev.
- Predmetno orodje ni načrtovano za uporabo v eksplozijsko ogroženih okoljih.

- Predmetno orodje ni izolirano pred električnim udarom.
- Pri vseh motoriziranih orodjih bodite pozorni na sune pri zagonu in ga pričakujte.
- Poskrbite, da bo enota, na kateri poteka delo, prav tako pritrjena.
- Če orodje blokira, spustite sprožilec in odklopite napravo od krogotoka s stisnjenim zrakom.
- Uporabite le dodatke, ki jih priporoča EXPERT.
- Uporaba rezervnih delov, ki niso originalni rezervni deli družbe EXPERT, lahko ogrozi varnost delovanja, zmanjša zmogljivost naprave in poveča potrebo po vzdrževanju, hkrati pa izniči veljavnost garancije. Popravila lahko opravlja le pooblaščen osebe. Posvetujte se z najbližjim pooblaščenim servisnim družbe EXPERT.

**POZOR**

Ne uporabljajte poškodovanih, počenih ali pokvarjenih cevi ali priključkov.



Med uporabo lahko pnevmatske naprave vibrirajo. Vibracije, ponavljajoči se gibi in neudoben položaj lahko povzročijo bolečine v dlaneh in rokah. V primeru nelagodja, mravljinčenja ali bolečine prenehajte uporabljati napravo. Preden ponovno začnete uporabljati napravo, se posvetujte z zdravnikom.



Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za cev.



Držite jo trdno in v ravnotežju. Med delom z napravo se ne nagibajte preveč naprej. Naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom mamil, alkohola, zdravil ali če ste utrujeni.



Uporabljajte zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, rokavice in čevlji ter slušalke za zaščito sluha.



Med delom z napravo bodite pozorni in uporabite zdravo pamet.

Preden namestite, odstranite ali prilagodite dodatke na tej napravi ali izvedete kakršno koli vzdrževanje te naprave, vedno prekinite dovod stisnjenega zraka in odklopite cev.



Ta pnevmatska naprava se ne sme uporabiti kot kladivo, saj to lahko poslabša kakovost varnostnih elementov in poškoduje napravo.



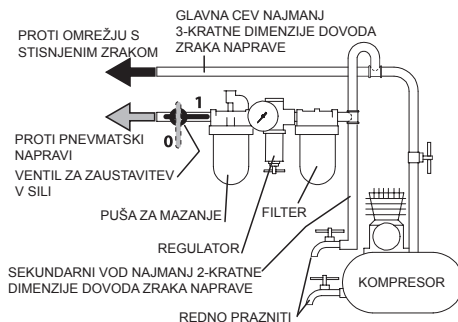
ZAGON IN DELOVANJE

MAZANJE



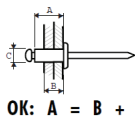
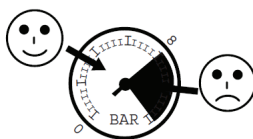
Pri teh napravah vedno uporabite mazivo.

Če se v omrežju s stisnjenim zrakom mazivo ne uporablja, vsakih osem ur delovanja vbrizgajte 0,5 do 1 cm³ maziva prek dovodnega priključka naprave.

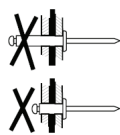


• PRED VSAKO UPORABO PREVERITE:

- In zaščitno opremo



OK: A = B + C

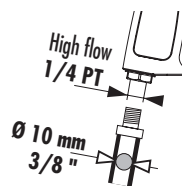


Model	Hod	Velikost zakovic	Vlečna sila	Raven hrupa						Raven vibriranja m/s ²	
				Tlak dB(A)		Moč dB(A)		Tlak dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Model	Poraba zraka	Delovni tlak	Teža	Mere
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = napaka pri merjenju v dB

** k = napaka pri merjenju v m/s²



IZJAVA O SKLADNOSTI

MPODJETJE EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIJA, S POLNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA JE IZDELEK **PNEVMATSKA PIŠTOLA ZA KOVIČENJE E230901 EXPERT** – SKLADEN Z DOLOČBAMI DIREKTIVE 2006/42/ES O STROJIH;
– SKLADEN Z DOLOČBAMI EVROPSKEGA HARMONIZIRANEGA STANDARDA
EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 12100:2010
EN ISO 15744:2008
EN ISO 20643:2005

E.MIN

12.12.2014

DIREKTOR KAKOVOSTI PODJETJA EXPERT



**LT****DĖMESIO**

PRIDEDAMA SVARBĖ SAUGUMO INFORMACIJA. PRIEŠ NAUDODAMIESI ĮTAISU PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ. SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. NESUNAIKINKITE JŲ. DARBUOTOJAS PRIVALO PERDUOTI ŠIAM VADOVE PATEIKTĄ INFORMACIJĄ DARBUOTOJAMS, NAUDOJANTIEMS ĮRENGINĮ. NESILAIKANT TOLIAU PATEIKTŲ ĮSPĖJIMŲ GALIMA PATIRTI SUŽALOJIMŲ.

DARBU SU ĮTAISU PRADŽIA

• **KNIEDIJIMO ĮTAISAS TURI BŪTI NAUDOJAMAS TIK SU PLIENO, ALIUMINIO, VARIO AR MINKŠTESNIŲ MEDŽIAGŲ KNIEDĖMIS. „EXPERT“ NEPRISIIMS ATSAKOMYBĖS, JEI ĮTAISAS NAUDOJAMAS BET KOKIAM KITAM TIKSLUI.**

• **ŠIS ĮTAISAS NĖRA SKIRTAS NAUDOTI SPROGIOJE APLINKOJE.**

• Įtaisas ir jo priedai turi būti naudojami laikantis šių instrukcijų. Naudojant bet kokiam kitam tikslui gali kilti pavojaus žmonėms ir aplinkai.

• Visada naudokite, tikrinkite šį įtaisą ir atlikite jo techninę priežiūrą laikydamiesi visų (viets, valstijos, federalinių ir šalies) teisės aktų, kurie gali būti taikomi rankiniams / ranka valdomiems pneumatiniams įtaisams.

• Naudodami arba būdami šalia veikiančio įrankio visada naudokite akių apsaugas.

• Prijungdami prie oro tiekimo sistemos, sutirkite oro tiekimui ir uždedami kniedes nelaikykite pirštų ant gaiduko.

• **NENAUDOKITE** įtaiso, kai nuimta jo priekinė ar bet kuri kita dalis.

• **NENAUDOKITE** įtaiso be deflektoriaus arba kolektoriaus.

• **NEKEISKITE** aparato konstrukcijos. Ją pakeitus neteks galios visos taikomos garantijos ir gali būti sugadintas įrankis arba sužalotas naudotojas.

• **NEŽIURĖKITE** į įrankį iš priekio arba iš galo, nenukreipkite prie oro tiekimo sistemos prijungto įrankio į kitus asmenis.

• Siekdami užtikrinti saugumą, geriausias eksploatacines savybes ir maksimalų dalių ilgaamžiškumą, naudokite šį įtaisą su ne didesniu kaip 90 psig (6,2 bar) oro slėgiu ties įleidimo anga su 3/8" (10 mm) vidiniu oro tiekimo žarnos skersmeniu.

• Viršijus maksimalų 6,2 bar slėgį padidės tokių gedimų, kaip lūžusios dalys, didesnis sukimo momentas arba jėga, galinti sugadinti įtaisą ir jo dalis arba apdorojamą detalę, atsiradimo pavojus.

• Įsitikinkite, kad visos žarnos ir jungtys yra tinkamo dydžio ir sandariai pritvirtintos.

• Visada naudokite švarų ir sausą alyvuotą orą, kurio slėgis neturi viršyti 90 psig. Dulkės, esdinantys dūmai ir (arba) per didelė drėgmė gali sugadinti pneumatinio įtaiso variklį.

• **NETEPAIKITE** įtaiso degiais ar lakiais skysčiais, pvz., žibalu, dyzeiliu ar benzinu.

• Nedelsdami nusiplaukite rankas, jei ant jų pateko hidraulinio skysčio ar tepalo

• **NENUIMKITE** jokių etiketėlių. Pakeiskite visas sugadintas etiketes.

• Saugokitės kad plaukai, pirštai, laisvi drabužiai, papuošalai ir t. t. būtų atokiau nuo judančių įrenginio dalių

• **NEATIDARYKITE** hidraulinio skysčio kameros

• Visada užtikrinkite, kad įrankio aptarnavimo, remonto ar techninės priežiūros darbus atliktų apmokyti darbuotojai.

• Rekomenduojama naudoti žarnos laikiklį. Tiesiogiai prie oro įleidimo angos prijungus jungiamąją movą įrankis padidėja, todėl sumažėja jo manevringumas.

• Pneumatinis įtaisas turi būti uždėtas ir prijungtas prie suslėgto oro tinklo per greitaveikos jungtis, kad, kilus pavojui, jį būtų lengviau išjungti.

• Pasibaigus įrankio tinkamumo naudoti laikui, rekomenduojama įtaisą išardyti, nuvalyti tepamąsias medžiagas ir suskirstyti dalis pagal medžiagas, kad jas būtų galima perdirbti.

ĮTAISO NAUDOJIMAS

• Prieš naudodami įtaisą patikrinkite, ar nėra pavojingos sąveikos su tiesiogine aplinka (sprogiomis dujomis, degiu ar pavojingų skysčių, nežinomais vamzdžiais, elektrine apdanga ir kabeliais ir t. t.).

• Prieš prijungdami įtaisą prie oro įleidimo angos patikrinkite, ar dėl kokios nors kliūtis gaidukas neįstrigo įjungimo padėtyje ir ar baigti įrankio reguliavimo ar surinkimo darbai.

• Patikrinkite ar įtaisas prijungtas prie tinklo per greitaveikę jungtį ir ar netoliese yra oro tiekimo nutraukimo vožtuvas, kad užsiblokavimo, lūžio ar kito incidento atveju jį būtų galima uždyti.

• Saugokite rankas, laisvus drabužius ir ilgus plaukus toliau nuo judančių įtaiso dalių.

• Prieš pradėdami darbą visada įsitikinkite, kad uždėtas pramuštvo kolektorius.

• Šis įrankis nėra skirtas dirbti sprogioje aplinkoje.

• Šis įrankis nėra izoliuotas nuo elektros smūgio.

• Numatykite ir būkite pasirėnę staigiams judėjimo pokyčiams bet kurio elektrinio aparato paleidimo ir eksploatacavimo metu.

• Užtikrinkite, kad priemonė, ant kurios vykdomas darbas, yra stabilizuota.

• Užsiblokavimo atveju atleiskite gaiduką ir atjunkite aparatą nuo suslėgto oro tinklo.

• Naudokite EXPERT rekomenduojamus priedus.

• Naudojant ne originalias EXPERT atsargines dalis gali kilti pavojus saugumui, suprastėti eksploatacines įtaiso savybės ir prireikti daugiau techninės priežiūros, taip pat neteks galios visos garantijos.

Remonto darbus turi atlikti tik įgalioti ir apmokyti darbuotojai. Kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį EXPERT priežiūros centrą.

**DĖMESIO**

Nenaudokite pažeistų, atpleišusių ar sugadintų žarnų ar sujungimų.



Naudojami pneumatiniai įrenginiai gali vibruoti.

Vibracijos, pasikartojantys judesiai ir nepatogios padėtyss gali sukelti rankų ir plaštakų skausmus.

Pajutę diskomfortą, dilgčiojimus ar skausmus įrenginio nenaudokite. Prieš pradėdami iš naujo naudoti įrankį pasitarkite su gydytoju.



Nenešioti įrenginio suėmę už žarnos.

Dirbkite tokioje padėtyje, kad galėtumėte stovėti tvirtai ir išlaikyti pusiausvyrą. Naudojami įrenginiai nesilenkite per daug į priekį.

Nenaudokite įrenginio veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio, vaistų arba jei esate pavargę.



Naudokite apsaugines priemones: akinius, pirštines, apsauginius batus ir klausos apsaugas.

Naudojami įrenginiai būkite budrūs, sąmoningi ir atidūs.



Prieš montuodami, padėdami ar reguliuodami įrenginio priedus arba prieš pradėdami atlikti bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus visada nutraukite suslėgto oro tiekimą ir atjunkite oro tiekimo žarną.



Šio pneumatinio įrenginio negalima naudoti kaip kalimo įrankio, nes gali būti sugadinti apsauginiai elementai ir atsirasti įskilimai.





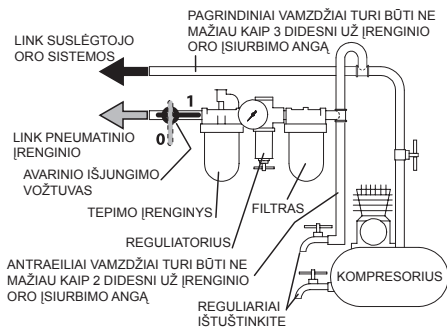
ĮRENGINIO PARUOŠIMAS NAUDOTI

SUTEPIMAS



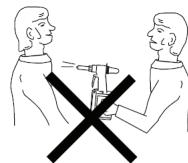
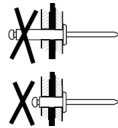
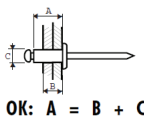
Su šiais įrenginiais visada naudokite tepalą.

Kas aštuonias veikimo valandas, jei suslėgtojo oro sistemoje nenaudojamas tepimo įrenginys, įpurškite nuo 1/2 iki 1 cm³ pro įrenginio įleidimo jungtį.



• KASKART PRIEŠ NAUDODAMI PATIKRINKITE:

- bei saugos priemones.

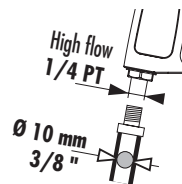


Modelis	Smūgio eiga	Kniedžių talpa	Traukos jėga	Triukšmingumo lygis						Vibracijos lygis	
				Slėgis dB(A)		Galia dB(A)		Slėgis dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s ²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modelis	Oro sąnaudos	Darbinis slėgis	Svoris	Matmenys
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = matavimo paklaida dB

** k = matavimo paklaida m/s²



ATITIKTIES DEKLARACIJA

MES, „EXPERT S.A.S.“, 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX France PRANCŪZIJA, ATSAKINGAI PAREIŠKIAME, KAD GAMINYS **E230901 PNEUMATINIS KNIEDIKLIS „EXPERT“** - ATITINKA „MAŠINŲ“ DIREKTYVOS 2006/42/EB NUOSTATAS

- IR ATITINKA HARMONIZUOTOS EUROPOS NORMOS

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014

„EXPERT“ KOKYBĖS DIREKTORIUS



**LV**

UZMANĪBU



LIETOŠANAS PAMĀCĪBAI IR PIEVIENOTA SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA. PIRMS IZMANTOJĒT IERĪCI, IZLASIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU.
LIETOŠANAS PAMĀCĪBU RŪPĪGI SAGLABĀJĒT. NEIZNĪCINĒT TO. DARBA DĒVĒJA PIENĀKUMS IR ŠAJĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBĀ ESOŠOS
NORĀDĪJUMUS DARĪT ZINĀMUS DARBINIEKIEM, KURI STRĀDĀ AR ŠO IERĪCI. TURPMĀKO BRĪDINĀJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT
SAVAINOJUMUS.

DARBA UZSĀKŠANA AR IERĪCI

• **KNIEDĒŠANAS IERĪCI DRIKST IZMANTOT TIKAI AR TĒRAUDA, ALUMĪNIJA, VARA VAI MĪKSTĀKA MATERIĀLA KNIEDĒM. RĀZOTĀJS EXPERT NEUZŅEMAS ATBILDĪBU, JA IERĪCI IZMANTO CITIEM MĒRĶIEM.**
ŠĪ IERĪCE NAV KONSTRUĒTA TĀ, LAI TO VĒRĒTU IZMANTOT SPRĀDZIENTĪSTAMĀ VIDĒ.

- Ierīce un tās piederumi jālieto saskaņā ar šiem norādījumiem. Tās lietošana citā nolūkā var radīt bīstamības risku cilvēkiem un vidi.
- Vienmēr lietojiet un pārbaudiet šo ierīci, kā arī veiciet tās apkopi saskaņā ar visiem spēkā esošajiem noteikumiem (pašvaldību, štatu, federālajiem un valsts), kas attiecas uz pārņēšāmām/ār roku darbināmām pneimatiskajām mašīnām.
- Lietojot instrumentu un atrodoties tā tuvumā, vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Neturiet priekšus uz slēdža, pievienojot gaisa padevi, gaisa padevei nedarbojoties, kā arī kad ievietojat kniedes.
- **NELIETOJĒT** ierīci, ja ir noņemts tās uzgalis vai kāda cita daļa.
- **NELIETOJĒT** instrumentu, ja nav uzlikts novirzītājs vai savācējs.
- **NEIZMAINĒT** instrumentu nekādā veidā. Izmaiņu veikšanas dēļ tiks anulētas garantijas un tas var izraisīt instrumenta bojājumus vai fizisku kaitējumu lietotājam.
- **NESKATĪTIES** instrumentā no priekšpusē vai aizmugurē un nevērsiet instrumentu tieši pret citām personām, kamēr tas ir pieslēgts gaisa padevei.
- Drošības nolūkā, kā arī lai panāktu labāku ierīces darbību un tās detaļu maksimālo kalpošanas laiku, lietojot šo ierīci, nepārsniedziet 90 psi (6,2 bar) gaisa padeves spiedienu ar 3/8" (10 mm) gaisa padeves šļūtenes iekšējo diametru.

- Maksimālā 6,2 bāru spiediena pārsniegšana var izraisīt bīstamību, piemēram, daļu salīšanu, augstākā griezes momentu vai spēku, kas var sabojāt mašīnu un tās aprīkojumu vai daļu, kura tiek remontēta.
 - Pārliecinieties, ka visas šļūtenes un savienojumi ir pareizā izmēra un stingri nokļēti.
 - Vienmēr lietojiet tīru, sausu un ieeļļotu gaisu, nepārsniedzot 90 psi gaisa spiedienu. Putekļi, korozīvi tvāķi un/vai pārmērīgs mitrums var sabojāt gaisa iekārtas dzinēju.
 - **NEIEĻĻOJĒT** mašīnu ar viegli uzliesmojošiem vai ātri iztvaikojošiem šķidrumiem, piemēram, petroleju, dīzeļdegvielu vai benzīnu.
 - Nekavējoties nomazgājiet rokas, ja notikusi saskare ar hidroaisko šķidrumu vai eļļu.
 - **NENOŅĒMĒT** nevienu uzlīmi. Nomainiet bojātas uzlīmes.
 - Turiet matus, pirkstus, brīvu apģērbu, juvelierizstrādājumus utt. drošā attālumā no kustīgajām instrumenta daļām.
 - **NEATVERĒT** hidroaisko šķidruma tvertni.
 - Vienmēr nodrošiniet to, lai instrumenta remontdarbus, servisa un apkopes darbus veiktu speciālisti.
 - Ieteicams lietot šļūtenes fiksācijas konstrukciju. Uzmanā, kas pievienota tieši gaisa padevei, palielina instrumenta masu un samazina tā manevrēšanas spēju.
 - Pneimatiskajai iekārtai ir jābūt uzmontētai un savienotai ar saspīestā gaisa tīklu, izmantojot atbilstošas atvienošanas elementus, kas nodrošina ierīces izslēgšanu bīstamās situācijās.
- Pēc instrumenta kalpošanas laika beigām ieteicams izjaukt un attaukot ierīci, kā arī sašķirot daļas atbilstoši to materiāliem, lai tās var pārstrādāt.

IERĪCES LIETOŠANA

- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka nepastāv bīstama mīļiedarbība ar apkārtējo vidi (sprādzienbīstamas gāzes, viegli uzliesmojoši vai bīstami šķidrumi, nepārzināta cauruļvadu sistēma, elektriskās pārklājumus vai kabeli utt.).
- Pirms ierīces pievienošanas gaisa padevei pārbaudiet, vai slēdzis ar kādu šķērslī nav bloķēts pozīcijā „ieslēgts” un vai visi noregulēšanas un uzstādīšanas instrumenti ir noņemti.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir pieslēgta tīklam, izmantojot atbilstošas atvienošanas savienojumu, un vai gaisa padeves pārtraukšanas vārsti ir novietoti tā, lai bloķēšanas, salīšanas vai cita negadījuma brīdī varētu nekavējoties pārtraukt gaisa plūsmu.
- Turiet rokas, brīvu apģērbu un garus matus drošā attālumā no kustīgajām ierīces daļām.
- Pirms ierīces darbināšanas vienmēr pārliecinieties, ka ir uzlikts savācējs.

- Šis instruments nav konstruēts tā, lai to varētu izmantot sprādzienbīstamā vidē.
 - Šī ierīce nav izolēta pret elektrisko triecienu.
 - Elektrisko iekārtu iedarbināšanas un darbības laikā vienmēr esiet gatavi negadījumā izmaiņām to darbībā.
 - Pārliecinieties, lai daļa, kuru remontē, nekustās.
 - Bloķēšanas gadījumā, atlaidiet slēdzi un atvienojiet ierīci no saspīestā gaisa tīkla.
 - Lietojiet EXPERT ieteikto papildaprīkojumu.
 - Tādu daļu lietošana, kas nav EXPERT oriģinālās daļas, var izraisīt bīstamību, samazināt ierīces darbības efektivitāti, saīsināt apkopes intervālus un atcelt visas garantijas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti. Vērsieties tuvākajā EXPERT autorizētajā servisa centrā.



UZMANĪBU



Nelietojiet bojātas vai nolietotas šļūtenes un savienojumus.



Pneimatiskās ierīces darbības laikā var vibrēt.

Vibrācijas, periodiskas kustības un neērts novietojums var izraisīt sāpes plaukstās un rokās.

Pārtrauciet lietot ierīci, ja parādās nekomfortabla, durstoša vai sāpju sajūta.

Pirms atsākt darbu ar ierīci, konsultējieties ar ārstu.



Nepārmēšajiet ierīci, turot to aiz šļūtenes.



Saglabājiet līdzsvarotu un noteiktu pozīciju. Izmantojot šo ierīci, nenoliecieties pārāk tālu uz priekšu. Nelietojiet ierīci narkotisko vielu, alkohola, zāļu ietekmē, kā arī tad, ja esat noguris.



Lietojiet aizsargaprīkojumu, proti, drošības brilles, cimdus, apavus, kā arī aprīkojumu, kas nodrošina skaņas izolāciju.

Esiet modrs, saprātīgs un uzmanīgs, kamēr lietojiet ierīci.



Pirms jebkāda ierīces piederuma uzstādīšanas, pievienošanas vai regulēšanas, kā arī pirms jebkādas ierīces apkopes, vienmēr pārtrauciet saspīestā gaisa padevi un atvienojiet gaisa padeves šļūteni.



Šo pneimatisko ierīci nedrīkst izmantot kā rīku sišanai, jo pretējā gadījumā var tikt sabojāti tās drošības elementi un rasties bojājumi.



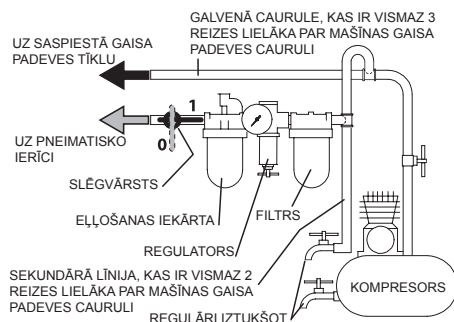
IERĪCES SAGATAVOŠANA DARBAM

ELĻOŠANA



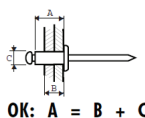
Šīs ierīces vienmēr jālieto kopā ar elļošanas iekārtu.

Ja saspiestā gaisa padeves tīklā netiek izmantota nekāda elļošanas iekārta, ik pēc astoņām darbības stundām caur ierīces gaisa padeves savienojumu jāievada 1/2 līdz 1 cm³ eļļas.

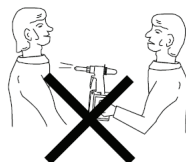
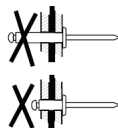


• PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES PĀRBAUDIET:

- Kā arī drošības elementus.



OK: $A = B + C$

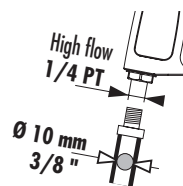


Modelis	Virzuļa gājiens	Pieļaujamie kniežu izmēri	Vilces spēks	Trokšņa līmenis						Vibrācijas līmenis m/s²	
				Spiediens dB(A)		Jauda dB(A)		Spiediens dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Modelis	Gaisa patēriņš	Darba spiediens	Svars	Izmēri
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = mērījuma nenoteiktība dB

** k = mērījuma nenoteiktība m/s²



EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

MĒS, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA PRECE **E230901 EXPERT PNEIMATISKĀ KNIEDĒŠANAS IERĪCE** - ATBILST PASĀKUMIEM, KAS PAREDZĒTI DIREKTĪVĀ 2006/42/EK PAR MAŠĪNĀM

- ATBILST PASĀKUMIEM, KAS PAREDZĒTI SASKAŅOTAJĀ EIROPAS STANDARTĀ

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
EXPERT KVALITĀTES DAĻAS VADĪTĀJS



TÄHELEPANU



LISATUD ON OLULINE OHUTUSTEAVE. LUGEGE SEE JUHEND ENNE MASINA KASUTAMIST LÄBI. HOIDKE NEED JUHISED HOOLIKALT ALLES. ÄRGE NEID HÄVITAGE. TÖÖANDJA PEAB EDASTAMA SELLES JUHENDIS SISALDUVAD ANDMED TÖÖTÄJATELE, KES MASINAT KASUTAVAD. ALLJÄRGNEVATE HOIATUSTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA VIGASTUSI.

MASINA TÖÖ ALUSTAMINE

• NEETIMISMASINAT TULEB KASUTADA AINULT TERASEST, ALUMINIUMIST, VASEST VÕI PEHMEMATEST MATERJALIST NEETIDEGA. EXPERT EI OLE VASTUTAV, KUI MASINAT KASUTATAKSE MÕNEL MUUL EESMÄRGIL. SEE MASIN EI OLE MÕELDUD KASUTAMISEKS PLAHVATUSOHTLIKUS KESKKONNAS.

- Masinat ja selle lisatarvikuid tuleb kasutada vastavalt nende juhistele. Selle mõnel muul eesmärgil kasutamine võib põhjustada ohtu inimestele ja keskkonnale.
- Alati töötage selle masinaga ning kontrollige ja hooldage seda vastavalt kõikidele määrustele (kohalikud, piirkondlikud, föderalsed ja riiklikud), mida võidakse kohaldada käes holtavatele /käsiajamiga pneumaatilistele masinatele.
- Kasutage alati kaitseprille kui te kasutate masinat või olete töötava masina läheduses.
- Hoidke sõrmed päästikust eemal, kui te ühendate õhutoidet, kui õhu juurdevool ei tööta ja kui te sisestate neete.
- ÄRGE kasutage masinat, kui selle eesmine osa või mõni muu osa on eemaldatud.
- ÄRGE kasutage tööriista, kui deflektor või kollektor ei ole paigaldatud.
- ÄRGE muutke tööriista mitte ühelgi moel. Muutmine muudab kõik kehtivad garantiid kehtetuks ja võib tööriista kahjustada või põhjustada kasutajale kehavigastusi.
- ÄRGE vaadake tööriista sisse, ei eest ega ka tagant poolt, ega suunake seda kellegi poole, kui masin on ühendatud õhutoidetega.
- Ohutuse, parima jõudluse ja osade kestvuse tagamiseks kasutage seda masinat maksimaalse õhurõhuga 90 psig (6,2 baari) sissevõtuavas, millele on kinnitatud 10 mm (3/8") läbimõõduga õhuvoolik.

- Maksimaalse rõhu (6,2 baari) ületamine põhjustab riski ohte, nagu murduvad osad, suurem jõumoment, mis võib hävitada masina ja selle lisatarvikuid või eseme, millel töötatakse.
- Veenduge, et kõik voolikud ja abidetailid on õige suurusega ja kõvasti kinni.
- Kasutage alati puhast, kuiva ja õlitatud õhku maksimaalse rõhuga 90 psig. Tolm, söövitatav auru ja/või liigne niiskus võivad rikkuda pneumomasina mootori.
- ÄRGE määrige masinat süttivate või lenduvate vedelikega nagu petrol, diisel või bensiin.
- Hüdrovedelik või määrdõliga kokkupuutumisel peske käed viivitamatult puhtaks.
- ÄRGE eemaldage ühtegi silti. Vahetage kõik kahjustunud sildid välja.
- Hoidke juuksed, sõrmed, avarad rõivad, ehted jne seadme liikuvatest osadest eemal.
- ÄRGE avage hüdrovedeliku kambrit
- Kontrollige alati, et seadme teenindust, parandamist ja hooldust viib läbi väljaõppe saanud töötaja.
- Soovitav on kasutada vooliku kinnitusrühma. Otse õhu sissevõtuava külge kinnitatud ühendusmuv suurendab tööriista massi ja vähendab selle manöövervusvõimet.
- Pneumomasin peab olema paigaldatud ja ühendatud suruõhu võrguga kiiresti lahutavate liidete kaudu, et lihtsustada õhu korral masina seiskamist.
- Kui masina tööga on läbi saanud, on soovitatav see lahti võtta, määrdest puhastada ja osad materjali järgi sorteerida, et neid saaks ümber töödelda.

MASINA KASUTAMINE

- Enne masina kasutamist kontrollige, et puuduks ohtlik koostoitme vahetu ümbrusega (plahvatusohtlik gaas, tuleohtlik või ohtlik vedelik, tundmatu torustik, kaabli mantel või kaabel jne).
- Enne masina ühendamist õhu sissevõtuga, kontrollige, et mõni takistus ei oleks päästikut sisselülitatud asendisse blokeerinud ja et ükski reguleerimise või kokkupanemise tööriist ei oleks ikka veel kohal.
- Kontrollige, et masin oleks võrguga ühendatud kiiresti lahutatava liite kaudu ja katkesti õhuklapp on läheduses, et ummistuse, katkimineku või mõne muu juhtumi puhul katkestada õhuvool kohe.
- Hoidke käed, avarad rõivad ja pikad juuksed masina liikuvatest osadest eemal.
- Veenduge alati, et enne töö alustamist on paigaldatud torni kollektor
- See tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.

- See tööriist ei ole elektrilöögi suhtes isoleeritud.
 - Ennetage ükskõik millise elektrilise masina käivitamisel toimuvaid muudatusi ja olge nende suhtes valvel.
 - Kindlustage, et üksus, millel tööd tehakse, on liikumatu.
 - Ummistuse korral vabastage päästik ja ühendage masin suruõhuvõrgust lahti.
 - Kasutage EXPERT-i soovitatud lisatarvikuid.
 - Muude kui EXPERT-i originaal vahetusosade kasutamine, võib põhjustada turvariske, vähendada masina võimekust, raskendada hooldustoiminguid ja muuta kõik garantid kehtetuks.
- Parandustöid peaksid tegema ainult väljaõppe saanud volitatud töötajad. Võtke ühendust lähima EXPERT-i volitatud teeninduskeskusega.



TÄHELEPANU



Ärge kasutage kahjustatud, rebenenud või halvenenud seisukorraga voolikuid ega liitmikke.



Pneumomasinad võivad kasutamise ajal vibreerida. Vibratsioon, korduvad liigutused ja ebamugav asend võivad põhjustada kätevalu.

Kui tunnete end ebamugavalt, teil pistab või valutab, lõpetage masina kasutamine.

Enne, kui kasutate masinat uuesti, pöörduge arsti poole.



Ärge transportige masinat voolikutpidi.



Püsige tasakaalustatud ja kindlas asendis. Ärge kummar-
dage masina kasutamise ajal liiga kaugele ette.
Ärge kasutage masinat umastite, alkoholi või ravimite mõju all või väsinuna.



Kasutage kaitsevahendeid, nagu kaitseprille, -kindaid ja -jalatseid ning kõrvakaitseid.



Olge masina kasutamise ajal ergas: täie otsustusvõime juures ja tähelepanelik.



Enne masina külge tarvikute paigaldamist, nende eemaldamist või kohendamist või masinal mis tahes hooldustööde tegemist katkestage alati suruõhutoide ja võtke toitevoolik lahti.



Selle pneumomasinaga ei tohi millegi pihta lüüa, kuna see võib kahjustada ohutusseadiseid ja masina lõhkuda.

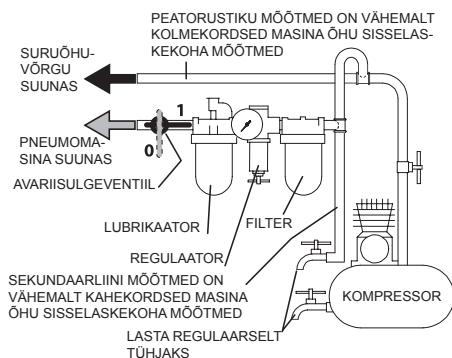
MASINA KASUTUSELEVÕTT

MÄÄRIMINE



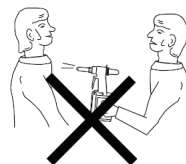
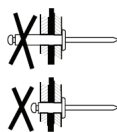
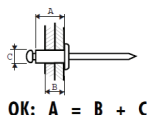
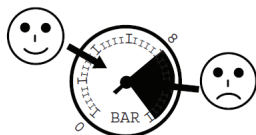
Kasutage nende masinatega alati lubrikaatorit.

Kui suruõhuvõrguga ei kasutata lubrikaatorit, laske sinna iga kaheksa kasutustunni tagant masina iga sissevõtuliitmiku kohta 1/2–1 cm³ määret.



• ENNE KASUTAMIST KONTROLLIGE ALATI:

- Ohutusseadiseid

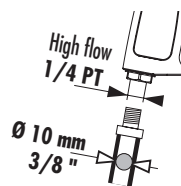


Mudel	Löögi pikkus	Needi võimekus	Veojõud	Müratase						Vibratsioonitase m/s²	
				Surve dB(A)		Võimsus dB(A)		Surve dB(C)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Mudel	Õhukulu	Kasutusrõhk	Mass	Mõõtmed
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = nejistota mõõten v dB

** k = nejistota mõõten v m/s²



VASTAVUSDEKLARATSIOON

MEIE, EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL – BP 99 – 91 423 MORANGIS CEDEX, PRANTSUSMAA, DEKLAREERIME OMAL VASTUTUSEL, ET TOODE **E230901 PNEUMAATILINE NEETIMISMASIN EXPERT**

- VASTAB MASINADIREKTIIVI 2006/42/EÜ

- SÄTETELE JA ÜHTLUSTATUD EUROOPA STANDARDILE

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



E.MIN

12.12.2014
EXPERTI KVALITEEDIJUHT

**RU****ВНИМАНИЕ**

ДАЛЕЕ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТАНОВКИ. СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕ УНИЧОЖАЙТЕ ИХ. РАБОТОДАТЕЛЬ ОБЯЗАН ПРЕДОСТАВИТЬ ПЕРСОНАЛУ, ВЫПОЛНЯЮЩЕМУ ОПЕРАЦИИ НА ДАННОЙ УСТАНОВКЕ, ПОЛНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. НЕСООБЛЮЖДЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ.

НАЧАЛО РАБОТЫ С ИНСТРУМЕНТОМ

• ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ПИСТОЛЕТ МОЖЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ РАБОТЫ С ЗАКЛЕПКАМИ ИЗ СТАЛИ, АЛЮМИНИЯ, МЕДИ ИЛИ БОЛЕЕ МЯГКИХ МАТЕРИАЛОВ. ЭКСПЕРТ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ИНСТРУМЕНТА НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

ДАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ РАБОТЫ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ.

- Данный инструмент и его принадлежности должны использоваться в соответствии с данными инструкциями. Использование его не по назначению может угрожать здоровью людей и состоянию окружающей среды.
- Всегда эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте этот инструмент в соответствии с требованиями (местными, региональными, федеральными и государственными), которые имеют отношение к применению ручного пневматического инструмента.
- Всегда используйте средства защиты глаз при эксплуатации инструмента или при нахождении рядом с работающим инструментом.
- Убедитесь пальцы с пускового курка при подключении подачи воздуха, при перебоях с подачей воздуха и при установке заклепок.
- НЕ используйте инструмент, если головка или какая-либо другая его часть снята.
- НЕ используйте инструмент, если не установлена отражательная заслонка или стержнесборник.
- НЕ вносите каких-либо изменений в конструкцию инструмента. Изменения аннулируют соответствующую гарантию и могут привести к поломке инструмента и нанесению физических травм пользователю.
- НЕ заглядывайте в инструмент в лицевой и тыльной стороны и НЕ направляйте его на кого-либо, когда инструмент подключен к подаче воздуха.
- Для обеспечения безопасности, наивысшей эффективности работы и максимального срока службы инструмента, эксплуатируйте его при максимальном давлении воздуха

на входе в 90 фунтов на квадратный дюйм (6,2 бар), подаваемого через питающий воздушный шланг с внутренним диаметром в 3/8 дюйма (10 мм).

- Превышение давления в 6,2 бар приведет к риску разрушения частей инструмента, повышения крутящего момента или усилия, которые могут разрушить инструмент и его принадлежности или обрабатываемую деталь.
- Убедитесь в том, что все шланги и соединения соответствуют по размеру и надежно закреплены.
- Всегда используйте чистый сухой и увлажненный воздух при максимальном давлении в 6,2 бар. Пыль, коррозионные испарения и/или излишняя влажность могут разрушить двигатель пневмоинструмента.
- НЕ смазывайте инструмент горючими или биостойкими жидкостями, такими как керосин, дизельное топливо или бензин.
- Немедленно мойте руки при попадании на них гидравлической жидкости или смазки.
- НЕ удаляйте никакие наклейки. При повреждении наклеек, замените их.
- Не подносите к вращающимся элементам инструмента волосы, пальцы, свободную одежду, украшения и т.п.
- НЕ открывайте камеру с гидравлической жидкостью.
- Сервисное, техническое обслуживание и ремонт инструмента должны осуществляться квалифицированными специалистами.
- Рекомендуется подсоединение через гибкий шланг. Соединительная муфта, подключенная непосредственно к воздушному входу в пистолет, увеличивает массу инструмента и уменьшает его маневренность.
- Пневматический пистолет должен быть подключен к системе подачи сжатого воздуха с помощью быстроразъемных соединений для обеспечения возможности быстрого отключения в случае возникновения опасности.
- По окончании срока службы рекомендуется разобрать инструмент, очистить и разделить его элементы по виду материала для вторичной переработки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии опасного взаимодействия с окружающей средой (взрывоопасный газ, горючие или опасные жидкости, неизвестные трубопроводы, электроизоляция или кабель и т.п.).
- Перед подключением к инструменту подачи сжатого воздуха проверьте, не заблокирован ли пусковой курок в нажатом положении, и нет ли неисправностей инструментов регулировки или сборки.
- Убедитесь в том, что инструмент подключен к сети с помощью быстроразъемных соединений и клапан отключения подачи воздуха находится в пределах досягаемости, позволяя немедленно отключить подачу в случае застревания, поломки или другой неисправности.
- Не приближайте к вращающимся элементам инструмента руки, свободную одежду и длинные волосы.
- Перед началом работы всегда проверяйте, закреплен ли стержнесборник.

- Данный инструмент не предназначен для работы во взрывоопасной среде.
- Данный инструмент не имеет электроизоляции.
- При включении и работе с любой машиной с механическим приводом будьте готовы к неожиданным изменениям ее движения.
- Обеспечьте неподвижность объекта, на котором производится работа.
- При застревании отпустите курок и отсоедините инструмент от системы подачи сжатого воздуха.
- Используйте принадлежности, рекомендуемые EXPERT.
- Использование запасных частей, отличных от подлинных запчастей фирмы EXPERT, может угрожать безопасности, привести к сокращению срока службы инструмента, увеличению технического обслуживания и отмене гарантии. Ремонт должен проводиться только авторизованными подготовленными специалистами. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр EXPERT.

**ВНИМАНИЕ**

Запрещено использовать поврежденные, изношенные или разрушенные шланги и соединители.



Пневматические установки могут вибрировать во время эксплуатации. Вибрации, однообразные движения или неудобные положения могут вызвать болевые ощущения в области кистей и рук. Прекратите использование установки при возникновении ощущений дискомфорта, покалывания или боли. Проконсультироваться в врачом перед дальнейшим использованием установки.



Запрещено перемещать установку с помощью шланга.



Сохраняйте удобное устойчивое положение. Не наклоняться слишком сильно вперед при использовании данной установки. Запрещено использовать установку, находясь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, после приема лекарственных препаратов или в случае усталости.



Использовать такие средства защиты, как очки, перчатки, защитная обувь, а также средства защиты органов слуха.



Во время использования установки не терять бдительность, следить за хорошим самочувствием и концентрацией внимания.



Обязательно отключать систему подачи сжатого воздуха и соответствующий шланг перед монтажом, демонтажом или регулировкой любых принадлежностей на установке, а также перед выполнением любых операций по обслуживанию.



Запрещено использовать данную пневматическую установку в качестве ударного инструмента во избежание повреждения защитных элементов и образования изломов.



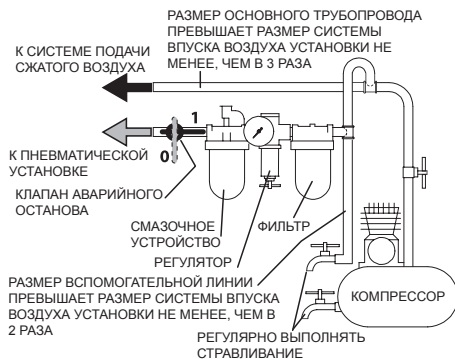
ВВОД УСТАНОВКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

СМАЗКА

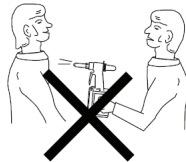
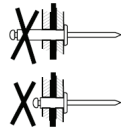
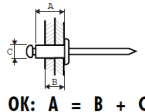
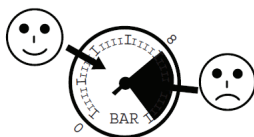


Для данных установок использование смазочного устройства является обязательным.

Если смазочное устройство для системы подачи сжатого воздуха не используется, то через каждые 8 часов работы необходимо выполнять впрыск от 1/2 до 1 см³ масла в воздухозаборник установки.



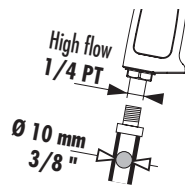
• ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРИТЬ:
- А также защитные устройства



Модель	Длина хода поршня	Применимые заклепки	Тяговое усилие	Уровень шума дБ(А)						Уровень вибрации м/с²	
				Давление дБ(А)		Мощность дБ(А)		Давление дБ(С)			
	mm	mm	N		k*		k*		k*	m/s²	k*
E230901	14	2,4 / 3,2 / 4,0 / 4,8	9000	78	3	89	3	107	3	2.2	0.71

Модель	Расход воздуха	Рабочее давление	Вес	Размеры
	l/min	bar	kg	mm
E230901	113	6,2	1,49	230X285X80

* k = погрешность измерения в дБ ** k = погрешность измерения в м/с²



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

МЫ, КОМПАНИЯ EXPERT S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX, ФРАНЦИЯ, С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ПИСТОЛЕТ **E230901 EXPERT**

- СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ДИРЕКТИВЫ «О МАШИННОМ ОБОРУДОВАНИИ» 2006/42/СЕ

- И СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЯМ ГАРМОНИЗИРОВАННОГО ЕВРОПЕЙСКОГО СТАНДАРТА

EN ISO 11148-1:2011

EN ISO 12100:2010

EN ISO 15744:2008

EN ISO 20643:2005



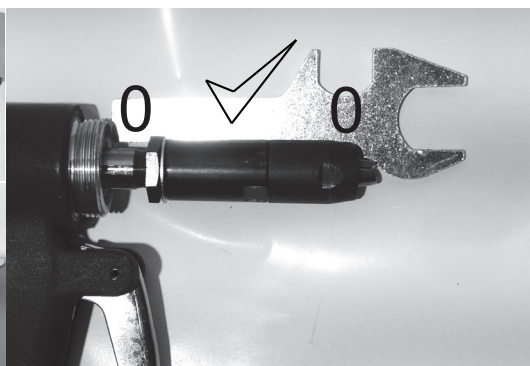
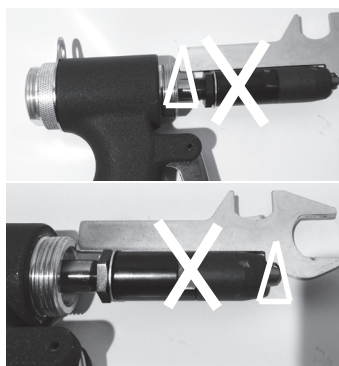
E.MIN

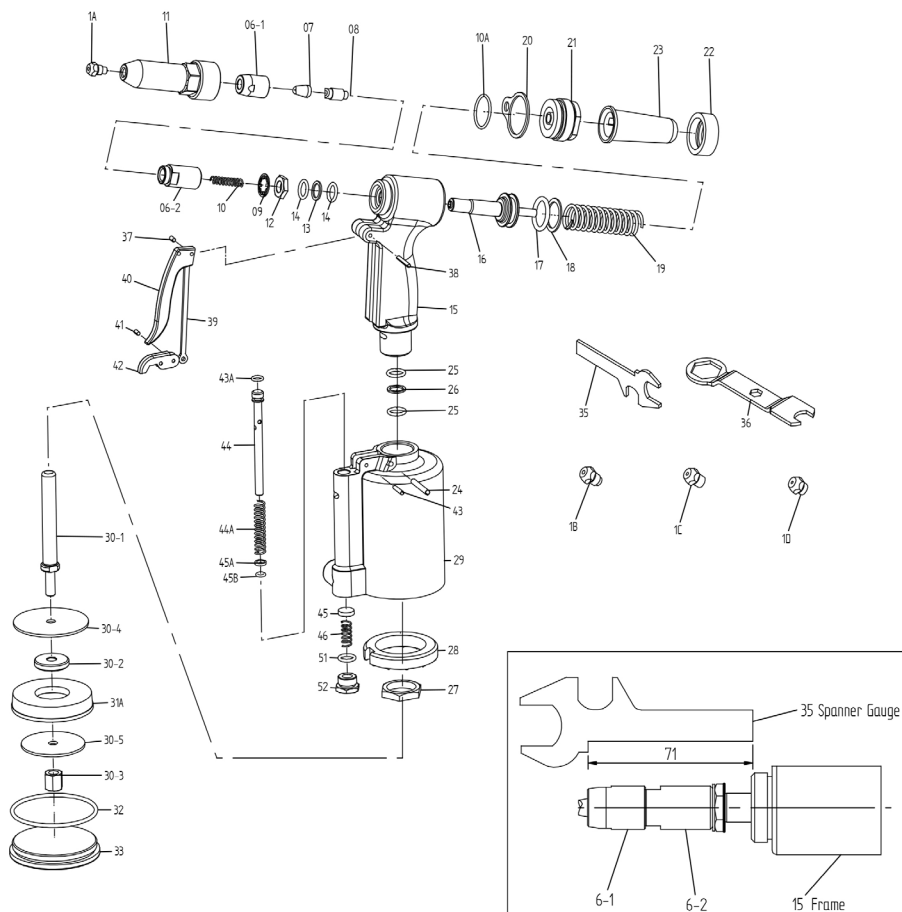
12.12.2014

РУКОВОДИТЕЛЬ СЛУЖБЫ КОНТРОЛЯ
КАЧЕСТВА КОМПАНИИ EXPERT



Remplacement de l'embout et des mâchoires / Changing the type and the Jaws / Die Spitze und die Backen wechseln / Vervanging van de bit en de klawen / Cambio de punta y mordazas / Cambiare la punta e le ganasce / Substituir a ponta e as garras / Zmiana końcówek i szczęk / Udskiiftning af studs og kæber / Αλλαγή της ακίδας και των σιαγόνων / Byta spets och käftar / Kärkien ja leukojen vaihto / Skifte tupp og kjever / Výměna koncovky a čelistí / A szegecselőfej és a befogópofák cseréje / Schimbarea vârfului și a făclilor de prindere / Смяна на накрайника и челюстите / Výměna hrotu a upínača / Zamenjava konice in čeljusti / Spaustuvo ir antgalio keitimas / Uzgaļu un spaiļu nomaiņa / Otsaku ja lõugade vahetamine / Смена наконечника и захватов





IAR Part No.	Description & Content		IAR Part No.	Description & Content	
30K100009	Nosepiece Kit	1A, 1B, 1C, 1D	30Y201083	Piston Ring	31A
30H200459	Nose Housing	11	30K100017	Trigger Kit	24, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43
30K100010	Jaw Kit A	06-1, 06-2, 10, 09, 12	30K100018	Regulator Kit	43A, 44, 44A 45A, 45B
30K100011	Jaw Kit B	07(set), 08	30K100019	Regulator Seal Kit	25(2), 26
30K100012	Cover Kit	10A, 20, 21	30K100020	Valve Kit	45, 46, 51, 52
30K100013	Rear Collector Kit	23, 22	30K100021	Base Locking Kit	27, 28
30K100014	Jaw Seal Kit	13, 14(2)	30K100022	Air Tank Kit	24, 29, 43
30Y201082	Oil Piston	16	30K100023	Handle Housing	15, 37, 38
30K100015	Return Spring Kit	17, 18, 19	30K100024	Service Wrench Kit	35, 36
30K100016	Air Piston Kit	30-1, 30-4, 30-2, 30-5, 30-3, 32, 33			





This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





Stanley France S.A.S.
6 Rue Gustave Eiffel
91420 MORANGIS- France
<http://www.expert-tool.com>

Stanley Works Asia Pacific Pte Ltd
No. 25 Senoko South Road,
Woodlands East Industrial Estate,
Singapore 758081
Tel: 65-6752 2001 Fax: 65-6752 2697
Email: custserv-asia@stanleyworks.com
Website: <http://sea.stanleyblackanddecker.com/>

